

## Relaciones morfológicas sufijales del español

**Octavio Santana Suárez**

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
Edificio de Informática y Matemáticas  
Campus Universitario de Tafira  
35017 Las Palmas de Gran Canaria  
osantana@dis.ulpgc.es

**José Rafael Pérez Aguiar**

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
Edificio de Informática y Matemáticas  
Campus Universitario de Tafira  
35017 Las Palmas de Gran Canaria  
jperez@dis.ulpgc.es

**Francisco Javier Carreras Riudavets**

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
Edificio de Informática y Matemáticas  
Campus Universitario de Tafira  
35017 Las Palmas de Gran Canaria  
fcarreras@dis.ulpgc.es

**Gustavo Rodríguez Rodríguez**

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria  
Edificio de Informática y Matemáticas  
Campus Universitario de Tafira  
35017 Las Palmas de Gran Canaria  
grodriguez@dis.ulpgc.es

**Resumen:** En este trabajo se presenta una taxonomía de los sufijos derivativos y terminaciones usadas en español útiles para el establecimiento de relaciones morfológicas deducidas a partir del un corpus de 134109 formas canónicas. Se desarrolla un sistema capaz de resolver y responder a cualquier aspecto morfológico de una palabra del español que abarca todo lo relacionado con la morfología derivativa y otros aspectos cercanos. Permite el reconocimiento, la generación y la manipulación de las relaciones morfológicas a partir de cualquier palabra, categoría gramatical de la base y de sus palabras relacionadas, incluye la recuperación de toda su información lexicogenética hasta llegar a una primitiva, la gestión y control de los afijos en el tratamiento de sus relaciones, así como la regularidad en la relación establecida.

**Palabras clave:** morfología, lematización, derivación, sufijación, lingüística computacional.

**Abstract:** This work presents a taxonomy of derivative suffixes and completions used in Spanish useful for the establishment of morpholexical relations deduced from a corpus of 134109 canonical forms. A system able is developed to solve and to respond to any morphologic aspect of a word of the Spanish that includes all related to the derivative morphology and other nearby aspects. It allows the tagged, the generation and the morpholexical relations manipulation as of any word, grammatical category of the base and of its related words, it includes the recovery of all its lexicogenetic information until arriving at a primitive one, management and control of the affixes in the treatment of its relations, as well as the regularity in the established relations.

**Keywords:** morphology, tagged, flexion, derivation, suffixation, computational linguistic.

### 1 Introducción

El objetivo principal de este trabajo consiste en obtener un conjunto de relaciones morfológicas extendidas entre palabras del español útiles para aplicaciones de procesamiento automático del lenguaje natural. En un estudio sincrónico, y con la mirada puesta en la automatización de la morfología con medios informáticos, los aspectos formales o teóricos no tienen por qué coincidir con los estrictamente lingüísticos. Existen vocablos en español que mantienen una fuerte relación semántica y funcional —la misma que aparece en el nivel derivativo o prefijal—, y

que no puede tomarse como derivación, si bien sí existe una relación formal a través de otras etapas en la evolución de las lenguas, por lo que se considera necesario incluirlas —*agua* con *acuoso*, *vejiga* con *vesical*, *conejo* con *cunicular*. Este concepto debe ser restringido para evitar llegar al de idea afin —lo cual excede los objetivos de este trabajo, *blanco* con *albura*, *sólido* con *endurecer*, *niño* con *pueril*—, por lo que se aplica un criterio de encuentro histórico-etimológico. Las familias de palabras que se pretende relacionar son de gran utilidad en aplicaciones de procesamiento del lenguaje natural: buscadores automáticos, correctores

ortográficos, analizadores de estilo, generadores automáticos de texto, etc. Es obvio que, para el hablante, y por lo tanto debe serlo para la informática, *acuario*, *portuario* y *campanario* son lugares igualmente relacionados con *agua*, *puerto* y *campana*. Es necesario, por tanto, situarse en otro nivel al del problema intrínseco que conlleva este tipo de estudios —la morfología—, para solventar barreras lingüísticas que impedirían tratar relaciones más allá de la derivación; se extiende así el concepto de relación morfológica.

## 2 Lexicón

Para la realización de este trabajo se ha creado un corpus de palabras a partir del léxico de distintos diccionarios: el *Diccionario de la Lengua Española* (DRAE), el *Diccionario General de la Lengua Española* (VOX), el *Diccionario de Uso del Español* (MARÍA MOLINER), el *Gran Diccionario de la Lengua Española* (LAROUSSE), el *Diccionario de Uso del Español Actual* (CLAVE SM), el *Diccionario de Sinónimos y Antónimos* (ESPASA CALPE), el *Diccionario Ideológico de la Lengua Española* (JULIO CASARES) y el *Diccionario de Voces de Uso Actual* (MANUEL ALVAR EZQUERRA).

Definida la **forma canónica** como todo vocablo con identidad propia susceptible de aplicársele o de habersele aplicado en su formación algún mecanismo de derivación, en el corpus de referencia se consideran como tales las palabras resultantes de la unión de todas las entradas de la fuentes consultadas —119959 formas no verbales y 14150 infinitivos—, siempre que posean un significado institucionalizado, independientemente de que en su formación entrara sufijo apreciativo —*aguilón* se ha consolidado como ‘brazo de una grúa’ aunque también es aumentativo de *águila*, pero no se considera *animalucho* por no haber consolidado algún significado distinto del aportado por el sufijo—, y que sean reconocidas por la fuente como una entrada distinta de la proporcionada por un afijo como elemento dependiente del léxico.

Se parte de un corpus de 36918 entradas convenientemente catalogado, que permite generar con fiabilidad todas las posibles formas flexionadas y apreciadas —para entradas no verbales— y todas las formas conjugadas —para infinitivos. Con tal de consolidar la herramienta

FLAPE<sup>1</sup> que servirá de apoyo a este trabajo, esta primera catalogación se amplía al resto de palabras consideradas y no catalogadas hasta el momento —aproximadamente unas 98000.

Se ha procedido a una segunda catalogación de cada forma canónica respecto a su aspecto morfológico —prefijo, sufijo o afijos implicados en su relación—, su regularidad en la formación y a sus relaciones morfológicas extendidas con otras entradas. Se añaden además unos 1240 nombres propios, no incluidos como entradas en las fuentes consultadas, relacionados con gentilicios y otros adjetivos y sustantivos del tipo ‘seguidor de’ o ‘doctrina’ —*marxista*, *marxismo* de *Marx*— entre otros significados. Y unos 9000 adjetivos procedentes de participios verbales que tampoco han sido recogidos como entradas en dichas fuentes.

Esta catalogación, que ha llevado la mayor parte del tiempo de la investigación, no ha sido fácil: en unas ocasiones, debido a la escasa documentación etimológica e histórico-morfológica de algunas formas canónicas y en otras, debido a la diversidad de las fuentes consultadas para encontrar palabras relacionadas.

El universo de palabras analizadas en este trabajo —tengan relaciones morfológicas o no— se compone de 134109 formas canónicas que se distribuyen según su categoría gramatical en: sustantivos, adjetivos, verbos, adverbios y formas canónicas con otras categorías, Figura 1.

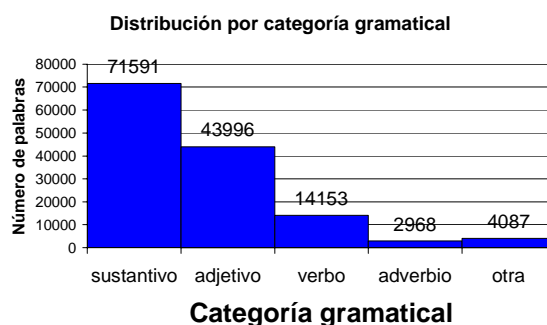


Figura 1

<sup>1</sup> *FLAPE: Flexionador y Lematizador Automático de Palabras del Español*. Herramienta desarrollada por el Grupo de Estructura de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria en 1999 y disponible gratuitamente, una versión simplificada, en la dirección de internet <http://www.gedlc.ulpgc.es>

### 3 Alteraciones sufijales

Los procesos derivativos del español se reflejan fundamentalmente mediante modificaciones sufijales y conllevan, aunque no siempre, un cambio de la categoría gramatical entre una forma canónica y su derivada.

Con frecuencia, existen parejas de formas

deverbal de multiplicar, Figura 2.

A veces aparece un grupo de palabras españolas formadas a partir de una misma base derivativa, y su comportamiento morfológico, semántico y gramatical se observa idéntico al de formas derivadas secundarias; en este caso, las relaciones morfológicas consideradas reflejan las

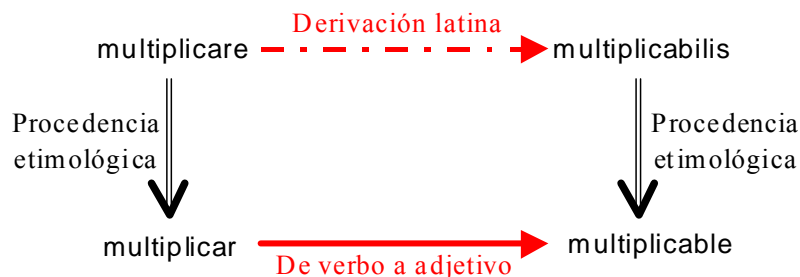


Figura 2

primitivas en español que proceden de una misma lengua madre en donde sufrieron un proceso derivativo entre ellas. Como si se tratara de una derivación más, la relación actual entre los miembros de tales parejas se considera una alteración sufijal, ya que en el estado actual de la lengua española la relación existente entre ellas presenta un fuerte paralelismo con el proceso derivativo entre formas españolas, tanto en sus aspectos morfológicos, como en los semánticos y gramaticales. Así, por ejemplo, para el verbo multiplicar y el adjetivo multiplicable —ambas palabras primitivas españolas derivadas directamente del latín— resulta plausible considerar multiplicable como una adjetivación

que existirían de haberse formado el derivado primario correspondiente. Así, por ejemplo, *aviación* y *aviador* derivan de *ave* pero sus relaciones morfológicas resultan análogas a las de *laminación* y *laminador* que derivan de *lámina* a través del verbo *laminar*, Figura 3.

En muchas ocasiones se presentan palabras primitivas en español que proceden de una misma lengua madre, en la que sufrieron un proceso derivativo a partir de un elemento común que no se llegó a consolidar en el español actual; por tanto, están emparentadas etimológicamente y respecto a su relación morfológica se consideran derivadas de un vocablo inexistente en español, ya que contiene una marcada semejanza en los

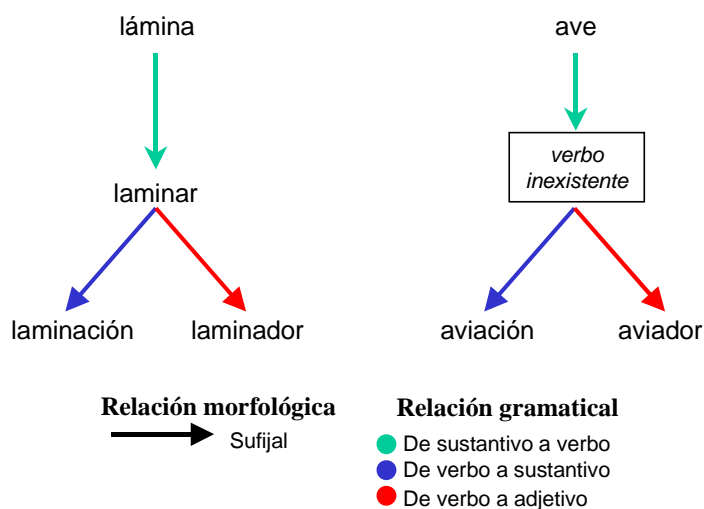


Figura 3

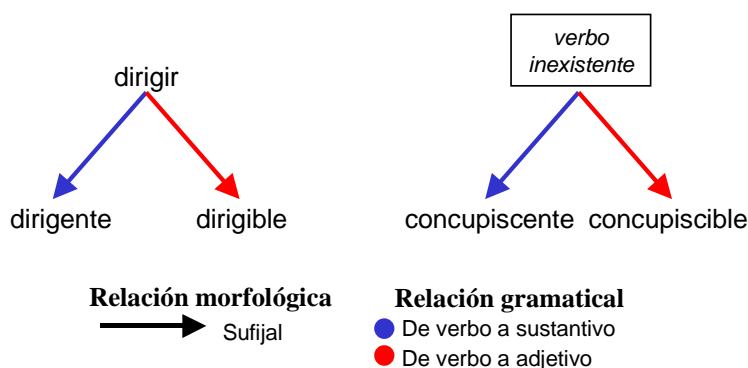


Figura 4

aspectos morfológicos, semánticos y gramaticales con el proceso análogo entre formas españolas derivadas de una existente. Así, por ejemplo, la relación que hay entre las formas *concupiscente* y *concupiscible* —ambas palabras primitivas españolas derivadas directamente del latín— resulta susceptible de ser considerada análoga a la encontrada en español entre cualquier pareja de adjetivaciones deverbales formadas con las mismas terminaciones a partir de una primitiva común —por ejemplo, *dirigente* y *dirigible*, Figura 4.

Otro aspecto significativo de la formación de las palabras en el español radica en saber qué palabras deben ser señaladas como primitivas y cuáles como derivadas —se mantendría así la línea diacrónica de aparición de los vocablos. La principal dificultad aparece cuando entre dos primitivas relacionadas morfoléxicamente existe ambigüedad diacrónica entre la formación de una a partir de la otra o viceversa; en tal caso, y a efectos de un tratamiento sincrónico del español, se toma el verbo como primitiva; cuando en el dilema no está presente un verbo, se decide el representante primitivo mediante la aplicación de las reglas de formación de las palabras en español bajo la consideración de que las palabras se relacionan morfoléxicamente en situación de igualdad. Así, por ejemplo, se considera *lamento* una sustantivación deverbal de *lamentar* a sabiendas de que las dos son primitivas.



Es imprescindible resaltar que existen palabras en español con una estrecha relación semántica y funcional que no puede establecerse directamente a través de un proceso clasificado dentro de la morfología derivativa. Por ello, se

incorpora el concepto de relación morfoléxica extendida que abarca, además de las relaciones que se desprenden de la derivación, otras caracterizadas por tener un punto común en el historial etimológico e incorporar una terminación con el aporte funcional y semántico adecuado. Así, por ejemplo, se considera *audición* relacionada sufijalmente con *oír* aunque *audición* sea primitiva y posea una raíz distinta de *oír*. Otro ejemplo, con un punto de encuentro etimológico más alejado, es considerar la relación entre *lluvia* y *chubasco* —del portugués «*chuvasco*», de «*chuva*», derivado del latín «*pluvia*».

El concepto extendido de relación incluye emparentar vocablos a través de una terminación por coincidir gráficamente con un sufijo y además aportar la semántica y funcionalidad correspondientes. Este es el caso de la relación entre *miel* y *melaza* ‘heces de la miel’, cuya terminación coincide con el sufijo *-azo/a*, y aun siendo el proceso formativo diferente, por existir la coincidencia gráfica, se considera la relación; como en *seise* de *seis*, a través de la terminación *-e*, a sabiendas de que es regresivo del plural *seises* —en definitiva es un sustantivo estrechamente relacionado con el adjetivo *seis*.

También se extienden las relaciones a aquellos casos en que el único impedimento para establecerla sea la grafía de la terminación, como por ejemplo entre *diez* y *décimo* —por analogía con la relación entre *mil* y *milésimo*, entre otros, a través de la terminación numeral *-ésimo*.

No hay que olvidar que el objetivo de la extensión de las relaciones morfoléxicas es su aplicación al desarrollo de herramientas cada vez más potentes y eficaces de procesamiento del lenguaje natural, en ningún caso se trata de establecer una supuesta derivación formal entre dos vocablos relacionados con criterios

extendidos, y menos desde el estricto punto de vista lingüístico.

Aunque tanto la flexión como la derivación apreciativa constituyen procesos morfológicos sufijales de interés para el desarrollo de procesadores automáticos del lenguaje natural, no se afrontará aquí, ya que han sido solventados en FLANOM<sup>2</sup> y constituyen elementos esenciales de partida de este trabajo. Las relaciones resueltas en FLAPE<sup>3</sup> son la conjugación para los verbos; el género y el número en los sustantivos, adjetivos, pronombres y artículos; la heteronimia por cambio de sexo en los sustantivos; el grado superlativo en los adjetivos y adverbios; la derivación apreciativa en los sustantivos, adjetivos y adverbios.

A pesar de todas las consideraciones, existen formas canónicas que permanecen aisladas morfológicamente de las demás —por ejemplo, *bucle*, *morsa*.

Aun siendo conscientes de las dificultades e irregularidades que este proceso plantea, se considera de gran interés, para el desarrollo de sistemas automatizados en el tratamiento del lenguaje natural, el disponer de un conjunto informatizado de relaciones morfológicas sufijales sincrónicas con caracterización derivativa, y con cierta relajación en la consideración de la etimología, que comprenda los procesos derivativos del español sin quedar restringidos a ellos necesariamente —carente de las serias restricciones en su aplicabilidad impuestas por la ortodoxia en los procesos derivativos del español.

#### 4 Relaciones sufijales

El cambio sufijal en las palabras constituye el procedimiento más importante en español por el que se pueden establecer relaciones morfológicas extendidas. Entre la palabra original y la terminación se desarrolla una interacción dinámica en los ámbitos semántico, funcional y formal que da lugar a una nueva

palabra relacionada con la original. Un sufijo responde a “una secuencia fónica que se añade a la base de un vocablo, en posición posterior a él y anterior a las desinencias —cuando las hay—, carece de existencia propia fuera del sistema de palabras, está incapacitado para unirse a otro morfema para formar un derivado, es conmutable por otro morfema analizable como sufijo y cuya base es igualmente conmutable por otra”<sup>4</sup>. Con esta definición podemos detallar el conjunto de sufijos que se han considerado para establecer las relaciones —existe sufijo si aparece en tres o más vocablos distintos. Así pues, aparecen terminaciones como *-arra*, *-aste*, *-ello*, *-ingo*, *-uz* donde es discutible la condición de sufijo en el sentido gramatical, pero que responden a la definición de sufijo descrita.

Una palabra original puede ser cualquier vocablo del español con identidad propia susceptible de añadirse un sufijo para obtener otra palabra relacionada. También se tratan en este capítulo las regresiones deverbales con adición de las terminaciones *-a*, *-e*, *-o* y sufijo cero o vacío, así como los plurales que se consolidan semánticamente y aquellos sufijos apreciativos que han creado una nueva entidad nocional con independencia de si categorizan o cambian la clase semántico-gramatical de la original. Se dejan para otro estudio los llamados elementos sufijales —sufijos con una fuerte carga semántica sobre la palabra original o que poseen existencia propia—, ya que forman parte del estudio de la composición.

Si bien es cierto que la mayoría de las relaciones entre vocablos coinciden con una derivación formal —sobretudo las regulares—, ocurre que la coincidencia gráfica con un sufijo concreto puede dar lugar a relaciones ajenas a tal concepto lingüístico, al menos mediante ese sufijo, pero se consigue el objetivo propuesto. Por ejemplo, se relacionan con *psiquiatría* las palabras *psiquiatra* y *psiquiátrico*, mediante las terminaciones *-a* e *-íco*, a sabiendas de la existencia de *-iatría* e *-iatra*, pero la relación se pretende establecer entre los vocablos en cuestión y no con una posible raíz *psiqui-*.

Se muestran las relaciones morfológicas extendidas estudiadas a partir de cada una de las alteraciones sufijales que produce una terminación al añadirse a una palabra original para formar una palabra relacionada, mediante las

<sup>2</sup> FLANOM: *Flexionador y Lematizador Automático de Formas Nominales*. Trabajo desarrollado en el seno del Grupo de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1999.

<sup>3</sup> FLAPE: *Flexionador y Lematizador Automático de Palabras del Español*. Trabajo desarrollado en el seno del Grupo de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, 1999.

<sup>4</sup> *Procedimientos de formación de palabras en español*, RAMÓN ALMELA PÉREZ, 1999.

correspondientes reglas generales de relación o la suya propia en su caso. Una palabra relacionada puede ser también palabra original si se le añade un nuevo sufijo que la relacione con otra: *quej-a* → *quej-ica* → *quejic-oso*.

Se expone para cada sufijo una serie de ejemplos de relación morfológica extendida en función del criterio utilizado para formalizarla —regular, irregular, y en ocasiones, tipos de irregularidades. No debe interpretarse la flecha como derivación en sentido estricto, sino como una relación morfológica extendida entre dos palabras: una **original** y otra **relacionada**. Se separan con guiones las terminaciones afectadas, tanto en la palabra original como en la relacionada para aclarar el mecanismo propuesto en cada ejemplo. En la sección de irregularidades se presenta como cambios que afectan a la raíz, entre otras, muchas relaciones de vocablos cultos, extranjerismos, influencia de otras lenguas, etc., con palabras españolas, que enriquecen notablemente la aplicación informática final y que generalmente nada tienen que ver con una derivación lingüística.

#### 4.1 Sufijo -a

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente femeninos, y adjetivos con verbos, sustantivos o adjetivos. En los desustantivales y deadjetivales consolida generalmente variantes de la palabra original o participes de su significado —*cuera*— y, a veces, junto a la forma femenina —*almiranta*—, significa ‘especialista o practicante’ —*pediatra*—, algunos gentilicios —*sármata*— y ‘ciencia o estudio’ —*botánica*. En los deverbales suele denotar ‘acción o efecto’ —*venta*, *excusa*.

También se tratan como irregulares las posibles combinaciones de sufijos que dan lugar a una relación, siempre que no pueda establecerse el criterio de continuidad explicado anteriormente por la no consolidación o la no existencia del vocablo intermedio en el corpus. A lo largo del estudio de cada sufijo, se detalla en un párrafo aparte la casuística de combinaciones, interfijos e infijos, siempre que sea considerable el número de apariciones y se deja dentro del grupo de irregulares aquellos casos que aparecen esporádicamente para una terminación dada —en la aplicación final no se distinguen y son manipulados como irregulares: *espum-a* → *espum-ar-ajo*.

Se presenta la lista de 178 sufijos en orden alfabético y para cada uno de ellos: un estudio del significado, de las reglas de relación y de la transcategorización que incluye una tabla en la que se muestran por filas las categorías de partida y por columnas, las de llegada —comportamiento en el corpus.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Pers-ia* → *pers-a*, cuando la palabra original termina en *-ía*, se elimina y se añade *-a*: *geometr-ía* → *geometr-a*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *vástag-o* → *vástig-a*. Excepcionalmente relaciona adverbios, con irregularidad en la raíz: *apon-er* → *apost-a* y exclamaciones: *and-ar* → *and-a* (exclamación), también se relacionan con palabras exclamativas: *cuz* → *cuz-a*.

-a	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	425	90,6	44	9,4	0	0,0	0	0,0	469	33,1
adjetivo	201	64,2	112	35,8	0	0,0	0	0,0	313	22,1
verbo	599	94,5	31	4,9	1	0,2	3	0,5	634	44,7
otra	2	66,7	0	0,0	0	0,0	1	33,3	3	0,2
Total	1227	86,5	187	13,2	1	0,1	4	0,3	1419	100,0

Tabla 1: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -a

#### 4.2 Sufijo -áceo, -ácea

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos y, excepcionalmente, con adjetivos. Significa ‘pertenencia, semejanza o cualidad’ —*amentáceo*, *arenáceo*, *coriáceo*, *grisáceo*, *ocráceo*—; con frecuencia denota taxonomía de

clases de animales o familias de plantas —*bignoniáceo*, *verbenáceo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ros-a* → *ros-áceo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *puerr-o* → *porr-áceo*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

Excepcionalmente relaciona sustantivos femeninos plurales: *fuc-o* → *fuc-áceas*.

-áceo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	1,1	177	98,9	179	94,2
adjetivo	0	0,0	11	100,0	11	5,8
Total	2	1,1	188	98,9	190	100,0

Tabla 2: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -áceo

### 4.3 Sufijo -acho, -acha

Sufijo que relaciona sustantivos y, a veces, adjetivos con otros sustantivos o adjetivos. Consolida variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva: *vulgacho*, *covacha*.

La relación se establece al unir la terminación

a la raíz: *mor-a* → *mor-acho*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *puebl-o* → *pobl-acho*. Excepcionalmente se relaciona con verbos: *reg-ar* → *reg-acho*, con irregularidades que afectan a la raíz y a la terminación: *cambi-ar* → *cambal-ache*. En ocasiones combina con *-ar-*: *cuc-o* → *cuc-aracha*.

-acho	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	23	100,0	0	0,0	23	65,7
adjetivo	6	60,0	4	40,0	10	28,6
verbo	2	100,0	0	0,0	2	5,7
Total	31	88,6	4	11,4	35	100,0

Tabla 3: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -acho

### 4.4 Sufijo -aco, -aca

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos y verbos. Junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva— consolida variantes de la palabra original o participes de su significado —*mingaco*, *tinaco*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *sangr-e* → *sangr-aco*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cos-a* → *cosi-aca*. Excepcionalmente relaciona adverbios, con irregularidad en la raíz: *natural* → *natur-aca*.

-aco	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	15	83,3	3	16,7	0	0,0	18	66,7
adjetivo	2	40,0	2	40,0	1	20,0	5	18,5
verbo	3	75,0	1	25,0	0	0,0	4	14,8
Total	20	74,1	6	22,2	1	3,7	27	100,0

Tabla 4: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -aco

### 4.5 Sufijo -'ada: (-'ada, -'ade)

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente femeninos, con otros sustantivos y, excepcionalmente, con adjetivos; la mayoría son sustantivos con significación mitológica —*hidriada*, *driade*—; suele relacionar adjetivos numerales con significado de ‘conjunto’ —*década*. A veces coexisten las dos

terminaciones: *hidriada* / *hidriade*, *driada* / *driade*, *nómada* / *nómade*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Tespi-as* → *tespi-ades*, aunque la relación es mayoritariamente irregular: *Olimp-o* → *olímpi-ada*.

'-ada	sustantivo	%
adjetivo	2	22,2
sustantivo	7	77,8
Total	9	100,0

Tabla 5: Frecuencias de la transcategorización del sufijo '-ada'

#### 4.6 Sufijo '-ago, '-aga

Sufijo átono que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos y verbos. Significa concreciones que poseen características o semejanzas con la palabra original —*ectópago*, *putrílago*, *relámpago*. En ocasiones se torna tónico —*lumbago*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ectop-ia* → *ectóp-ago*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *lucern-a* → *luciérn-aga*.

'-ago	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	8	88,9	1	11,1	9	81,8
verbo	2	100,0	0	0,0	2	18,2
Total	10	90,9	1	9,1	11	100,0

Tabla 6: Frecuencias de la transcategorización del sufijo '-ago'

#### 4.7 Sufijo '-aino, '-aina

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros adjetivos y sustantivos. Con significado despectivo —*dulzaino*, *simplaina*— y, a veces, ‘conjunto’ —*azotaina*.

La relación se establece al unir la terminación

a la raíz: *cincuent-a* → *cincuent-aina*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *oj-o* → *ojíz-aino*. Excepcionalmente se relacionan con verbos, aunque la relación no sea regular: *tup-ir* → *tupit-aina*.

'-aino	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	6	85,7	1	14,3	7	43,8
adjetivo	4	50,0	4	50,0	8	50,0
verbo	1	100,0	0	0,0	1	6,3
Total	11	68,8	5	31,3	16	100,0

Tabla 7: Frecuencias de la transcategorización del sufijo '-aino'

#### 4.8 Sufijo '-aje

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos y con verbos. Cuando la palabra original es nominal suele significar ‘conjunto’ —*bestiaje*—, ‘derecho’ —*señoraje*— o ‘acción’ —*libertinaje*— y, a veces, con sentido ponderativo —*personaje*. En los deverbales denota principalmente ‘acción y efecto’ —*abordaje*—, aunque a veces también ‘lugar’ —*paraje*— o ‘derechos que se pagan’ —*amarraje*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ventan-a* → *ventan-aje*, entre las irregularidades destaca la reducción de diptongo:

*hierb-a* → *herb-aje*, y otras que afectan a la raíz: *útil* → *utill-aje*. La relación deverbal se establece para los verbos de la primera conjugación y normalmente es regular: *peregrin-ar* → *peregrin-aje*, aunque excepcionalmente se pierde la terminación *-ear*: *sabote-ar* → *sabot-aje*, entre otras irregularidades que afectan a la raíz: *andar-ar* → *andar-aje*. En muy contadas ocasiones se relacionan con verbos de la segunda, de forma irregular: *corr-er* → *corret-aje*. Excepcionalmente relaciona adjetivos, algunos con irregularidades en la raíz: *selv-a* → *selv-aje* / *salv-aje*.



## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-aje	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	148	98,7	2	1,3	150	47,6
adjetivo	41	100,0	0	0,0	41	13,0
verbo	124	100,0	0	0,0	124	39,4
Total	313	99,4	2	0,6	315	100,0

Tabla 8: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -aje

### 4.9 Sufijo -ajo, -aja

Sufijo que relaciona sustantivos, masculinos o femeninos, con otros sustantivos o verbos. Consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente diminutiva y, a veces, despectiva: *lagunajo*, *migaja*, *colgajo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *saliv-a* → *saliv-ajo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *duem-a* → *dorn-ajo*. Se combina con *-ar-* y *-arro-*: *chism-e* → *chism-arajo*, *pint-ar* → *pint-arrajo*, entre otras variantes: *escup-ir* → *escup-itajo*.

-ajo	sustantivo	%
sustantivo	37	56,9
verbo	28	43,1
Total	65	100,0

Tabla 9: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ajo

### 4.10 Sufijo -al

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos, adjetivos y, a veces, con verbos. En adjetivos desustantivales significa generalmente ‘relación o pertenencia’ —*aspectual*—; que tiene cualidades o características de la palabra original —*total*— y otras veces nombres de pertenencia a una familia —*orquidal*. En los deadjetivales suele denotar variantes de la palabra original o significar ‘cualidad relacionada’ —*rojal*. Para los sustantivos desustantivales indica mayoritariamente el ‘lugar en que abunda’ —*lodazal*—, ‘conjunto’ —*instrumental*— o ‘abundancia’ —*diner-al*— de la palabra original, ‘objeto más importante o grande’ —*portal*—, ‘utensilio’ —*orinal*— y en femenino plural

‘orden de plantas’ —*euforbiales*—; los deadjetivales se caracterizan por poseer la cualidad de la palabra original —*quinzal*. A veces se torna átono —*caribal*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *residenci-a* → *residenci-al*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cuent-a* → *cont-al* y también que afectan a la terminación: *event-o* → *event-ual*, incluso con irregularidades en la raíz: *porcient-o* → *porcent-ual*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *délant-e* → *délant-al*. A veces combina con *-azo*, *-edo*, *-izo* y *-orro*: *polv-o* → *polv-azal*, *sec-o* → *sequ-edal*, *sec-o* → *sequ-edal*, *barr-o* → *barr-izal* y *cant-o* → *cant-orra*.

-al	sustantivo	%	Adjetivo	%	Total	%
sustantivo	468	37,1	794	62,9	1262	80,2
adjetivo	82	29,6	195	70,4	277	17,6
verbo	14	43,8	18	56,3	32	2,0
adverbio	3	100,0	0	0,0	3	0,2
Total	567	36,0	1007	64,0	1574	100,0

Tabla 10: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -al

#### 4.11 Sufijo -ales

Sufijo que relaciona sustantivos comunes y adjetivos con otros adjetivos. Tiene un significado apreciativo y humorístico de uso

familiar o vulgar —*vivales*. La relación, siempre regular, se establece al unir la terminación a la raíz: *fresc-o* → *fresc-ales*.

-ales	sustantivo	%	adjetivo	%	Total
adjetivo	4	66,7	2	33,3	6

Tabla 11: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ales

#### 4.12 Sufijo -allo, -alla, -alle

Sufijo que relaciona sustantivos, generalmente femeninos, con sustantivos, adjetivos y con algún verbo. Posee significado entre ‘colectivo y despectivo’ —*granalla*— y variantes participes del significado de la palabra original —*carvallo, gobernalle*. La relación se establece

al unir la terminación a la raíz: *ronc-a* → *ronc-alla*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *pedr-a* → *pedr-alla*. Excepcionalmente relaciona adjetivos y exclamaciones: *burd-o* → *burd-allo*.

-allo	sustantivo	%	adjetivo	%	otra	%	Total	%
sustantivo	27	100,0	0	0,0	0	0,0	27	75,0
adjetivo	5	83,3	1	16,7	0	0,0	6	16,7
verbo	2	66,7	0	0,0	1	33,3	3	8,3
Total	34	94,4	1	2,8	1	2,8	36	100,0

Tabla 12: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -allo

#### 4.13 Sufijo -amen

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos, verbos y adjetivos. Posee significado entre ‘colectivo y despectivo’ —*barrilamen, caderamen*—, ‘acción y efecto’ —*vejamen*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*cruzamen*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *tet-a* → *tet-amen*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *dient-e* → *dent-amen* y también que afectan a la terminación: *pole-a* → *pole-ame*, incluso con irregularidades en la raíz: *lech-e* → *lact-umen*.

-amen	sustantivo	%
sustantivo	23	67,6
adjetivo	4	11,8
verbo	7	20,6
Total	34	100,0

Tabla 13: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -amen

#### 4.14 Sufijo -án, -ana

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, verbos y, a veces, con adjetivos. Significa ‘procedencia, pertenencia o adscripción’ —*cordobán*—, ‘dignidad o cargo’ —*sacristán*—, que contiene la palabra original —*tomaticán*—, que posee sus cualidades o características —*cuartán*—, que realiza una

acción relativa a lo descrito en la palabra original —*trufán*— o simplemente son variantes de ésta —*bofetán*—, y, en ocasiones, gentilicios —*catalán*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *gal-a* → *gal-án*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *escuel-a* → *escol-án*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-án	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	20	71,4	8	28,6	28	73,7
adjetivo	3	60,0	2	40,0	5	13,2
verbo	3	60,0	2	40,0	5	13,2
Total	26	68,4	12	31,6	38	100,0

Tabla 14: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -án

### 4.15 Sufijo -áneo, -ánea

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Cuando la palabra original es un sustantivo o un adjetivo denota ‘pertenencia, condición o relación’ —*instantáneo*— y en los deverbales generalmente ‘acción y efecto’ —*sufragáneo*.

La relación se establece al unir la terminación

a la raíz: *moment-o* → *moment-áneo*, aparecen irregularidades que afectan a la raíz: *tiemp-o* → *tempor-áneo*. En ocasiones también se relacionan adjetivos con adverbios, aunque con irregularidades: *fuer-a* → *for-áneo*, y se consolida en sustantivo la forma femenina: *instant-e* → *instant-ánea*.

-áneo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	7	100,0	7	38,9
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	22,2
verbo	1	16,7	5	83,3	6	33,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	5,6
Total	2	11,1	16	88,9	18	100,0

Tabla 15: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -áneo

### 4.16 Sufijo -ano, -ana: (-ano, -iano)

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos y, en ocasiones, con adjetivos o verbos. Mayoritariamente gentilicios —*californiano*—, también posee significado de ‘perteneciente o relativo’ —*metacarpiano*—, de ‘origen’ —*riberano*—, de ‘profesión u oficio’ —*hortelano*—, de ‘lugar’ —*jamerdana*—, de ‘doctrina o escuela’ —*luterano*—; convierte en cualidad lo expresado por la palabra original —*cercano*—; entre otros significados concretos relacionados con la palabra original —*diana*—; en química se usa para designar hidrocarburos

saturados —*metano*. En ocasiones se torna átomo: *plébano*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *Core-a* → *core-ano*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Bierz-o* → *berc-iano*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *cerc-a* → *cerc-ano* y con irregularidades que afectan a la raíz: *fuer-a* → *for-ano*.

-ano	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	75	11,5	577	88,5	652	89,1
adjetivo	11	22,0	39	78,0	50	6,8
verbo	11	47,8	12	52,2	23	3,1
adverbio	0	0,0	7	100,0	7	1,0
Total	97	13,3	635	86,7	732	100,0

Tabla 16: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ano

### 4.17 Sufijo -año, -aña

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o verbos. En los relacionados con sustantivos expresa significados motivados por

la palabra original —*surcaño*— y en los deverbales ‘lugar’ o relacionado con la acción —*soterraño*, *hazaña*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ermít-a* → *ermít-año*, aparecen irregularidades que afectan a la raíz: *pi-e* → *pe-aña*. En ocasiones se relacionan con adjetivos: *súpit-o* → *supit-año*, también existen relaciones con adverbios, aunque con

irregularidades: *fuer-a* → *for-año*, y una relación regular de un adverbio antiguo o desusado, con terminación *-añas*, con otro adverbio: *adred-e* → *adred-añas*.

-año	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	17	81,0	4	19,0	0	0,0	21	58,3
adjetivo	1	50,0	1	50,0	0	0,0	2	5,6
verbo	6	60,0	4	40,0	0	0,0	10	27,8
adverbio	1	33,3	1	33,3	1	33,3	3	8,3
Total	25	69,4	10	27,8	1	2,8	36	100,0

Tabla 17: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -año

#### 4.18 Sufijo -anza: (-anza, -enza)

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos, generalmente deverbales de la primera conjugación; denota ‘acción y efecto’ —*tardanza*—, ‘cualidad’ —*confianza*—, ‘agente’ —*ordenanza*—, e ‘instrumento, medio o lugar’ —*paranza*, *moranza*. Para los verbos de la primera conjugación se usa *-anza* —*adivinanza*— y para los de la segunda *-enza* —*valenza*—.

La relación del sustantivo femenino se establece al unir la terminación a la raíz del verbo de la primera conjugación: *afi-ar* → *afi-anza*,

existen algunas irregularidades: *mezcl-ar* → *mezcol-anza*. Para la segunda conjugación, sólo relaciona voces anticuadas o desusadas: *val-er* → *val-enza*, en algún caso se presenta irregularidad: *sab-er* → *sabi-enza*. Excepcionalmente se relacionan con sustantivos o adjetivos —con frecuencia voces anticuadas o desusadas: *ventur-a* → *ventur-anza*, y a veces aparecen irregularidades: *maestr-ante* → *maestr-anza*.

-anza	sustantivo	%
sustantivo	5	3,9
adjetivo	2	1,6
verbo	120	94,5
Total	127	100,0

Tabla 18: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -anza

#### 4.19 Sufijo verbalizador -ar

Sufijo que relaciona verbos de la primera conjugación con sustantivos o adjetivos. Indica ‘acción del significado de la palabra original’.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *alfard-a* → *alfard-ar*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *dient-e* → *dent-ar*. Si la palabra original es un sustantivo femenino terminado en *-dad*, se sustituye la primera *d* por *t* y se añade *-ar*: *docid-ad* → *docilit-ar*, aunque existen irregularidades que afectan a la raíz: *graved-ad* → *gravit-ar*. Excepcionalmente se relacionan con verbos —con irregularidades—,

adverbios, exclamaciones, pronombres y locuciones adverbiales: *cant-ar* → *cantus-ar*, *encim-a* → *encim-ar*, *aúp-a* → *aúp-ar*, *aquell-o* → *aquell-ar*, *en cuclill-as* → *encuclill-ar*. A veces combina con otras terminaciones como: *-ajo*, *-azo*, *-ejo*, *-ico*, *-illo*, *-isco*, *-ito*, *-ujo*, *-ullo* y *-usco*: *resquebr-ar* → *resquebr-ajar*, *escob-a* → *escob-azar*, *cot-a* → *cot-ejar*, *tripl-e* → *tripl-icar*, *despampan-ar* → *despampan-illar*, *ol-er* → *ol-iscar*, *gam-o* → *gam-itar*, *apret-ar* → *apret-ujar*, *mam-ar* → *mam-ullar*, *apañ-ar* → *apañ-uscar*, existen irregularidades: *tap-ar* → *taper-ujar*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-ar	verbo	%
sustantivo	2049	77,8
adjetivo	452	17,2
verbo	101	3,8
adverbio	15	0,6
otra	18	0,7
Total	2635	100,0

Tabla 19: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ar verbalizador

### 4.20 Sufijo no verbal -ar

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*areolar*—, ‘lugar en el que abunda’ lo expresado por la palabra original —*bananar*—, en ocasiones ‘ semejanza’ —*miliar*—, ‘conjunto’ —*centenar*— y, a veces, designa variantes o partícipes del significado de

la palabra original —*luminar*, *altar*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *válvul-a* → *válvul-ar*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *mielg-a* → *mielg-ar*. Excepcionalmente se relacionan con verbos, aunque siempre de forma irregular: *cag-ar* → *cagal-ar*.

-ar	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	174	47,7	191	52,3	365	89,7
adjetivo	22	57,9	16	42,1	38	9,3
verbo	2	50,0	2	50,0	4	1,0
Total	198	48,6	209	51,4	407	100,0

Tabla 20: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ar no verbal

### 4.21 Sufijo -ario, -aria

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos, adjetivos y, a veces, con verbos. En los adjetivos indica ‘relación o pertenencia’ —*disciplinario*— y en los sustantivos denota ‘profesión’ —*bibliotecario*—, ‘lugar donde se encuentra’ lo designado por la palabra original —*campanario*—, ‘persona a cuyo favor se cede algo’ o ‘se realiza una acción’ —*concesionario*, *beneficiario*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *centen-a* → *centen-ario*, cuando la palabra

original es un sustantivo femenino en *-dad*, se pierde la *-ad* final y se cambia la *d* por *t*: *universid-ad* → *universit-ario*, y cuando la palabra original termina en *-ble* se añade una *i* ante la *l* final del radical: *nobl-e* → *nobil-i-ario*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *caden-a* → *caten-aria*, aparecen irregularidades que afectan a la terminación: *sol* → *sol-árium*, incluso con irregularidades en la raíz: *cal* → *calc-áreo*. Excepcionalmente se relacionan con preposiciones: *contr-a* → *contr-ario*.

-ario	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	161	38,8	254	61,2	415	78,0
adjetivo	37	39,8	56	60,2	93	17,5
verbo	16	69,6	7	30,4	23	4,3
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,2
Total	214	40,2	318	59,8	532	100,0

Tabla 21: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ario

### 4.22 Sufijo -astro, -astra, -astre

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos y adjetivos. Consolida variantes de

la palabra original con un falso significado de ésta al incorporarle generalmente un matiz

despectivo o afectivo —*filosofastro, madrastra, pillastre*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

*cam-a* → *cam-astro*, existen irregularidades que afectan a la raíz:

*zarri-a* → *zarrap-astro / zarrap-astra*.

Excepcionalmente relaciona adjetivos:

*ful* → *ful-astre*.

-astro	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	16	100,0	0	0,0	16	59,3
adjetivo	10	90,9	1	9,1	11	40,7
Total	26	96,3	1	3,7	27	100,0

Tabla 22: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -astro

#### 4.23 Sufijo -atario, -ataria

Sufijo que relaciona sustantivos procedentes del latín, con frecuencia usados también como adjetivos, con verbos de la primera conjugación. Denota ‘la persona en cuyo favor se realiza la acción’ —*consignatario*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo de la primera conjugación:

*asign-ar* → *asign-atario*, se produce relación con verbos de la segunda conjugación:

*pod-er* → *pod-atario*, y alteración de la terminación

a *-itario*: *hered-ar* → *hered-itario*. En ocasiones se

relacionan con adjetivos y sustantivos:

*mutu-o* → *mutu-atario*.

-atario	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	66,7	1	33,3	3	8,3
adjetivo	1	100,0	0	0,0	1	2,8
verbo	18	56,3	14	43,8	32	88,9
Total	21	58,3	15	41,7	36	100,0

Tabla 23: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -atario

#### 4.24 Sufijo -ate

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. Significa ‘comida confeccionada’ con lo expresado por la palabra original —*almenдрate*— y también variantes de la palabra original o participes de su significado —*tapate, optimate*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *calabaz-a* → *calabaz-ate*, existen

irregularidades que afectan a la raíz:

*agu-a* → *agual-ate*.

-ate	sustantivo	%
sustantivo	28	84,8
adjetivo	5	15,2
Total	33	100,0

Tabla 24: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ate

#### 4.25 Sufijo -átil

Sufijo que relaciona adjetivos con verbos o sustantivos. Suele significar ‘capacidad, disposición, posibilidad o semejanza’ —*portátil*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *torn-o* → *torn-átil*, existen irregularidades

que afectan a la raíz: *bols-a* → *burs-átil*.

-átil	adjetivo	%
verbo	8	50,0
sustantivo	8	50,0
Total	16	100,0

Tabla 25: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -átil

#### 4.26 Sufijo -ato, -ata

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. En los sustantivos suele significar ‘dignidad, cargo o jurisdicción’ —*decanato, economato*—, ‘doctrina o escuela’ —*diaconato*—, ‘lugar o institución’ —*orfanato, monacato*—, ‘acción y efecto’ —*asesinato, conversata*—, ‘conjunto’ —*columnata*—; aplicado a nombres de animales designa la cría —*ballenato*—, y a veces tiene matiz despectivo —*drogata*—; y en los adjetivos generalmente ‘cualidad o

condición’ —*estrellato*— o son gentilicios —*keniata*—; en química se usa sólo la terminación *-ato* para designar elementos derivados —*nittrato*. A veces se torna átomo —*gálata*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *célib-e* → *célib-ato*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *fueg-o* → *fog-ata*. Excepcionalmente relaciona adverbios: *moder-ar* → *moder-ato*.

-ato	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	181	91,9	16	8,1	0	0,0	197	67,0
adjetivo	41	74,5	14	25,5	0	0,0	55	18,7
verbo	36	85,7	5	11,9	1	2,4	42	14,3
Total	258	87,8	35	11,9	1	0,3	294	100,0

Tabla 26: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ato

#### 4.27 Sufijo -avo, -ava

Sufijo que relaciona adjetivos con otros adjetivos numerales cardinales. Significa ‘las partes iguales en que se divide la unidad’ —*veinteavo*—; en ocasiones categoriza como sustantivo relacionado o partícipe del numeral —*ochava*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *setent-a* → *setent-avo*, los acabados en *-e* no pierden esta vocal, aunque con frecuencia coexisten con la relación regular: *diecisiet-e* → *diecisiete-avo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cient-o* → *cent-avo*.

-avo	adjetivo	%
adjetivo	29	100,0

Tabla 27: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -avo

#### 4.28 Sufijo -az

Sufijo que relaciona adjetivos y algunos sustantivos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. Tiene en general un significado activo —*veraz*—, particularmente los relacionados con verbos —*mordaz*. Excepcionalmente, se relacionan sustantivos con significación concreta —*agriaz*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *fug-a* → *fug-az*, existen irregularidades: *torc-e* → *torc-az*. En ocasiones combina con *-ar-*: *lengu-a* → *lengu-araz*. Excepcionalmente relaciona sustantivos: *agri-o* → *agri-az*.

-az	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	8	100,0	8	36,4
adjetivo	2	33,3	4	66,7	6	27,3
verbo	0	0,0	8	100,0	8	36,4
Total	2	9,1	20	90,9	22	100,0

Tabla 28: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -az

#### 4.29 Sufijo -azgo, -azga: (-azgo, -adgo)

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos o verbos; existen voces anticuadas o desusadas con la forma antigua *-adgo*. En los relacionados con sustantivos significa ‘dignidad o cargo’ —*tenientazgo*, *principadgo*—, ‘condición o estado’ —*liderazgo*, *cuñadadgo*—, ‘derechos o tributo’ —*pontazgo*, *pontadgo*, *humazga*—; en relacionados con

verbos denota ‘acción y efecto’ —*hallazgo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz de la base: *sobrin-o* → *sobrin-azgo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *puert-a* → *port-azgo*. Excepcionalmente se relacionan sustantivos femeninos: *fum-o* → *fum-azga*, y se relacionan con adjetivos: *trecen-o* → *trecen-azgo*.

-azgo	sustantivo	%
sustantivo	93	93,0
adjetivo	1	1,0
verbo	6	6,0
Total	100	100,0

Tabla 29: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -azgo

#### 4.30 Sufijo -azo, -aza

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa con lo designado por la palabra original o en lo designado en ésta: ‘golpe’ —*martillazo*, *gazanatazo*—, ‘acción violenta o intensa’ —*cerrojazo*, *timbrazo*—; algunos sustantivos se han consolidado como variantes o partícipes del significado original, generalmente con matiz aumentativo y, a veces, despectivo —*canelazo*.

La relación se establece al unir la terminación

a la raíz: *zarp-a* → *zarp-azo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *miel* → *mel-aza*. En ocasiones combina con *-ete-*, *-ote-*, *-ón-* y *-ar-*: *col-a* → *col-etazo*, *pic-ar* → *pic-otazo*, *pinch-ar* → *pinch-onazo*, *cint-o* → *cint-arazo*. Excepcionalmente se relacionan adverbios con adverbios: *antañ-o* → *antañ-azo*, y sustantivos con palabras originales exclamativas: *fuácat-a* → *fuácat-azo*.

-azo	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	433	97,5	11	2,5	0	0,0	444	79,0
adjetivo	73	89,0	9	11,0	0	0,0	82	14,6
verbo	33	100,0	0	0,0	0	0,0	33	5,9
adverbio	0	0,0	0	0,0	2	100,0	2	0,4
otra	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,2
Total	540	96,1	20	3,6	2	0,4	562	100,0

Tabla 30: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -azo

#### 4.31 Sufijo -azón

Sufijo que relaciona sustantivos, mayoritariamente femeninos, con verbos de la primera conjugación y con algunos sustantivos. En los deverbales indica ‘acción y efecto’, a

veces con cierto valor intensivo —*capazón*—, ‘tiempo en que se realiza la acción’ —*rodrigazón*. En los relacionados con sustantivos, significa ‘conjunto de los objetos



que constituyen un todo' —*tablazón*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo de la primera conjugación o a la del sustantivo: *hinch-ar* → *hinch-azón*, en las relaciones deverbales, aparecen modificaciones

en la raíz: *arrib-ar* → *rib-azón*, excepcionalmente se relacionan, por analogía, con verbos de la segunda conjugación: *beb-er* → *beb-ezón*.

-azón	sustantivo	%
sustantivo	9	12,0
verbo	66	88,0
Total	75	100,0

Tabla 31: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -azón

### 4.32 Sufijo -bilidad

Sufijo que relaciona sustantivos abstractos femeninos con adjetivos terminados en *-ble*. Indica 'calidad o cualidad' de lo expresado en la palabra original —*aplicabilidad, efabilidad*.

La relación se establece al eliminar la última sílaba del radical y unirlo a la terminación: *pota-ble* → *pota-bilidad*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *creí-ble* → *credi-bilidad*. Excepcionalmente se relacionan con sustantivos. En este caso, no existe una regla clara sobre cuál es el sufijo que se debe utilizar (*-abilidad* o *-ibilidad*) a partir de la terminación de la palabra

original. La causa de estas relaciones particulares está influenciada por la no existencia del adjetivo en *-ble*, generalmente por no haberse formado: *fals-o* → *fals-ibilidad*. También se relacionan con verbos, debido al mismo motivo que el párrafo anterior. En este caso, se usa *-abilidad* para los de la primera conjugación e *-ibilidad* para los de la segunda y tercera: *accident-ar* → *accident-abilidad*, también aquí existen irregularidades que afectan a la raíz: *contra-er* → *contract-ibilidad*.

-bilidad	sustantivo	%
sustantivo	4	1,5
adjetivo	251	95,4
verbo	8	3,0
Total	263	100,0

Tabla 32: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -bilidad

### 4.33 Sufijo -ble: (-able, -ible)

Sufijo que relaciona adjetivos generalmente con verbos, con el significado de 'capacidad o aptitud' para la idea expresada por la palabra original —*edificable*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-able* —*anulable*— y para los de la segunda y tercera en *-ible* —*reconocible, predecible*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación: *acus-ar* → *acus-able*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *compact-ar* → *compact-ible*, o incluso existiendo *honorable* de *honrar*. *deshonr-ar* → *deshonr-ible*, también aparecen modificaciones en la raíz: *hered-ar* → *heredit-able*, o ambas cosas a la vez: *reflej-ar* → *reflex-ible*.

Para la segunda conjugación: *defend-er* → *defend-ible*, hay que tener en cuenta

que si la vocal final de la raíz verbal es fuerte debe tildarse la inicial de la terminación: *atra-er* → *atra-íble*, excepcionalmente aparecen modificaciones en la raíz: *le-er* → *leg-ible*, también existen excepciones que afectan a la raíz y usan la terminación de otra conjugación: *respond-er* → *respons-able*, y algunas alteran la terminación: *resolv-er* → *resol-uble*.

Para la tercera conjugación: *hund-ir* → *hund-ible*, y si la terminación verbal tiene tilde debe tildarse la inicial de la terminación: *o-ír* → *o-íble*, existen casos en los que se modifica la raíz: *percib-ir* → *percept-ible*.

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos o adjetivos. En este caso, no existe una regla clara sobre cuál es el sufijo que se debe utilizar (*-able* o *-ible*) a partir de la terminación de la palabra original. La causa de estas

relaciones particulares está influenciada por la no existencia del verbo, generalmente por haberse perdido en el latín o por no haberse formado nunca: *pap-a* → *pap-able*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *fisión* → *fis-ible*, y voces anticuadas o desusadas con influencias latinas:

*viej-o* → *vej-ible*, a veces se relacionan sustantivos con una palabra original no verbal: *alcalá-e* → *alcalá-able*, y rara vez se relacionan con una palabra original exclamativa: *hinnn* → *hinn-ible*.

-ble	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	4,8	20	95,2	21	1,9
adjetivo	0	0,0	13	100,0	13	1,2
verbo	0	0,0	1053	100,0	1053	96,8
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,1
Total	1	0,1	1087	99,9	1088	100,0

Tabla 33: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ble

#### 4.34 Sufijo -bundo: (-abundo, -ebundo, -ibundo)

Sufijo que relaciona adjetivos con verbos expresando el que realiza la acción, normalmente con intensidad —*errabundo*, *tremebundo*, *moribundo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación: *nause-ar* → *nause-abundo*. Para la segunda conjugación: *trem-er* → *trem-ebundo*. Para la tercera

conjugación: *mor-ir* → *mor-ibundo*, existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *gem-ir* → *gem-ebundo*. En ocasiones se relacionan con sustantivos a través de la terminación -ibundo: *flor* → *flor-ibundo*, a veces con irregularidades en la raíz: *sed* → *sit-ibundo*.

-bundo	adjetivo	%
sustantivo	3	23,1
verbo	10	76,9
Total	13	100,0

Tabla 34: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -bundo

#### 4.35 Sufijo -ción: (-acción, -ición)

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos generalmente con verbos, con el significado de ‘acción y efecto’ —*indicación*—, además puede denotar ‘objeto’ —*consumición*—, ‘lugar’ —*delegación*— o ‘conjunto’ —*instalación*—, entre otros. Para los verbos de la primera conjugación se usa -ación —*esterilización*— y para los de la segunda y tercera -ición —*demolición*, *partición*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación: *incub-ar* → *incub-ación*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *dent-ar* → *dent-ición*, también aparecen modificaciones en la raíz: *salud-ar* → *salut-ación*, o ambas cosas a la vez: *edit-ar* → *ed-ición*. Con frecuencia aparece -ción no precedida de vocal, generalmente por influencia latina: *fric-ar* → *fric-ición*, en estos casos, también se producen alteraciones en la raíz:

*ejecut-ar* → *ejecu-ición*, incluso en ocasiones se mantiene la raíz latina: *me-ar* → *mic-ición*.

Para la segunda conjugación no es habitual la relación de sustantivos mediante -ción, aunque la regla sea: *perd-er* → *perd-ición*, también aparecen modificaciones en la raíz: *opon-er* → *opos-ición*, entre las cuales cabe destacar la desaparición de la -ec- de la raíz: *aparec-er* → *apar-ición*, incluso en ocasiones se mantiene la raíz latina: *embeb-er* → *imbib-ición*. Con frecuencia aparece -ción no precedida de vocal y con alteraciones en la raíz: *extra-er* → *extrac-ición*.

Para la tercera conjugación: *rend-ir* → *rend-ición*, aparecen modificaciones en la raíz: *ped-ir* → *pet-ición*, incluso en ocasiones se mantiene la raíz latina: *o-ír* → *aud-ición*, y además pueden usar la terminación de otra conjugación: *sent-ir* → *sens-ación*. Con frecuencia aparece -ción no precedida de vocal, generalmente por

influencia latina: *deduc-ir* → *deduc-ción*, en estos casos, también se producen alteraciones en la raíz: *dirig-ir* → *dírec-ción*.

Excepcionalmente, se relacionan con sustantivos o adjetivos —por la no existencia del verbo correspondiente—; se suele añadir *-ación* a la palabra original: *eburn-o* → *eburn-ación*, aparecen modificaciones en la raíz: *ortig-a* → *urtic-ación*, también aparece *-ción* no

precedida de vocal y con alteraciones en la raíz: *testament-o* → *testamentifac-ción*, y rara vez se usa la terminación *-ición*: *futur-o* → *futur-ición*.

Es frecuente la combinación de *-ación* con otras terminaciones de relación verbal (*-ificar*, *-izar*): *sidr-a* → *sidr-ificación*, *caolín* → *caolín-ización* también aquí aparecen modificaciones en la raíz: *humus* → *hum-ificación*.

-ción	sustantivo	%
sustantivo	107	4,1
adjetivo	51	1,9
verbo	2479	94,0
Total	2637	100,0

Tabla 35: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-ción*

#### 4.36 Sufijo *-'culo*, *-'cula*: (*-'culo*, *-áculo*, *-ículo*)

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos o verbos. La relación se ha consolidado como variante de la palabra original o partícipe de su significado perdiendo, muchas veces, su matiz diminutivo original —*signáculo*, *cutícula*—, aunque con frecuencia significa lugar —*cenáculo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de

cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *umbr-a* → *umbr-áculo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *gobiern-o* → *gubern-áculo*. Excepcionalmente relaciona adjetivos con sustantivos: *orb-e* → *orb-ícula*, y con adjetivos, de forma irregular, al afectar a la raíz: *mayor* → *mayús-culo*.

'culo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	25	96,2	1	3,8	26	63,4
adjetivo	2	50,0	2	50,0	4	9,8
verbo	11	100,0	0	0,0	11	26,8
Total	38	92,7	3	7,3	41	100,0

Tabla 36: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *'culo*

#### 4.37 Sufijo *-dad*: (*-dad*, *-edad*, *-idad*)

Sufijo que relaciona sustantivos abstractos femeninos con adjetivos y, en ocasiones, con sustantivos o verbos. Significa ‘cualidad o calidad’ de lo expresado por la palabra original —*brevedad*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *ansi-a* → *ansi-edad*, si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico* no se

cambia la *c* por *qu*: *lubric-o* → *lubric-idad*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *finc-a* → *fincal-idad*, aparecen irregularidades que afectan a la terminación: *púber* → *puber-tad*, incluso con irregularidades en la raíz: *difícil* → *difícil-tad*. Excepcionalmente se relacionan con expresiones: *de mancomún* → *mancomun-idad*.

-dad	sustantivo	%
sustantivo	45	4,1
adjetivo	1032	94,2
verbo	17	1,6
otra	1	0,1
Total	1095	100,0

Tabla 37: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -dad

#### 4.38 Sufijo -dero, -dera: (-adero, -edero, -idero)

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con verbos. En los sustantivos masculinos normalmente significa ‘lugar donde se realiza la acción’ significada por el verbo —*embarcadero, tendadero, escupidero*—; en los femeninos, con frecuencia, indica ‘instrumento’ —*calzadera, barredera, escupidera*—; la forma femenina plural a veces denota ‘medios, capacidad o instrumento’ —*desenfadaderas, absolvederas, ceñideras*. Los adjetivos denotan ‘actitud activa o pasiva’ y, con frecuencia, significan ‘posibilidad o necesidad’ —*llevadero, oledero, venidero*. Aparece en las formas -adero, -edero, -idero, según que el verbo original sea de la primera, segunda o tercera conjugación —*arrancadero, plegadera, purificador, tendadero, cernedera, oledero, mentidero, exprimidera, vividero*.

La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente; para la primera conjugación: *compr-ar* → *compr-adero*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *buh-ar* → *buh-edera*, también aparecen modificaciones en la raíz: *ased-ar* → *sed-adera*. Para la segunda conjugación: *com-er* → *com-edero*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *hab-er* → *hab-idero*, aun existiendo *habedero*. Para la tercera conjugación: *urd-ir* → *urd-idera*, existen casos en los que se modifica la raíz: *dorm-ir* → *durm-idero*, a pesar de que se dé la relación regular: *dorm-ir* → *dorm-idero*.

Algunos adjetivos y sustantivos masculinos o femeninos se relacionan excepcionalmente con sustantivos. En este caso, la terminación utilizada es -adero: *pan* → *pan-adero*.

-dero	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
verbo	502	78,7	136	21,3	638	98,2
sustantivo	8	66,7	4	33,3	12	1,8
Total	510	78,5	140	21,5	650	100,0

Tabla 38: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -dero

#### 4.39 Sufijo -dizo, -diza: (-adizo, -edizo, -idizo)

Sufijo que relaciona adjetivos, raramente sustantivos, con verbos influenciado por los participios. Denota ‘propensión o aptitud para ejecutar, causar o recibir la acción’ significada por la palabra original —*enamoradizo, corredizo, huidizo*. Para los verbos de la primera conjugación con -adizo —*olvidadizo, pasadizo*— para los de la segunda con -edizo —*movedizo*— y para los de la tercera con -idizo —*escurridizo, salidizo*.

La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente, para la primera conjugación:

*resquebraj-ar* → *resquebraj-adizo*. Para la segunda conjugación: *ca-er* → *ca-edizo*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *escond-er* → *escond-idizo*. Para la tercera conjugación: *encubr-ir* → *encubr-idizo*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *adven-ir* → *adven-edizo*, a pesar de que se dé la relación regular: *sal-ir* → *sal-idizo*. Excepcionalmente se relacionan con adjetivos, por ausencia del verbo correspondiente: *malcontent-o* → *malcontent-adizo*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-dizo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
verbo	10	8,5	107	91,5	117	99,2
adjetivo	0	0,0	1	100,0	1	0,8
Total	10	8,5	108	91,5	118	100,0

Tabla 39: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -dizo

### 4.40 Sufijo -do, -da: (-ado, -ido)

Sufijo que relaciona principalmente adjetivos con verbos y, en menor medida, sustantivos con verbos, además de adjetivos y sustantivos con otros adjetivos o sustantivos. Si el verbo es de la primera conjugación toma la forma *-ado* y si es de la segunda o tercera la forma *-ido*. Los adjetivos deverbales provienen del participio e indican generalmente el ‘efecto de la acción’ del verbo —*manchado, molido, divertido*. Los relacionados con sustantivos expresan presencia de lo significado por la palabra original —*aristado, florido*— o ‘semejanza’ —*lunado, pansido*. Y los relacionados con otros adjetivos significan lo mismo que la palabra original —*decusado, bellido*. Los sustantivos deverbales indican ‘acción o efecto’ —*barnizado, barbechada, plastecido, pedida*—; los relacionados con sustantivos significan ‘conjunto’ —*profesorado, vacada*— o ‘dignidad o cargo’ —*receptorado, letrada*. Los femeninos expresan ‘golpe’ —*patada*—, ‘abundancia’ —*uvada*—, ‘contenido’ —*talegada*—, ‘hecho, dicho, tiempo’ u otros aspectos propios de lo significado por la palabra original —*payasada, otoñada, tamborrada, lebrada*. Dado que la influencia del participio es indiscutible y que tanto los terminados en *-do* como los irregulares o cultos poseen la misma funcionalidad y significación similar, se catalogan como irregulares de esta terminación todos los participios irregulares consolidados con función sustantiva o adjetiva —para efectos informáticos es adecuado.

La relación deverbal se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación: *satin-ar* → *satin-ado*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *amodorr-ar* → *amodorr-ido*, y muchas veces coexistiendo con la terminación

característica: *sopl-ar* → *sopl-ado* / *sopl-ido*, también aparecen modificaciones en la raíz que generalmente conviven con las relaciones regulares: *troce-ar* → *trocez-ado* / *troce-ado*, y pueden usar la terminación de otra conjugación: *bal-ar* → *balam-ido* / *bal-ido*; aparecen participios irregulares consolidados como adjetivos o sustantivos: *enjuagar* → *enjuato*.

Para la segunda y tercera conjugación: *entend-er* → *entend-ido*, aparecen modificaciones en la raíz que conviven con las relaciones regulares: *sosten-er* → *susten-ido* / *sosten-ido*, o ambas cosas a la vez: *invert-ir* → *invers-ado* / *invert-ido*; aparecen participios irregulares consolidados como adjetivos o sustantivos: *exponer* → *expuesto*. Esta terminación se combina con otras tales como *-acho, -ote, -ecer, -ificar*: *ajob-ar* → *ajob-achado*, *pic-ar* → *pic-otada*, *estord-ir* → *estord-ecido*, *torr-ar* → *torr-ificado*.

Cuando la palabra original es un sustantivo o un adjetivo se suele añadir *-ado*: *pendej-o* → *pendej-ada*, aparecen modificaciones en la raíz: *flec-o* → *floque-ado*, y otras irregularidades en la raíz: *diurn-o* → *jorn-ada*, existen casos que usan la terminación *-ido*: *vell-o* → *vell-ido*. Esta terminación se combina con otras tales como *-aje, -al, -ar, -arro, -ete, -ote, -izar*: *taragoz-a* → *taragoz-ajida*, *rang-o* → *rang-alido*, *tuf-o* → *tuf-arada*, *agu-a* → *agu-arrada*, *chorr-o* → *chorr-etada*, *pij-o* → *pij-otada*, *tabern-a* → *tabern-izado*, a veces con otras irregularidades: *azufr-e* → *sulfur-izado*.

Excepcionalmente, se relacionan con adverbios: *antañ-o* → *antañ-ada*, y consolida adverbios a partir del participio del verbo: *conven-ir* → *conven-ido*.

-do	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	635	59,5	432	40,5	0	0,0	1067	6,5
Adjetivo	225	75,5	73	24,5	0	0,0	298	1,8
Verbo	839	5,6	14105	94,3	10	0,1	14954	91,6
Adverbio	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,0
Total	1700	10,4	14610	89,5	10	0,1	16320	100,0

Tabla 40: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -do

#### 4.41 Sufijo -dor, -dora: (-ador, -edor, -idor)

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con verbos. Significa ‘agente’ —*bailador, conocedor, aturdidor*—, ‘instrumento’ —*trabador, calculadora, prendedor, tejedora, exprimidor, freidora*— y, algunas veces, ‘lugar’ —*probador, corredor, recibidor*. Aparece en las formas *-ador, -edor, -idor*, según que el verbo original sea de la primera, segunda o tercera conjugación.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación: *pec-ar* → *pec-ador*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *pesquis-ar* → *pesquis-idor*, también aparecen modificaciones en la raíz: *imper-ar* → *emper-ador*. Para la segunda conjugación: *ro-er* → *ro-edor*, existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *sab-er* → *sab-idor*, a pesar de que se dé la relación regular: *sab-er* → *sab-edor*, excepcionalmente y en voces anticuadas o desusadas aparecen modificaciones en la raíz: *esle-er* → *esle-edor*. Para la tercera conjugación: *repart-ir* → *repart-idor*, existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz: *adquir-ir* → *adquis-idor*.

En ocasiones también se relacionan con sustantivos y adjetivos mediante la terminación *-ador*, a través de una hipotética forma verbal: *pros-a* → *pros-ador*, existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz: *escrutini-o* → *escrutin-ador*. Este sufijo se combina con la terminación verbal *-izar*, para dar lugar a relaciones con verbos y adjetivos a través de una hipotética forma verbal: *desferr-ar* → *desferr-izador*.

Con relativa frecuencia se mantiene la forma latina de esta terminación, *-tor*, en relaciones con verbos, que por su similitud en todos los aspectos con *-dor* y falta de uso en la creación de relaciones actuales se ha considerado conveniente catalogarla aquí como irregular; para la primera conjugación se usa la forma *-ator*: *imper-ar* → *imper-ator*, aunque la mayoría presenta alguna alteración adicional: *disec-ar* → *disec-tor*. Para la segunda y tercera conjugación existen fundamentalmente relaciones con la forma *-tor*: *proteg-er* → *protec-tor*, con alguna voz anticuada o desusada con la forma *-itor*: *dorm-ir* → *dorm-itor*. Existen casos que se relacionan con sustantivos: *gen-e* → *gen-itor*.

-dor	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	28	75,7	9	24,3	37	1,2
adjetivo	4	50,0	4	50,0	8	0,3
verbo	911	30,5	2078	69,5	2989	98,5
Total	943	31,1	2091	68,9	3034	100,0

Tabla 41: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -dor

#### 4.42 Sufijo -dumbre: (-edumbre, -idumbre)

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos o sustantivos. Generalmente significa ‘calidad o cualidad’ —*limpiedumbre, sucedumbre*— y, a veces, ‘estado o condición’ —*mansedumbre*— y ‘acción y efecto’ —*podredumbre*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *dulc-e* → *dulc-edumbre*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *ciert-o* → *cert-idumbre*.

-dumbre	sustantivo	%
adjetivo	15	78,9
sustantivo	4	21,1
Total	19	100,0

Tabla 42: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -dumbre

#### 4.43 Sufijo -dura: (-adura, -edura, -idura)

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos deverbales que expresan ‘acción o efecto’ y, a veces, ‘instrumento, medio, lugar o conjunto’ relacionado con el significado de la palabra original —*chifladura*, *empuñadura*, *herradura*, *desembocadura*, *armadura*. Toma las formas -*adura*, -*edura* o -*idura* según que el verbo original sea de la primera, segunda o tercera conjugación.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación: *sob-ar* → *sob-adura*, excepcionalmente se relaciona sólo la forma en plural con significación de ‘realidades discontinuas’: *serr-ar* → *serr-aduras*, también aparecen modificaciones en la raíz: *escople-ar* → *escopl-adura*, a pesar de que se dé la relación regular: *escople-ar* → *escople-adura*. Para la segunda conjugación: *lam-er* → *lam-edura*, existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *tos-er* → *tos-idura*, a pesar de que en algunos casos se dé la relación regular: *prend-er* → *prend-edura*. Para la tercera conjugación: *fre-ír* → *fre-idura*, existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *podr-ír* → *podr-edura*.

En ocasiones también se relacionan con sustantivos mediante la terminación -*adura*: *canal* → *canal-adura*, existen casos en que aparecen

modificaciones en la raíz: *cuern-o* → *corn-adura*, a pesar de que en algunos casos se dé la relación regular: *flec-o* → *flec-adura*. Excepcionalmente se relacionan con adjetivos con influencia por la regla verbal de la terminación -*adura*: *tubul-ar* → *tubul-adura*.

Con relativa frecuencia se mantiene la forma latina de esta terminación, -*tura*, en relaciones con verbos, que por su similitud en todos los aspectos con -*dura* y falta de uso en la creación de relaciones actuales se ha considerado conveniente catalogarla aquí como irregular; para la primera conjugación: *abrevi-ar* → *abrevi-atura*, existen casos en que aparecen modificaciones en la raíz: *juzg-ar* → *judic-atura*. Para la segunda conjugación, la relación regular sólo existe en voces anticuadas o desusadas: *beb-er* → *beb-etura*, en la mayoría de los casos aparecen modificaciones en la raíz y en la terminación: *le-er* → *lec-tura*. Para la tercera conjugación, la relación regular sólo existe con influencia de otras lenguas romances: *part-ír* → *part-itura*, y es más frecuente que aparezcan modificaciones en la raíz y en la terminación por influencia latina: *escrib-ír* → *escri-tura*, en ocasiones se mantiene más de una forma: *abr-ír* → *aber-tura*. Y existen casos que se relacionan con sustantivos o adjetivos: *múscul-o* → *muscul-atura*.

-dura	sustantivo	%
sustantivo	34	4,3
adjetivo	4	0,5
verbo	751	95,2
Total	789	100,0

Tabla 43: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -dura

#### 4.44 Sufijo -duría: (-aduría, -eduría, -iduría)

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con verbos. Significa ‘acción y efecto’ —*cerradura*—, ‘lugar’ —*pagadura*—, ‘dignidad o cargo’ —*curadura*— y ‘oficio’ —*correduría*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *conserv-ar* → *conserv-aduría*, existen casos

que usan la terminación de otra conjugación: *sab-er* → *sab-iduría*. Algunas veces se reduce a -*uría*, manteniendo el significado y funcionalidad: *cant-ar* → *cant-uría*, en ocasiones con irregularidades que afectan a la raíz, influenciadas por el participio: *fac-er* → *fech-uría*.

Excepcionalmente se relacionan con sustantivos: *letrad-o* → *letrad-uría*.

-duría	sustantivo	%
sustantivo	3	7,1
verbo	39	92,9
Total	42	100,0

Tabla 44: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -duría

#### 4.45 Sufijo -e

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente masculinos, y adjetivos con verbos y, a veces, con sustantivos o adjetivos. No aporta valor significativo ninguno.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *bellot-a* → *bellot-e*, cuando la palabra

original termina en *-ía*, se elimina, se añade *-e* y se convierte en esdrújula: *ametrop-ía* → *amétrop-e*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *paráfras-is* → *parafrast-e*. Excepcionalmente relaciona exclamaciones y adverbios: *mand-ar* → *mand-e*.

-e	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	52	75,4	17	24,6	0	0,0	0	0,0	69	12,7
adjetivo	9	45,0	5	25,0	5	25,0	1	5,0	20	3,7
verbo	423	93,4	28	6,2	1	0,2	1	0,2	453	83,6
Total	484	89,3	50	9,2	6	1,1	2	0,4	542	100

Tabla 45: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -e

#### 4.46 Sufijo -ear

Sufijo que relaciona verbos con sustantivos —*tamborilear*— y, a veces, con adjetivos —*hermosear*. Cuando se aplica a sustantivos principalmente indica ‘hacer, fabricar o producir’ lo significado por la palabra original de manera repetitiva o intensiva —*churrasquear*—, ‘poseerlo o usarlo’ —*trajear*—, ‘darlo o recibirlo’ —*coimear*— o ‘comportarse como tal’ —*zanganear*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*bandear*, *cedacear*, *hopear*, *mañanear*. Cuando se aplica a adjetivos generalmente relaciona verbos cuya acción o efecto manifiesta la ‘cualidad’ significada por la palabra original —*gaguear*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *espej-o* → *espej-ear*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *serpient-e* → *serpent-ear*. Se combina con *-ete*, *-ote* y *-orro*: *sop-a* → *sop-ete*, *ris-a* → *ris-ote*, *chism-e* → *chism-orrear*, entre otras variantes: *chisp-a* → *chisp-orrotear*. Esta terminación en ocasiones se aplica a otros verbos para denotar variantes o indicar significación frecuentativa: *reban-ar* → *reban-ear*, habitualmente se combina con otras terminaciones tales como *-ote*, *-ete*, *-orro* y *-ajo*: *lav-ar* → *lav-ote*, *corr-er* → *corr-ete*, *pint-ar* → *pint-orrear*, *borr-ar* → *borr-ajear*, entre otras variantes: *com-er* → *com-ichear*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales: *antarc-a* (adverbio) → *antarcu-ear*.

-ear	verbo	%
sustantivo	1174	65,7
adjetivo	476	26,7
verbo	113	6,3
adverbio	2	0,1
otra	21	1,2
Total	1786	100,0

Tabla 46: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ear



#### 4.47 Sufijo -ecer

Sufijo que relaciona verbos con adjetivos, sustantivos u otros verbos. Significa ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*aridecer*, *robustecer*, *floreecer*—, o cualquier acción relacionada con lo significado por la palabra original —*plastecer*. En ocasiones aparece la forma

—*escer* por la influencia del latín aunque generalmente en voces anticuadas o desusadas.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *tard-e* → *tard-ecer*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *hierb-a* → *hierb-ecer* / *hierbol-ecer*.

-ecer	verbo	%
sustantivo	36	35,3
adjetivo	36	35,3
Verbo	30	29,4
Total	102	100,0

Tabla 47: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ecer

#### 4.48 Sufijo -eco, -eca

Sufijo que relaciona principalmente adjetivos gentilicios con nombres propios —*yucateco*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Santa An-a* → *santan-eco*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Chiap-as* → *chiapan-eco*. Si la última sílaba de la

palabra original comienza por *l* se le añade *-teco*: *Guatemala-a* → *guatemal-teco*.

Excepcionalmente existen sustantivos que se relacionan con sustantivos y adjetivos con otros adjetivos: *chap-e* → *chap-eca*.

-eco	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	6,5	29	93,5	31	96,9
adjetivo	0	0,0	1	100,0	1	3,1
Total	2	6,3	30	93,8	32	100,0

Tabla 48: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -eco

#### 4.49 Sufijo -edo, -eda

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos o femeninos con otros sustantivos y, a veces, con adjetivos. Significa, generalmente en los relacionados con nombres de plantas, ‘colectivo, colección o conjunto’ —*robledo*, *alameda*—, a veces ‘lugar’ —*barredo*— o ‘abundancia’ —*roqueda*, *humareda*— y, con menor frecuencia, otros significados

relacionados con la palabra original —*citaredo*, *molledo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *roc-a* → *roqu-edo* / *roqu-eda*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *arc-e* → *alc-edo*, a veces combina con -ar-, denotando siempre abundancia: *polv-o* → *polv-areda*.

-edo	sustantivo	%
adjetivo	11	17,7
sustantivo	51	82,3
Total	62	100,0

Tabla 49: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -edo

#### 4.50 Sufijo -ego, -ega: (-ego, -iego)

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. En los adjetivos generalmente significa ‘perteneciente o

relativo’ —*rebañego*, *escolariego*—, ‘calidad’ —*asperiego*—, y también relaciona gentilicios —*manchego*. Los sustantivos poseen

significación concreta relacionada con la palabra original —*sabadiego*. A veces se torna átono —*huéllega*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las

posibles variantes de la terminación: *labr-a* → *labr-iego*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *arañ-a* → *aran-iego*, y en ocasiones combina con *-ar-*: *lengu-a* → *lengu-araz*.

-ego	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	8	19,0	34	81,0	42	61,8
adjetivo	6	23,1	20	76,9	26	38,2
Total	14	20,6	54	79,4	68	100,0

Tabla 50: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ego

#### 4.51 Sufijo -ejo, -eja

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo o

despectivo —*verdejo*, *moraleja*— y, a veces, denota ‘gentilicio’ —*popayanejo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *pulp-a* → *pulp-ejo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *muell-e* → *moll-ejo*.

-ejo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	53	85,5	9	14,5	62	72,1
adjetivo	8	40,0	12	60,0	20	23,3
verbo	4	100,0	0	0,0	4	4,7
Total	65	75,6	21	24,4	86	100,0

Tabla 51: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ejo

#### 4.52 Sufijo -el

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos y adjetivos con sustantivos y, en ocasiones, con adjetivos y verbos. Generalmente expresan modalidades de lo significado por la palabra

original —*redondel*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *rab-o* → *rab-el*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *nuev-o* → *nov-el*.

-el	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	31	75,6	10	24,4	41	71,9
adjetivo	11	84,6	2	15,4	13	22,8
verbo	3	100,0	0	0,0	3	5,3
Total	45	78,9	12	21,1	57	100,0

Tabla 52: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -el

#### 4.53 Sufijo -elo, -ela

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos o femeninos con sustantivos y, a veces, con adjetivos o verbos. Originariamente tenía valor diminutivo y actualmente lo conserva en cierta medida consolidado con significación varia —*mantelo*, *tunicela*—; además expresa nombres de ‘conjunto’ —*murtela*—, ‘acción o

situación’ —*cautela*— y ‘aspecto o semejanza’ —*pomelo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *alpist-e* → *alpist-ela*, para los verbos se une al infinitivo: *saltar* → *saltar-elo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *parent-e* → *parent-ela*. Excepcionalmente se relacionan adjetivos: *gémín-o* → *gem-elo*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-elo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	43	97,7	1	2,3	44	69,8
adjetivo	11	91,7	1	8,3	12	19,0
verbo	7	100,0	0	0,0	7	11,1
Total	61	96,8	2	3,2	63	100,0

Tabla 53: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -elo

### 4.54 Sufijo -én

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con otros adjetivos, sustantivos o verbos. Mayoritariamente se relacionan con adjetivos numerales con significado concreto de ‘contener la medida o valor’ de lo expresado por la palabra original —*sesentén*, *veintén*— y en el resto forma variantes de la palabra original

o cosas concretas participes de su significado —*chipén*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cincuent-a* → *cincuent-én*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *nuev-e* → *nov-én*.

-én	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	50,0	1	50,0	2	11,8
adjetivo	6	46,2	7	53,8	13	76,5
verbo	2	100,0	0	0,0	2	11,8
Total	9	52,9	8	47,1	17	100,0

Tabla 54: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -én

### 4.55 Sufijo -enco, -enca: (-enco, -engo)

Sufijo que relaciona adjetivos y, a veces, sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. Forma gentilicios —*jijonenco*—, también significa ‘perteneciente o relativo’ —*frailengo*—, ‘cualidad’ —*friolengo*— y designa variantes o participes del significado de la palabra original —*mitadenco*— a veces con

matiz despectivo —*zopenco*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *Ibiz-a* → *ibic-enco*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *abuel-o* → *abof-engu*.

-enco	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	11,8	15	88,2	17	56,7
adjetivo	2	15,4	11	84,6	13	43,3
Total	4	13,3	26	86,7	30	100,0

Tabla 55: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -enco

### 4.56 Sufijo -eno, -ena

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con adjetivos o sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*acebucheno*—, ‘semejanza o propensión’ —*moreno*—, ‘conjunto’ —*veintena*— y forma también numerales ordinales —*noveno*— y gentilicios —*niceno*.

En química se utiliza para designar hidrocarburos —*etileno*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *treint-a* → *treint-ena*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *nuev-e* → *nov-ena*.

-eno	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	17	53,1	15	46,9	32	38,1
adjetivo	15	28,8	37	71,2	52	61,9
Total	32	38,1	52	61,9	84	100,0

Tabla 56: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -eno

#### 4.57 Sufijo -eño, -eña

Sufijo que relaciona adjetivos y, a veces, sustantivos con otros sustantivos y, en ocasiones, con adjetivos, verbos o adverbios. Significa principalmente ‘natural de’ —*lanzaroteño*, *lugareño*—, y además ‘propiedad o cualidad’ —*arribeño*—, ‘semejante’ —*trigueño*—, ‘de o hecho de’

—*marmoleño*—, ‘perteneciente o relativo’ —*navideño*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *fuera* → *fuereño*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Cuerva* → *corveño*, que afectan a la terminación: *risa* → *risueño*, e incluso a la raíz y a la terminación: *sangre* → *sangüeño*,

-eño	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	18	5,1	338	94,9	356	93,4
adjetivo	3	18,8	13	81,3	16	4,2
verbo	0	0,0	5	100,0	5	1,3
adverbio	0	0,0	4	100,0	4	1,0
Total	21	5,5	360	94,5	381	100,0

Tabla 57: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -eño

#### 4.58 Sufijo -ense: (-ense, -iense)

Sufijo que relaciona adjetivos generalmente con nombres propios y, en ocasiones, con sustantivos. Significa principalmente ‘natural de’ —*meridense*, *canariense*— y además ‘perteneciente o relativo’ —*hortense*, *cisterciense*.

La relación se establece al unir la terminación

a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *Tarrasa* → *tarrasense*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Coca* → *caucense*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *fuera* → *forense* (poco usado, ‘forastero’).

-ense	adjetivo	%
adverbio	1	0,2
sustantivo	416	99,8
Total	417	100,0

Tabla 58: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ense

#### 4.59 Sufijo -enta

Sufijo que relaciona adjetivos numerales y sustantivos masculinos con otros adjetivos numerales —*treinta*. La relación se establece al

unir la terminación a la raíz: *och-o* → *och-enta*, aunque principalmente es irregular: *seis* → *ses-enta*.

-enta	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
adjetivo	8	50,0	8	50,0	16	100,0

Tabla 59: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -enta

#### 4.60 Sufijo -ento, -enta: (-ento, -iento, -ulento, -olento)

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Con frecuencia aparece la forma alternativa *-iento* y, en algunas ocasiones, *-ulento* y *-olento* que, como poseen la misma funcionalidad y significación similar, se catalogan como variantes de esta terminación. Significa ‘estado físico o condición’ —*opulento*, *sediento*, *soñoliento*—, ‘semejanza o contenido’ —*grasiento*, *sanguinolento*—, además de

‘perteneciente o relativo’ a lo significado por la palabra original —*piojento*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde un punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *zarri-a* → *zarri-ento*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *náuse-a* → *naus-iento*. Excepcionalmente relaciona sustantivos, con irregularidades: *ung-ir* → *ungü-ento*.

-ento	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1	1,0	99	99,0	100	80,0
adjetivo	1	5,0	19	95,0	20	16,0
verbo	2	40,0	3	60,0	5	4,0
Total	4	3,2	121	96,8	125	100,0

Tabla 60: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ento

#### 4.61 Sufijo -eo, -ea

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Los sustantivos generalmente son variantes o indican acción relacionada con lo significado por la palabra original —*isleo*, *muestreo*. Los adjetivos principalmente expresan ‘relación o

pertenencia’ —*coloideo*— o son gentilicios —*uropeo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Ciren-e* → *ciren-eo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Nazaret* → *nazar-eo*. En ocasiones se combina con *-et-*: *temblequ-e* → *temblequ-eteo*.

-eo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	38	43,7	49	56,3	87	57,2
adjetivo	11	32,4	23	67,6	34	22,4
verbo	30	96,8	1	3,2	31	20,4
Total	79	52,0	73	48,0	152	100,0

Tabla 61: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -eo

#### 4.62 Sufijo -'eo, -'ea

Sufijo átono que relaciona adjetivos con sustantivos denotando generalmente ‘condición o cualidad’ —*ebúrneo*— y ‘pertenencia o relación’ —*faríngeo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *plátan-o* → *plátan-'eo*, existen

irregularidades que afectan a la raíz: *tierr-a* → *térr-'eo*, a veces con irregularidades más notorias: *lech-e* → *láct-'eo*. Excepcionalmente relaciona sustantivos: *calz-a* → *cálc-'eo*.

'eo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	1,8	109	98,2	111	86,7
adjetivo	1	5,9	16	94,1	17	13,3
Total	3	2,3	125	97,7	128	100,0

Tabla 62: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'eo

#### 4.63 Sufijo -er: (-er, -ier)

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos y, excepcionalmente, con verbos. Significa ‘oficio, ocupación, profesión o cargo’ —*capiller*, *linier*—, ‘semejanza’ —*ballener*—, ‘utensilio’ —*bustier*—, ‘lugar’ —*secreter*, *plumier*—, y cuando la palabra original es un verbo ‘acción y efecto’

—*loguer*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*portier*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *espald-a* → *espald-er*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *fierr-o* → *ferr-er*.

-er	sustantivo	%
sustantivo	25	86,2
verbo	4	13,8
Total	29	100,0

Tabla 63: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -er

#### 4.64 Sufijo -ería

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos, adjetivos o verbos. Con el significado de ‘abundancia’ —*palabrería*—, ‘cualidad’ —*galantería*, *pedantería*—, ‘conjunto o colectividad’ —*sillería*, *frailería*—, ‘acción o dicho’ —*cacería*, *tontería*—, ‘oficio’ y, sobre todo, ‘lugar donde se ejerce o donde se

está’ —*conserjería*, *cafetería*, *sastrería*, *vaquería*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ebanist-a* → *ebanist-ería*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *buñuel-o* → *buñol-ería*.

-ería	sustantivo	%
sustantivo	552	62,7
adjetivo	289	32,8
verbo	40	4,5
Total	881	100,0

Tabla 64: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ería

#### 4.65 Sufijo -erio

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con sustantivos, verbos o adjetivos. Expresa en sustantivos una idea contenida originariamente en la palabra original —*improperio*—, ‘acción o efecto’ —*sahumerio*—, ‘situación o estado’ —*cautiverio*—, ‘lugar’ —*baptisterio*— aunque

en este caso suele tomar la forma *-terio*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ascet-a* → *ascet-erio*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *falang-e* → *falans-terio*. Excepcionalmente relaciona adjetivos: *primic-ia* → *primic-erio*.

-erio	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	91,7	1	8,3	12	50,0
adjetivo	5	100,0	0	0,0	5	20,8
verbo	7	100,0	0	0,0	7	29,2
Total	23	95,8	1	4,2	24	100,0

Tabla 65: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -erio

#### 4.66 Sufijo -erío

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos o adjetivos. Indica ‘conjunto’ de lo significado por la palabra original

—*caserío*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *grad-a* → *grad-erío*.

-erío	sustantivo	%
adjetivo	22	40,0
sustantivo	33	60,0
Total	55	100,0

Tabla 66: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -erío

#### 4.67 Sufijo -erizo, -eriza

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos. Significa ‘oficio’ relacionado con lo que expresa el nombre primitivo —*boyerizo*—, ‘lugar’ —*vaqueriza*—, ‘conjunto’ —*caballeriza*—, ‘pertenencia o relación’ —*cabrerizo*—, entre otros

significados relacionados con la palabra original —*ojeriza*—.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *yegu-a* → *yegü-erizo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *puerc-o* → *porqu-erizo* / *porqu-eriza*, y que afectan a la terminación: *yegu-a* → *yegu-arizo*.

-erizo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	18	78,3	5	21,7	23	100,0

Tabla 67: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -erizo

#### 4.68 Sufijo -erno, -erna

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*paterno*—, con numerales designa significados concretos que contienen el valor expresado por la palabra original —*cuaterno*— y, en general, variantes de la palabra original o

participes de su significado —*caverna*—.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cas-a* → *cas-erna*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *madr-e* → *mat-erno*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios, aunque de forma irregular: *hoy* → *hodi-erno*.

-erno	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	75,0	1	25,0	4	33,3
adjetivo	3	42,9	4	57,1	7	58,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	8,3
Total	6	50,0	6	50,0	12	100,0

Tabla 68: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -erno

#### 4.69 Sufijo -ero, -era

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. En los sustantivos significa ‘oficio, ocupación, profesión o cargo’ —*aduanero, jornalero*—, ‘conjunto’ —*perchero, pradera*—, ‘utensilio’ —*llavero, billetera*—, ‘lugar’ —*basurero, leonera*—, ‘planta o árbol’ —*limonero, tomatera*— y en los sustantivos femeninos ‘defecto o estado físico’ —*cojera, borrachera*—; los adjetivos indican ‘pertenencia o relación’ —*salazonero*—, ‘carácter o condición moral’ —*altanero*—, ‘gentilicio’ —*cartagenero*— y en deverbales

que puede realizar la acción del verbo —*carguero*—. En general puede admitir otros significados relacionados con la palabra original —*forastero, delantera*—.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *fald-a* → *fald-ero*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *niev-e* → *nev-ero*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —adverbio, exclamación, preposición y otras— y, a veces, da lugar a adverbios: *debaj-o* → *debaj-ero*, incluso con irregularidades que afectan a la raíz: *fuer-a* → *forast-ero*.

-ero	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	1744	68,5	802	31,5	2546	80,8
adjetivo	307	64,1	172	35,9	479	15,2
verbo	63	58,3	45	41,7	108	3,4
adverbio	4	36,4	7	63,6	11	0,3
otra	3	42,9	4	57,1	7	0,2
Total	2121	67,3	1030	32,7	3151	100,0

Tabla 69: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ero

#### 4.70 Sufijo -és, -esa

Sufijo que relaciona adjetivos principalmente con nombres propios y, en ocasiones, con sustantivos. Significa mayoritariamente ‘natural de’ —*ruandés, montañés*—, ‘perteneciente o relativo’ —*burgués*— y además variantes o participes de lo expresado por la palabra

original —*popés*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Borgoñ-a* → *borgoñ-és*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Geron-a* → *giron-és*. Excepcionalmente relaciona sustantivos: *marc-a* → *marqu-és*.

-és	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	5	2,4	202	97,6	207	100,0

Tabla 70: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -és

#### 4.71 Sufijo -esa

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos masculinos. Normalmente significa ‘mujer de’ —*alcaldesa*— y además consolida variantes del significado expresado por la palabra original —*tomatesa*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *druid-a* → *druid-esa*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *príncip-e* → *princ-esa*.

-esa	sustantivo	%
sustantivo	29	100,0

Tabla 71: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -esa

#### 4.72 Sufijo -ésimo, -ésima

Sufijo que relaciona adjetivos —especialmente números ordinales— normalmente con adjetivos numerales —*veintésimo*. En ocasiones se consolida como sustantivo la forma femenina con un significado que incluye la cardinalidad de la palabra original —*cuadragésima*.

La relación se establece al unir la terminación

a la raíz: *cincuent-a* → *cincuent-ésimo*, existen irregularidades que afectan a la raíz, principalmente por influencia de la forma latina: *cient-o* → *cent-ésimo*, e incluso que afectan a la raíz y a la terminación: *díez* → *déc-imo*. Excepcionalmente se relacionan con sustantivos: *millón* → *millón-ésimo*.

-ésimo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	2	100,0	2	5,6
adjetivo	8	23,5	26	76,5	34	94,4
Total	8	22,2	28	77,8	36	100,0

Tabla 72: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ésimo



#### 4.73 Sufijo -ete, -eto, -eta

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Consolida, junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva o diminutiva—, variantes de la palabra original o participes de su significado —*boquete, libreto, cubeta*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *palanc-a* → *palanqu-eta*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cuern-o* → *corn-ete / corn-eta*.

-ete	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	262	94,9	14	5,1	276	70,1
adjetivo	61	80,3	15	19,7	76	19,3
verbo	36	85,7	6	14,3	42	10,7
Total	359	91,1	35	8,9	394	100,0

Tabla 73: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ete

#### 4.74 Sufijo -euta

Sufijo que relaciona sustantivos de género común con sustantivos femeninos. Significa ‘especialista o practicante’ de lo expresado en la palabra original —*fisioterapeuta*.

La relación —siempre regular— se establece al unir la terminación a la raíz: *quimioterap-ia* → *quimioterap-euta*. Excepcionalmente el sustantivo de género común consolida como adjetivo: *terap-ia* → *terap-euta*.

-euta	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	12	85,7	2	14,3	14	100,0

Tabla 74: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -euta

#### 4.75 Sufijo -ez, -eza

Sufijo que relaciona sustantivos abstractos, casi siempre femeninos, con adjetivos y, en ocasiones, con sustantivos y verbos. Indica ‘cualidad’ expresada por la palabra original

—*brillantez, grandeza*. En ocasiones coexisten las dos formas —*altivez, altiveza*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *idiot-a* → *idiot-ez*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *diestr-o* → *destr-eza*.

-ez	sustantivo	%
sustantivo	22	5,9
adjetivo	347	92,8
verbo	5	1,3
Total	374	100,0

Tabla 75: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ez

#### 4.76 Sufijo -ezno, -ezna

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Generalmente se aplica a nombres de animales para designar la cría —*osezno*—, a veces toma el significado de ‘pertenencia o relación’ —*viborezno*— y algunos se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado con matiz diminutivo —*rodezno*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *víbor-a* → *víbor-ezno*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *rued-a* → *rod-ezno*. Excepcionalmente, además de la cría se consolida como adjetivo: *víbor-a* → *víbor-ezno*, se relacionan con una palabra original no sustantiva: *torr-ar* → *torr-ezno* y con irregularidades que afectan a la raíz: *rufián* → *ruf-ezno*.

-ezno	Sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	10	90,9	1	9,1	11	84,6
adjetivo	1	100,0	0	0,0	1	7,7
verbo	1	100,0	0	0,0	1	7,7
Total	12	92,3	1	7,7	13	100,0

Tabla 76: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ezno

#### 4.77 Sufijo -grama

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos relacionados con sustantivos femeninos acabados en *-grafía*. Normalmente significa el ‘resultado de la técnica, estudio o arte’ que

representa la forma en *-grafía* —*cardiograma*.

La relación, siempre regular, se establece al sustituir *-grafía* por *-grama*: *carto-grafia* → *carto-grama*.

-grama	sustantivo	%
sustantivo	51	100,0

Tabla 77: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -grama

#### 4.78 Sufijo -í

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos principalmente con nombres propios y, en ocasiones, con sustantivos. Significa mayoritariamente ‘natural de’ —*paquistaní*—, ‘perteneciente o relativo’ —*alfonsí*— y además

variantes o participes de lo expresado por la palabra original —*sotaní*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Ceuta* → *ceut-í*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Marruecos* → *marroqu-í*.

-í	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	6	12,2	43	87,8	49	100,0

Tabla 78: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -í

#### 4.79 Sufijo -íaco, -íaca: (-íaco, -íaco)

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*demoníaco*, *demoniaco*— y también forma gentilicios —*austríaco*, *austriaco*. Generalmente coexisten las dos formas, con

hiato o con diptongo.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Bosnia* → *bosn-íaco* / *bosn-iaco*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Egipto* → *egipc-íaco* / *egipc-iaco*.

-íaco	adjetivo	%
sustantivo	72	100,0

Tabla 79: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -íaco

#### 4.80 Sufijo -icio, -icia, -icie

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Generalmente significa ‘perteneciente o relación’ —*catedralicio*—, ‘cualidad o acción’ —*avaricia*, *servicio*—, a veces intensa o insistente —*estropicio*—, ‘dignidad o situación’ —*patricio*—, entre otros significados

relacionados con la palabra original —*frontispicio*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *colecta* → *colect-icio*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *sarmiento* → *sarment-icio*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-icio	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	14	50,0	14	50,0	29	35,9
Adjetivo	28	75,7	9	24,3	36	47,4
Verbo	11	84,6	2	15,4	13	16,7
Total	53	67,9	25	32,1	78	100,0

Tabla 80: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -icio

### 4.81 Sufijo -ico, -ica

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente diminutiva: *bolsico*, *roñica*—; excepcionalmente relaciona gentilicios —*pamplonica*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria

inclusión de interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-cico/a*, *-ecico/a*, *-ececico/a*).

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cazarr-a* → *cazarr-ica*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cuerp-o* → *corp-ecico*. Excepcionalmente se relacionan con verbos: *acus-ar* → *acus-ica*.

-ico	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	21	77,8	6	22,2	27	77,1
adjetivo	4	66,7	2	33,3	6	17,1
verbo	1	50,0	1	50,0	2	5,7
Total	26	74,3	9	25,7	35	100,0

Tabla 81: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ico

### 4.82 Sufijo -'ico, -'ica

Sufijo átono que relaciona adjetivos y, excepcionalmente, sustantivos con otros sustantivos o adjetivos. En los sustantivos femeninos significa generalmente ‘ciencia o estudio’ —*dinámica*— y en los adjetivos ‘pertenencia o relación’ —*volcánico*— y en algunos casos relaciona gentilicios —*indonésico*—, también se usa en la

terminología química —*potásico*—. En muchas ocasiones coexisten las dos categorías —*mímico*, *mímica*—.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *clorofil-a* → *clorofil-ico*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *ciel-o* → *cél-ico*. Excepcionalmente se relacionan con verbos: *son-ar* → *són-ico*.

-'ico	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	70	4,7	1412	95,3	1482	87,7
adjetivo	12	5,9	192	94,1	204	12,1
verbo	0	0,0	4	100,0	4	0,2
Total	82	4,9	1608	95,1	1690	100,0

Tabla 82: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'ico

### 4.83 Sufijo -'ide

Sufijo átono que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Significa principalmente ‘deidad’ —*hénide*—, ‘fruto’ —*cédride*— o variantes de la palabra original o participes de su significado —*tuberculide*. Se consolida la forma plural sin existir la singular —*hipocrénides*—.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *coron-a* → *corón-ide*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *reum-a* → *reumát-ide*. Excepcionalmente se relacionan con adjetivos: *pimple-o* → *pimple-ides*.

-ide	sustantivo	%
adjetivo	3	16,7
sustantivo	15	83,3
Total	18	100,0

Tabla 83: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ide

#### 4.84 Sufijo -ido, -ida

Sufijo átono que relaciona adjetivos y sustantivos con otros sustantivos, verbos o adjetivos. Significan ‘cualidad’ relacionada con la palabra original —*tórpido, escábrido*—, nombres científicos que suelen designar ‘familias o especies de animales’ —*lepórido*— o bien, sustantivos estrechamente relacionados con la palabra original —*nuégado*—; en los deverbales suele significar ‘acción y efecto’ generalmente en femenino —*pérdida*— o

‘agente sobre el que recae la acción o puede realizarla’ —*límpido, espléndido*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *morb-o* → *mórb-ido*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *núcle-o* → *núcl-ido*, en ocasiones se utiliza la terminación -*edo* con algunos verbos: *compr-ar* → *cómpr-eda*, también con irregularidades que afectan a la raíz: *mov-er* → *muév-edo*.

-ido	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	35	33,3	70	66,7	105	67,3
adjetivo	1	6,7	14	93,3	15	9,6
verbo	7	19,4	29	80,6	36	23,1
Total	43	27,6	113	72,4	156	100,0

Tabla 84: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ido

#### 4.85 Sufijo -ificar

Sufijo que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Significa ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*solidificar, momificar, melificar*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *escen-a* → *escen-ificar*, si la palabra original es un adjetivo terminado en -*ico* se

pierde: *autént-ico* → *autent-ificar*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *ciert-o* → *cert-ificar*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —pronombre relativo: *cuant-o* → *cuant-ificar*.

-ificar	verbo	%
sustantivo	79	58,5
adjetivo	55	40,7
otra	1	0,7
Total	135	100,0

Tabla 85: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ificar

#### 4.86 Sufijo -igo, -iga

Sufijo átono que relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos o adjetivos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado —*zámbrigo*— y algunos significan ‘perteneciente’ —*arábrigo*. A veces pierde su carácter átono —*cantiga*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *huell-a* → *huéll-iga*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *zamb-o* → *zamba-igo*. Excepcionalmente se relacionan con verbos: *am-ar* → *am-igo*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-igo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	84,6	2	15,4	13	72,2
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	22,2
verbo	0	0,0	1	100,0	1	5,6
Total	12	66,7	6	33,3	18	100,0

Tabla 86: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -igo

### 4.87 Sufijo -iguar

Sufijo que relaciona verbos, generalmente patrimoniales, con sustantivos o adjetivos. Significa ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*muchiguar*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *test-e* → *test-iguar*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *muert-e* → *mort-iguar*.

-iguar	verbo	%
adjetivo	2	50,0
sustantivo	2	50,0
Total	4	100,0

Tabla 87: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -iguar

### 4.88 Sufijo -ijo, -ija

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos, verbos o adjetivos. Se han consolidado como variantes de la palabra original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo o despectivo —*barbijo*, *manija*—, con verbos y participios denota ‘acción o efecto’

—*amarradijo*, *retorcijo*— y, a veces, ‘lugar’ —*escondrijo*, *yacija*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *bot-a* → *bot-ijo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *revuelt-o* → *revolt-ijo*. Excepcionalmente relaciona adjetivos: *ar-ar* → *ar-ijo*.

-ijo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	19	100,0	0	0,0	19	32,2
adjetivo	15	100,0	0	0,0	15	25,4
Verbo	24	96,0	1	4,0	25	42,4
Total	58	98,3	1	1,7	59	100,0

Tabla 88: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ijo

### 4.89 Sufijo -'il

Sufijo átono que relaciona adjetivos con verbos y, excepcionalmente, con sustantivos. Significa ‘capacidad para hacer o recibir la acción’ del verbo original —*móvil*— o ‘relativo’ al

sustantivo original —*táctil*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *tact-o* → *táct-il*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *us-ar* → *út-il*.

-'il	adjetivo	%
sustantivo	2	12,5
verbo	14	87,5
Total	16	100,0

Tabla 89: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'il

#### 4.90 Sufijo -il

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos masculinos con otros sustantivos o adjetivos y, en ocasiones, con verbos. Los adjetivos suelen significar ‘relación o pertenencia’ —*quijotil*— y los sustantivos, aunque mantienen relación semántica con la base, no tienen un significado

específico —*toril*—, a veces mantienen una apreciación diminutiva o despectiva —*ministril*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *borreg-o* → *borregu-il*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *siest-a* → *sest-il*.

-il	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	45	41,7	63	58,3	108	69,7
adjetivo	9	23,7	29	76,3	38	24,5
verbo	6	66,7	3	33,3	9	5,8
Total	60	38,7	95	61,3	155	100,0

Tabla 90: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -il

#### 4.91 Sufijo -illo, -illa

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —principalmente diminutiva: *azucarillo*, *pajilla*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de interfijos deducibles de las reglas de formación

de diminutivos (*-cillo/a*, *-ecillo/a*, *-ececillo/a*).

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cap-a* → *cap-illa*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *puert-a* → *port-illa*, y también que afectan a la terminación: *mam-a* → *mam-íla*. Excepcionalmente se relacionan con verbos, siempre de forma irregular: *cri-ar* → *criad-illa*, y con voces de otras categorías —locución adverbial: *a coxcoχ* → *coxcoχ-illa*.

-illo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	590	98,0	12	2,0	602	75,5
adjetivo	152	85,4	26	14,6	178	22,3
verbo	15	93,8	1	6,3	16	2,0
otra	1	100,0	0	0,0	1	0,1
Total	758	95,1	39	4,9	797	100,0

Tabla 91: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -illo

#### 4.92 Sufijo -imonio, -imonia

Sufijo que relaciona sustantivos con adjetivos o verbos. Significa la ‘cualidad’ expresada por el adjetivo —*acrimonia*— o la ‘acción’ del verbo —*testimonio*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cast-o* → *cast-imonia*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *parc-o* → *pars-imonia*.

-imonio	sustantivo	%
adjetivo	4	66,7
verbo	2	33,3
Total	6	100,0

Tabla 92: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -imonio

#### 4.93 Sufijo -ín, -ina

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, verbos o adjetivos. Se han consolidado como variantes de la palabra

original o participes de su significado generalmente con matiz diminutivo o expresivo —*cebollín*, *verdín*—, gentilicios

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

—*mallorquín*— y en los adjetivos deverbales suele denotar ‘agente’ —*salтарín, rescatín*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *follet-o* → *follet-ín*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cuadrad-o* → *cuadrat-ín*. En las relaciones de verbales combina con *-acho*,

*-ancho* y *-ario*: *mat-ar* → *mat-achín*,  
*parf-ar* → *parf-anchín*, *danz-ar* → *danz-arín*.  
 Excepcionalmente relaciona adverbios:  
*pel-o* → *pel-ín*.

-ín	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	157	92,9	11	6,5	1	0,6	169	70,1
adjetivo	31	75,6	10	24,4	0	0,0	41	17,0
verbo	20	64,5	11	35,5	0	0,0	31	12,9
Total	208	86,3	32	13,3	1	0,4	241	100,0

Tabla 93: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ín

### 4.94 Sufijo -ina

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con otros sustantivos, verbos o adjetivos. Indica ‘acción generalmente súbita o violenta’ —*cachetina, escabechina*—, ‘sustancia química’ relacionada con lo denotado por la palabra original —*cadaverina, brillantina, invertina*—, y ‘nombre de mineral’ —*esmaltina, bismutina*. A veces se torna átono —*alúmina*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cerebr-o* → *cerebr-ina*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *revuelt-o* → *revolt-ina*, si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico* se pierde: *tóx-ico* → *tóx-ina*. Excepcionalmente relaciona adjetivos: *óniqu-e* → *oniqu-ina*.

-ina	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	116	98,3	2	1,7	118	67,8
adjetivo	27	100,0	0	0,0	27	15,5
verbo	29	100,0	0	0,0	29	16,7
Total	172	98,9	2	1,1	174	100,0

Tabla 94: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ina

### 4.95 Sufijo -íneo, -ínea

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos. Significa ‘pertenencia o relación’ —*apolíneo*—, ‘semejanza’ —*broncíneo*—, ‘participación’ —*sanguíneo*— y con frecuencia denota taxonomías de familias de plantas —*borragíneo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *gram-a* → *gram-íneo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *tamarisc-o* → *tamarisc-íneo*. Excepcionalmente se relacionan con adjetivos: *láctic-o* → *láctic-íneo*, con irregularidad que afecta a la raíz: *alb-o* → *albug-íneo*.

-íneo	adjetivo	%
adjetivo	4	15,4
sustantivo	22	84,6
Total	26	100,0

Tabla 95: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -íneo

### 4.96 Sufijo -ing

Sufijo que relaciona principalmente sustantivos con otros sustantivos. Indica ‘deporte’ —*puenting*—, acción realizada con un

instrumento —*caravanning*— o en algún lugar —*sanfermining*. La relación se establece al unir

la terminación a la raíz: *goma* → *gom-ing*, la relación es siempre regular.

-ing	sustantivo	%
sustantivo	12	80
verbo	3	20
Total	15	100,0

Tabla 96: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ing

#### 4.97 Sufijo -ingo, -inga

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con otros sustantivos o adjetivos. Indica generalmente una acción realizada con un instrumento y en algún lugar de la palabra original o partícipe de su significado

—*capingo*, *bolinga*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *llam-a* → *llam-ingo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *café* → *cafu-inga*.

-ingo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	6	66,7	3	33,3	9	69,2
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	30,8
Total	7	53,8	6	46,2	13	100,0

Tabla 97: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ingo

#### 4.98 Sufijo -ino, -ina

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Los adjetivos indican ‘composición’ —*nardino*—, ‘semejanza’ —*nacarino*—, ‘pertenencia’ —*cedrino*—, ‘relación’ —*vitelino*— y también son gentilicios —*tangerino*. Los sustantivos se han consolidado como variantes de la palabra original o partícipes de su significado

generalmente con matiz diminutivo —*cebollino*, *neutrino*, *molino*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Bilba-o* → *bilba-ino*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Chípr-e* → *cípr-ino*. Excepcionalmente se relacionan con verbos y adverbios: *dañ-ar* → *dañ-ino*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *fornic-ar* → *fornec-ino*.

-ino	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	141	34,0	274	66,0	415	78,9
adjetivo	42	46,7	48	53,3	90	17,1
verbo	12	70,6	5	29,4	17	3,2
adverbio	0	0,0	4	100,0	4	0,8
Total	195	37,1	331	62,9	526	100,0

Tabla 98: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ino

#### 4.99 Sufijo -iño, -iña

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Tiene un matiz apreciativo, generalmente diminutivo, y son variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*carriño*, *salciña*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ulag-a* → *ulagu-iño*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cuerp-o* → *corp-iño*. Excepcionalmente se relacionan con verbos y adjetivos: *reburuj-ar* → *reburuj-iña*.



-iño	sustantivo	%
sustantivo	13	81,3
adjetivo	2	12,5
verbo	1	6,3
Total	16	100,0

Tabla 99: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -iño

#### 4.100 Sufijo -'io, -'ia

Terminación átona que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa ‘acción y efecto’ —*perjurio*—, ‘cualidad’ —*dolicocefalia*—, gentilicio —*egipcio*—, ‘dominio o poder’ —*aristocracia*—, ‘elemento químico’ —*silicio*—, ‘unidad o medida’ —*culombio*— y variantes de la palabra original o participes de su significado —*coronio*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *décen-a* → *décen-io*, cuando el radical termina en *t* se sustituye por *c*: *acróbat-a* → *acrobac-ia*; cuando la palabra original,

si no es verbo y termina en *-ga* o *-go* o, si es verbo y termina en *-gar*, no se añade la *u* que mantiene el sonido velar oclusivo: *galvanosteg-a* → *galvanosteg-ia*; cuando la palabra original, si no es verbo y termina en *-ca* o *-co* o, si es verbo y termina en *-car*, se mantiene la *c* aunque no siga la regla general: *gonococ-o* → *gonococ-ia*; existen irregularidades que afectan a la raíz, algunas debido a la aparición de interfijos: *cer-a* → *cir-io*. Excepcionalmente se relacionan con exclamaciones y dan lugar a ellas: *arr-e* → *arr-ia*.

-'io	sustantivo	%	adjetivo	%	otra	%	Total	%
sustantivo	199	78,7	54	21,3	0	0,0	253	50,7
adjetivo	143	88,8	18	11,2	0	0,0	161	32,3
verbo	75	90,4	7	8,4	1	1,2	83	16,6
otra	2	100,0	0	0,0	0	0,0	2	0,4
Total	419	84,0	79	15,8	1	0,2	499	100,0

Tabla 100: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'io

#### 4.101 Sufijo -ío, -ía

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos adjetivos o verbos. En los sustantivos suele significar ‘situación’ —*cercanía*—, ‘estado de ánimo’ —*alegría*—, ‘cualidad moral’ —*ufanía*—, ‘condición social’ —*hidalguía*—, ‘dignidad o empleo’ —*notaría*— y, por extensión, ‘el territorio sobre el que se extiende o lugar donde se realiza’ —*señorío, obispalía*—, ‘país o nación’ donde vive el pueblo designado por la raíz —*Normandía*—, ‘acción y efecto’ —*desvío*,

*sangría*—, ‘colectividad o multitud’ —*gentío, cofradía*—, ‘tributo o pago’ —*almotacenia*— o es intensivo —*poderío, sequía*. En los adjetivos tiene significación intensiva —*bravío*—, o denota ‘relación o pertenencia’ —*labrantío*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *asonad-a* → *asonad-ía*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *ricohombr-e* → *ricahombr-ía*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *tard-e* → *tard-ío*.

-ío	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	350	96,4	13	3,6	363	57,7
adjetivo	221	92,9	17	7,1	238	37,8
verbo	26	96,3	1	3,7	27	4,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	0,2
Total	597	94,9	32	5,1	629	100,0

Tabla 101: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ío

#### 4.102 Sufijo -ión

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos deverbales y, a veces, con adjetivos, con el significado de ‘acción y efecto’ —*propulsión*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo: *opin-ar* → *opin-ión*. Cuando la raíz acaba en vocal se le añade una *s*: *corro-er* → *corros-ión*, es frecuente la sustitución de la consonante final de la raíz por una *s* —ocurre en la mayoría de los verbos de la segunda conjugación: *ostent-ar* → *ostens-ión*, y aparecen

otras modificaciones en la raíz: *conect-ar* → *conex-ión*. En las relaciones con adjetivos —procedentes de participios latinos cuyo verbo no se ha consolidado en español—, la relación se establece al unir la terminación a la raíz: *concis-o* → *concis-ión*, a veces aparecen modificaciones en la raíz: *transfij-o* → *transfij-ión*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales: *pro indivis-o* → *proindivis-ión*.

-ión	sustantivo	%
adjetivo	18	6,5
verbo	260	93,2
Otra	1	0,4
Total	279	100,0

Tabla 102: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ión

#### 4.103 Sufijo -ir

Sufijo que relaciona verbos —generalmente voces anticuadas o desusadas— con sustantivos o adjetivos. Generalmente significa ‘acción del significado de la palabra original’ —*gruir*, *colorir*, *establr*, *exordir*, *lucir*, *surtir*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *grú-a* → *gru-ir*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *muell-e* → *moll-ir*. Excepcionalmente se relacionan con verbos: *engurr-ar* → *engurrum-ir*.

-ir	verbo	%
sustantivo	16	64,0
adjetivo	8	32,0
verbo	1	4,0
Total	25	100,0

Tabla 103: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ir

#### 4.104 Sufijo -is

Sufijo átono que relaciona sustantivos con otros sustantivos y con algunos verbos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado —*amedris*. La relación se

establece al unir la terminación a la raíz: *tromp-a* → *tromp-is*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *sangr-e* → *sangu-is*.

-is	sustantivo	%
sustantivo	6	66,7
verbo	3	33,3
Total	9	100,0

Tabla 104: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -is

#### 4.105 Sufijo -ismo

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. Indica ‘doctrina, sistema, escuela o movimiento’ —*dualismo*, *panteísmo*, *comunismo*,

*empirismo*—, ‘propio de o inclinado a’ lo que expresa la palabra original —*aragonesismo*, *españolismo*—, ‘cualidad’ —*snobismo*—,

‘deporte’ —*montañismo*—, ‘término científico o defecto’ —*tiroidismo, laísmo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Bud-a* → *bud-ismo*. Cuando la palabra original es un adjetivo deverbial que termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical: *probabl-e* → *probabil-ismo*, y si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico*, a veces se pierde y cuando no lo hace no cambia la *c* por *qu*:

*erót-ico* → *erot-ismo*. Existen irregularidades que afectan a la raíz: *put-a* → *puta-ismo*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —adverbio, abreviatura, pronombre personal, locución adverbial, etc: *la* → *la-ismo*. Además, relaciona adjetivos, con irregularidades que afectan a la raíz: *tour* → *tur-ismo*.

-ismo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	636	99,8	1	0,2	637	46,7
adjetivo	686	99,9	1	0,1	687	50,3
verbo	31	100,0	0	0,0	31	2,3
adverbio	2	100,0	0	0,0	2	0,1
otra	8	100,0	0	0,0	8	0,6
Total	1363	99,9	2	0,1	1365	100,0

Tabla 105: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ismo

#### 4.106 Sufijo -ista

Sufijo que relaciona sustantivos, generalmente comunes, y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. En los sustantivos principalmente indica ‘oficio, profesión, escuela’ —*trapequista, bolandista*— y en los adjetivos ‘partidario de o inclinado a’ lo que expresa la palabra original —*cervantista, unionista*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cañ-a* → *cañ-ista*. Cuando la palabra original es un adjetivo deverbial que termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical: *probabl-e* → *probabil-ista*, y si la palabra original es

un adjetivo terminado en *-ico*, a veces se pierde y cuando no lo hace no cambia la *c* por *qu*: *empír-ico* → *empír-ista*. Existen irregularidades que afectan a la raíz: *ley* → *leg-ista*, y en ocasiones existen irregularidades que afectan a la terminación: *encomi-o* → *encomi-asta*, incluso con alteraciones en la raíz: *gimnas-ia* → *gimn-asta*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —adverbios, abreviaturas, pronombre personal, locución adverbial, etc: *la* → *la-ista*.

-ista	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	457	50,8	443	49,2	900	67,9
adjetivo	87	23,1	290	76,9	377	28,5
verbo	7	18,4	31	81,6	38	2,9
adverbio	0	0,0	1	100,0	1	0,1
otra	0	0,0	9	100,0	9	0,7
Total	551	41,6	774	58,4	1325	100,0

Tabla 106: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ista

#### 4.107 Sufijo -ístico, -ística

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos femeninos con otros sustantivos o adjetivos. En los sustantivos femeninos significa ‘ciencia o estudio’ —*lingüística*— y en los adjetivos ‘pertenencia o relación’ —*urbanístico*. En muchas ocasiones coexisten las dos categorías.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *novel-a* → *novel-ístico / novel-ística*. Cuando la palabra original es un adjetivo deverbial que termina en *-ble*, se añade una *i* ante

la *l* final del radical: *probabl-e* → *probabil-ístico*. Existen irregularidades que afectan a la raíz: *dient-e* → *dent-ística*, y también que afectan a la terminación: *orgi-a* → *orgi-ástico*, incluso a la raíz y a la terminación simultáneamente: *escuel-a* → *escol-ástico*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —locución adverbial: *a priori* → *aprior-ístico*.

-ístico	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	17	17,9	78	82,1	95	77,9
adjetivo	6	23,1	20	76,9	26	21,3
Otra	0	0,0	1	100,0	1	0,8
Total	23	18,9	99	81,1	122	100,0

Tabla 107: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ístico

#### 4.108 Sufijo -ita

Sufijo que relaciona adjetivos y alguna vez sustantivos con otros sustantivos y, a veces, con adjetivos. Significa ‘partidario o descendiente’ —*husita, ismaelita*—, ‘pertenencia o relación’ —*cainita*— y también forma gentilicios

—*yemenita*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Sodom-a* → *sodom-ita*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Efraín* → *efraim-ita*.

-ita	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	5	8,2	56	91,8	61	92,4
adjetivo	1	20,0	4	80,0	5	7,6
Total	6	9,1	60	90,9	66	100,0

Tabla 108: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ita

#### 4.109 Sufijo -ita

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos. Se utiliza en mineralogía y química para dar nombres a minerales o sustancias —*fluorita*. La relación se establece al unir la

terminación a la raíz: *magnes-ia* → *magnes-ita*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cinc* → *cinc-ita*. Excepcionalmente se relacionan con adjetivos o verbos: *alb-o* → *alb-ita*.

-ita	sustantivo	%
sustantivo	72	86,7
adjetivo	10	12,0
verbo	1	1,2
Total	83	100,0

Tabla 109: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ita

#### 4.110 Sufijo -ito, -ita

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente diminutiva —*botito, hormiguita*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de

interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-cito/a, -ecito/a, -ececito/a*).

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *panz-a* → *panc-ita*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *miel* → *mel-ito*. Excepcionalmente se relacionan con verbos y locuciones adverbiales: *chup-ar* → *chup-ito*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-ito	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	182	92,9	14	7,1	196	76,0
adjetivo	31	53,4	27	46,6	58	22,5
verbo	3	100,0	0	0,0	3	1,2
otra	1	100,0	0	0,0	1	0,4
Total	217	84,1	41	15,9	258	100,0

Tabla 110: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ito

### 4.111 Sufijo -'ito, -'ita

Sufijo átono que relaciona sustantivos y adjetivos con verbos y, a veces, con sustantivos. Significa ‘acción y efecto’ —*exhibita*—, ‘resultado’ —*empréstito*—, ‘lugar’ —*ándito*—, entre otros significados relacionados con la

palabra original —*sólito*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *orb-e* → *órb-ita*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *pon-er* → *pós-ito*.

-'ito	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	2	66,7	1	33,3	3	16,7
verbo	10	66,7	5	33,3	15	83,3
Total	12	66,7	6	33,3	18	100,0

Tabla 111: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'ito

### 4.112 Sufijo -itud

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos. Significa ‘cualidad’ —*laxitud*—, ‘estado o condición’ —*esclavitud*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*negritud*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *acr-e* → *acr-itud*, existen irregularidades

que afectan a la raíz: *solicit-o* → *solic-itud*, y a veces a ambas, raíz y terminación: *juven* → *juven-tud*. Excepcionalmente se relacionan con sustantivos: *act-o* → *act-itud*, y a veces con irregularidades en la raíz: *sierv-o* → *serv-itud*.

-itud	sustantivo	%
adjetivo	52	91,2
sustantivo	5	8,8
Total	57	100,0

Tabla 112: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -itud

### 4.113 Sufijo -ivo, -iva: (-ivo, -ativo, -itivo)

Sufijo que relaciona adjetivos y, en ocasiones, sustantivos, con verbos generalmente a través del participio pasivo latino y, a veces, con sustantivos. Por analogía con los muchos adjetivos terminados en *-ativo* e *-itivo* —sufijo *-ivo* a través del participio pasivo latino— se han establecido otras relaciones con estas terminaciones como nuevos sufijos —*especificativo*, *lenitivo*. Los adjetivos suelen significar ‘capacidad o disposición para realizar o recibir’ lo significado por la palabra original —*abusivo*, *depurativo*, *prohibitivo*, *tratativa*— y la mayoría de los relacionados con sustantivos

indican ‘relación o pertenencia’ —*deportivo*. En los sustantivos indica ‘instrumento o medio’ —*preservativo*, *rogativa*— y, en ocasiones, ‘cargos o profesiones’ —*administrativo*—; algunos sustantivos femeninos en *-iva* expresan ‘acción o efecto’ —*prospectiva*, *negativa*. Si la palabra original es un verbos de la primera conjugación generalmente se añade *-ativo* —*ahorrativo*— y para los de la tercera conjugación normalmente se añade *-itivo* —*nutritivo*—; aunque en menor medida, también se utiliza el sufijo *-ivo* en los deverbales de la primera y tercera conjugación

—*repulsivo*, *resistivo*. Si el verbo es de la segunda conjugación se añade *-ivo* y en menor medida *-itivo*, aunque la relación es irregular —excepto *coercitivo*— debido a los cambios producidos en la raíz verbal por la influencia del latín —*corrosivo*. Si la palabra original no es un verbo, la relación se constituye con el sufijo *-ivo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación: *educ-ar* → *educ-ativo*, aparecen modificaciones en la raíz, normalmente por influencias latinas: *tas-ar* → *tax-ativo*, que pueden llegar a significar un cambio importante en la raíz: *enfri-ar* → *friger-ativo*. Para la segunda conjugación, aparecen modificaciones en la raíz: *extend-er* → *extens-ivo*. Para la tercera conjugación:

*repet-ir* → *repet-itivo*, aparecen modificaciones en la raíz, normalmente por influencias latinas: *adquir-ir* → *adquis-itivo*, que pueden llegar a significar un cambio importante en la raíz: *o-ír* → *aud-itivo*.

Las relaciones con sustantivos se establecen al unir la terminación a la raíz de la base: *arbust-o* → *arbust-ivo*, excepcionalmente se usan los sufijos *-ativo* e *-itivo*: *norm-a* → *norm-ativo*. Existen irregularidades que afectan a la raíz: *fiest-a* → *fest-ivo*. A veces, cuando no existe el verbo y sí existe la forma española correspondiente a un participio pasivo latino pueden relacionarse con adjetivos, mediante la forma *-ivo*: *les-o* → *les-ivo*.

-ivo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	7,5	37	92,5	40	5,8
adjetivo	5	27,8	13	72,2	18	2,6
verbo	39	6,2	595	93,8	634	91,6
Total	47	6,8	645	93,2	692	100,0

Tabla 113: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-ivo*

#### 4.114 Sufijo *-izar*

Sufijo que relaciona verbos con sustantivos o adjetivos. Significa principalmente ‘hacer, convertir o producir’ lo expresado por la palabra original —*legalizar*, *novelizar*, *horrorizar*— y, excepcionalmente, cualquier acción relacionada con lo significado por la palabra original de difícil clasificación —*hospitalizar*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *Góngor-a* → *gongor-izar*. Cuando la palabra original es un adjetivo de verbal que

termina en *-ble*, se añade una *i* ante la *l* final del radical: *potabl-e* → *potabil-izar*, si la palabra original es un adjetivo terminado en *-ico* se pierde: *eléctr-ico* → *electr-izar*, aunque con excepciones: *crític-o* → *critiqu-izar*. Existen irregularidades que afectan a la raíz: *Mahom-a* → *mahomet-izar*. Excepcionalmente se relacionan con verbos o con conjunción latina, esta última de forma irregular: *erg-o* → *ergot-izar*.

-izar	verbo	%
sustantivo	243	43,9
adjetivo	306	55,2
verbo	4	0,7
otra	1	0,2
Total	554	100,0

Tabla 114: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-izar*

#### 4.115 Sufijo *-izo*, *-iza*

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Significa que ‘contiene lo significado por la palabra original o su cualidad’ —*roblizo*, *sangriza*—, ‘semejanza o propensión’ —*carrasquizo*, *albariza*,

*sequizo*—, ‘lugar’ —*cobertizo*, *corraliza*— y en los deverbales suele significar ‘efecto’ —*agramiza*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *paj-a* → *paj-izo*, existen irregularidades

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

que afectan a la raíz: *niev-e* → *nev-iza*.  
Excepcionalmente se relacionan con verbos —en

alguna la relación conlleva irregularidades que afectan a la raíz: *rost-ir* → *rostr-izo*.

-izo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	43	66,2	22	33,8	65	68,4
adjetivo	8	28,6	20	71,4	28	29,5
verbo	2	100,0	0	0,0	2	2,1
Total	53	55,8	42	44,2	95	100,0

Tabla 115: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -izo

### 4.116 Sufijo -ma: (-ma, -ema)

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos. Son variantes de la palabra original o partícipes de su significado —*semema*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

*silab-a* → *silab-ema*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *teorí-a* → *teor-ema*, y también a la terminación: *bard-o* → *bard-oma*.

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos —con irregularidades: *cieg-o* → *ceg-ama*.

-ma	sustantivo	%
sustantivo	19	95,0
Adjetivo	1	5,0
Total	20	100,0

Tabla 116: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ma

### 4.117 Sufijo -mbre: (-ambre, -imbre, -umbre)

Sufijo que relaciona sustantivos con otros sustantivos o verbos. Significa ‘conjunto o abundancia’ —*pelambre*—, ‘acción y efecto’ —*curtimbre*—, entre otros significados relacionados con la palabra original —*herrumbre*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las

posibles variantes de la terminación: *quej-a* → *quej-ambre* / *quej-umbre*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cuér-o* → *cor-ambre*, y también que afectan a la terminación: *urd-ir* → *urd-iembre*.

Excepcionalmente se relacionan con adjetivos: *pesad-o* → *pesad-umbre*, y relaciona adjetivos con irregularidad que afecta a la raíz: *frí-o* → *fi-umbre*.

-mbre	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	12	100,0	0	0,0	12	52,2
adjetivo	2	66,7	1	33,3	3	13,0
verbo	8	100,0	0	0,0	8	34,8
Total	22	95,7	1	4,3	23	100,0

Tabla 117: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -mbre

### 4.118 Sufijo -mente

A pesar de la posibilidad de que esta terminación se considere parte de la composición, es imprescindible para completar este trabajo su tratamiento como relación sufijal, dada la alta productividad para relacionar adverbios con adjetivos —adverbialización. Significa principalmente

‘modo’ —*razonablemente*—, también ‘cantidad’ —*demasiadamente*—, ‘lugar’ —*internamente*—, ‘orden’ —*adicionalmente*—, ‘tiempo’ —*cotidianamente*.

La relación regular se establece al concatenar la terminación a la forma femenina del adjetivo

original sin aplicar las reglas generales de relación: *hipócrita* → *hipócrita-mente*, existen irregularidades, aunque todas son voces anticuadas o desusadas: *posterior* → *póstera-mente*.

En ocasiones, se relacionan con sustantivos o verbos por no haberse consolidado o por no existir la forma adjetiva correspondiente a dicha palabra original —por tanto, se combina con: *-ado*, *-al*, *-ario*, *-ble*, *-ero*, *-'ico*, *-ivo*, *-orio* y

*-oso*— y su relación se establece al unir la terminación *-mente* a la supuesta forma femenina del adjetivo inexistente: *epítom-e* → *epítom-ada-mente*, incluso con irregularidades que afectan a la raíz: *interced-er* → *interces-oria-mente*. Excepcionalmente también se relacionan con adverbios: *adrede* → *adrede-mente*.

-mente	adverbio	%
sustantivo	10	0,4
Adjetivo	2367	97,3
Verbo	53	2,2
Adverbio	2	0,1
Total	2432	100,0

Tabla 118: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-mente*

#### 4.119 Sufijo *-mento*: (*-amento*, *-imento*, *-amiento*, *-imiento*)

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos deverbales con el significado de ‘acción y efecto’ y, a veces, designa ‘algo concreto’. Aparece como forma alternativa actual la diptongada *-miento* —excepcionalmente coexisten con una misma palabra original relacionada. Toma la forma *-amento* cuando el verbo original es de la primera conjugación —*pagamento*, *ahogamiento*, *ligamento-ligamiento*—; *-imento* cuando es de la segunda o de la tercera —*florecimiento*, *decremento*, *nutrimento*, *cumplimiento*, *compartimento* / *compartimiento*.

Excepcionalmente se conserva el plural latino, dando lugar a un sustantivo femenino en *-menta* —*vestimenta*, *herramienta*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación: *salv-ar* → *salv-amento*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *pape-ar* → *papi-amento*, y también que afecta a la terminación: *seg-ar* → *seg-mento*, y ambas cosas a la vez: *excret-ar* → *excre-mento*, a pesar de que se dé la relación regular: *blanque-ar* → *blanque-amiento*. También se relacionan sustantivos femeninos y adjetivos: *tron-ar* → *tron-amenta*.

Para la segunda conjugación, la relación es siempre regular y en *-imiento*: *manten-er* → *manten-imiento*, las únicas irregularidades aparecen en voces anticuadas o desusadas y pueden afectar a la raíz, a la terminación o a ambas cosas: *abastec-er* → *abast-imiento*.

Para la tercera conjugación: *imped-ir* → *imped-imento*, aparecen para la terminación *-imiento* irregularidades que afectan a la raíz en voces anticuadas o desusadas: *comprim-ir* → *comprem-imiento*, e irregularidades que afectan a la raíz y a la terminación en *-mento*: *argü-ir* → *argü-mento*. También se relacionan sustantivos femeninos: *díscurr-ir* → *díscurr-imenta*.

Y en ocasiones se relacionan con sustantivos o adjetivos sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, en la elección de las variantes de esta terminación: *cornis-a* → *cornis-amento*, con irregularidades en la raíz: *ardid-o* → *ard-imiento*, y con irregularidades en la terminación en relaciones femeninas: *sagü* → *sagü-menta*. Excepcionalmente relaciona adjetivos con irregularidades que afectan a la raíz: *pez* → *piz-miento*.

-mento	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	22	95,7	1	4,3	23	1,2
adjetivo	8	100,0	0	0,0	8	0,4
verbo	1844	99,9	1	0,1	1845	98,3
Total	1874	99,9	2	0,1	1876	100,0

Tabla 119: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-mento*



#### 4.120 Sufijo **-ncia**: (**-ancia**, **-encia**)

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos generalmente con los participios activos de los verbos, con el significado de ‘acción y efecto’, ‘cualidad’, ‘cargo o dignidad’ —*alternancia*, *contundencia*, *comandancia*. Toma las formas *-ancia*, cuando la palabra original termina en *-ante* —*relevancia*; *-encia*, cuando termina en *-ente* o *-iente* —*repelencia*, *convalecencia*.

La relación se establece al unir a la raíz del participio activo del verbo la terminación correspondiente. Para los terminados en *-ante*: *toler-ante* → *toler-ancia*. Para los terminados en *-ente*: *asist-ente* → *asist-encia*, excepcionalmente se presentan irregularidades en la raíz: *apar-ente* → *apari-encia* (existe el arcaísmo regular *aparencia*), aunque la relación no arcaica es regular: *magnificencia*. Para los terminados en *-iente*: *correspond-iente* → *correspond-encia*, excepcionalmente se presentan voces anticuadas o desusadas con irregularidades en la raíz: *bienquer-iente* → *benquer-encia*. Hay casos en que la terminación es *-iencia*: *conven-iente* → *conven-iencia*.

Algunas relaciones se establecen directamente con el verbo por no existir el participio activo. La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación con la

terminación *-ancia*: *gan-ar* → *gan-ancia*, existen casos que usan la terminación de otra conjugación: *hétic-ar* → *hétiqu-encia*, y algunos presentan irregularidades en la raíz: *parvific-ar* → *parvific-encia*. Para la segunda y tercera conjugación con la terminación *-encia*: *cre-er* → *cre-encia*, excepcionalmente se presentan irregularidades en la raíz: *pertenec-er* → *perten-encia*, y en ocasiones usan la terminación de otra conjugación: *dorm-ir* → *dorm-ancia*, a veces con irregularidades en la raíz: *induc-ir* → *induct-ancia*.

En casos excepcionales se presentan relaciones con sustantivos o adjetivos. Para los sustantivos con la terminación *-encia*: *fécul-a* → *fecul-encia*, muchas veces con irregularidades que afectan a la raíz: *cuerp-o* → *corpul-encia*. Para los adjetivos sin terminación fija: *pirul-o* → *pirul-ancia*, y existen irregularidades en la raíz: *turbi-o* → *turbul-encia*. Excepcionalmente se relacionan exclamaciones: *naj-a* → *naj-encia*.

-ncia	sustantivo	%	otra	%	Total	%
sustantivo	35	97,2	1	2,8	36	6,8
adjetivo	409	100,0	0	0,0	409	76,9
verbo	87	100,0	0	0,0	87	16,4
Total	531	99,8	1	0,2	532	100,0

Tabla 120: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-ncia*

#### 4.121 Sufijo **-ndero**, **-ndera**: (**-andero**, **-endero**)

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con verbos. Significa ‘agente’ —*guisandero*. Aparece en la forma *-andero* si el verbo original es de la primera conjugación —*curandero*, *fregandera*— y en la forma *-endero* si es de la segunda —*mecendero*.

La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente; para la

primera conjugación: *pase-ar* → *pase-andero*. Para la segunda conjugación: *barr-er* → *barr-endero*, excepcionalmente la palabra original no pierde su terminación: *mecer* → *mecer-endero*. En ocasiones no se relacionan con verbos: *moz-o* → *moz-andero*, e incluso presentan irregularidades en la relación: *merced* → *merc-endero*.

-ndero	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	0	0,0	1	100,0	1	3,6
adjetivo	1	50,0	1	50,0	2	7,1
verbo	16	64,0	9	36,0	25	89,3
Total	17	60,7	11	39,3	28	100,0

Tabla 121: Frecuencias de la transcategorización del sufijo *-ndero*

#### 4.122 Sufijo -ndo, -nda: (-ando, -endo, -iendo, -ondo, -iondo)

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con verbos o con algunos sustantivos. Las variantes *-ondo* e *-iondo* pudieran considerarse sufijos diferentes pero, dado que su significación, grafía y funcionalidad es similar, se opta por tratarlos conjuntamente. Suele designar 'la cosa o el lugar sobre el que se ha de realizar la acción' expresada por la palabra original —*vivienda*—, 'acción' —*remolienda*—, 'cualidad' —*diferendo*—, 'capacidad o aptitud' para la idea expresada por la palabra original —*venerando*—, 'perteneciente o relativo' —*jacarando*—, 'cualidad' —*sabiondo*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-ando/a*: *considerando*; para los de la segunda terminan en *-endo/a*, *-iendo/a*, *-iondo/a*: *sustraendo*, *molienda*, *hediondo* y para los de tercera en *-endo/a*: *corrigiendo*, *reprimenda*. No existe regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la aplicación de las posibles terminaciones dentro de cada conjugación.

La relación para los deverbales se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente. Para la primera conjugación la

relación: *propag-ar* → *propag-anda*, existen irregularidades que afectan a la terminación: *memor-ar* → *memor-ándum*, e incluso que afectan a la raíz y a la terminación: *dom-ar* → *du-endo*. Para la segunda conjugación la relación: *ard-er* → *ard-iondo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *le-er* → *ley-enda*. Para la tercera conjugación la relación: *divid-ir* → *divid-endo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *añad-ir* → *ad-enda*, e incluso que afectan a la raíz y a la terminación: *escurr-ir* → *escurrib-anda*.

La relación para los sustantivos se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles formas de la terminación: *miser-o* → *miser-ando*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *menor* → *minu-endo*, y en ocasiones aparece además la terminación *-undo*: *ir-a* → *irac-undo*. Excepcionalmente forman adverbios y exclamaciones y se relacionan con adjetivos: *call-ar* → *call-ando*.

-ndo	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	6	42,9	7	50,0	1	7,1	0	0,0	14	16,1
adjetivo	1	16,7	5	83,3	0	0,0	0	0,0	6	6,9
verbo	42	62,7	18	26,9	5	7,5	2	3,0	67	77,0
Total	49	56,3	30	34,5	6	6,9	2	2,3	87	100

Tabla 122: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ndo

#### 4.123 Sufijo -nte: (-ante, -ente, -iente)

Sufijo que relaciona adjetivos deverbales, tradicionalmente llamados participios activos. Su significado es el de 'agente' que ejecuta la acción expresada por el verbo —*cambiante*, *oponente*, *ocurrente*, *naciente*, *saliente*. Toma la forma *-ante* cuando el verbo original es de la primera conjugación; *-ente* o *-iente*, si es de la segunda o tercera. Muchos de estos adjetivos suelen sustantivarse —*presidente*—, y algunos se han lexicalizado como sustantivos —*maestrante*— y han generado, a veces, una forma femenina en *-nta* —*regenta*.

La relación del adjetivo se establece al unir la terminación a la raíz del verbo. Para la primera conjugación: *caus-ar* → *caus-ante*, aparecen modificaciones en la raíz: *mendig-ar* → *mendic-ante*, aunque existen casos que usan la terminación de otra conjugación, con irregularidades

influenciadas por su formación en otra lengua: *confi-ar* → *confid-ente*.

Para la segunda conjugación, se usa más la terminación *-iente*: *convalec-er* → *convalec-iente*, aunque también se usa la terminación *-ente*: *proced-er* → *proced-ente*, y a veces coexisten las dos relaciones: *ascend-er* → *ascend-iente* / *ascend-ente*. Cuando la raíz verbal acaba en *-a*, *-e*, u *-o* y la terminación es *-iente* se transforma en *-yente* por razones fonéticas: *atra-er* → *atra-yente*, aparecen modificaciones en la raíz: *obedec-er* → *obed-iente*, y existen casos que usan la terminación de otra conjugación por influencia de su formación en otra lengua: *mord-er* → *mord-ante*.

Para la tercera conjugación, se usa más la terminación *-ente*: *exig-ir* → *exig-ente*, aunque también se usa la terminación *-iente*: *cruj-ir* → *cruj-iente*, y a veces coexisten las dos

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

relaciones: *adquir-ir* → *adquir-ente*. Cuando la raíz verbal acaba en *-o*, *-u*, o *-e* y la terminación es *-iente* se transforma en *-yente* por razones fonéticas: *o-ír* → *o-yente*, aparecen modificaciones en la raíz: *dorm-ir* → *dúrm-iente*, y existen casos que usan la terminación de otra conjugación con irregularidades en la raíz: *ped-ir* → *pedig-ante*.

En ocasiones se relacionan con sustantivos o adjetivos, en este caso, no existe una regla clara sobre cuál es el sufijo que se debe utilizar (*-ante*, *-ente* o *-iente*) a partir de la terminación de la palabra original —estas relaciones particulares

están influenciadas por la no existencia del verbo: *currusc-o* → *currusc-ante*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *vergüenz-a* → *vergonz-ante*. A veces este sufijo se combina con otro verbal: *espin-a* → *espin-escente*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *puđr-ir* → *puđr-escente*, y en algún caso la relación es más atípica: *nigrom-ancia* → *nigrom-ante*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios y relaciona adverbios: *manten-er* → *manten-iente* / *mantin-ente*.

-nte	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	15	24,2	47	75,8	0	0,0	62	3,8
adjetivo	4	12,5	28	87,5	0	0,0	32	2,0
verbo	73	4,8	1447	95,1	2	0,1	1522	94,1
adverbio	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,1
Total	93	5,8	1522	94,1	2	0,1	1617	100,0

Tabla 123: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -nte

### 4.124 Sufijo -o

Sufijo átono que relaciona sustantivos, principalmente masculinos, y adjetivos de dos terminaciones con verbos y, en ocasiones, con sustantivos o adjetivos. En los deverbales, principalmente denota ‘acción y efecto’ —*transbordo*, *socorro*, *parto*—, entre otros significados que participan de la acción del verbo —*abrigo*, *próspero*, *trago*. En los desustantivales y deadjetivales generalmente consolida variantes de la palabra original o participes de su significado —*doctrino*, *duunviro*—, gentilicios —*palestino*— y nombre

de ‘especialista o practicante’ —*entomólogo*, *geógrafo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *pértig-a* → *pértig-o*, cuando la palabra original termina en *-ía*, se elimina y se añade *-o*: *dicotom-ía* → *dicótom-o*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *grues-o* → *gros-o*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios y exclamaciones: *alért-a* → *alért-o*, *tard-e* → *tard-o*, y asimismo relaciona adverbios y exclamaciones: *tus* → *tus-o* (exclamación).

-o	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	507	53,6	438	46,3	0	0,0	1	0,1	946	34,5
adjetivo	18	29,5	43	70,5	0	0,0	0	0,0	61	2,2
verbo	1495	86,7	225	13,0	4	0,2	1	0,1	1725	63,0
adverbio	0	0,0	2	100,0	0	0,0	0	0,0	2	0,1
otra	2	33,3	2	33,3	0	0,0	2	33,3	6	0,2
Total	2022	73,8	710	25,9	4	0,1	4	0,1	2740	100,0

Tabla 124: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -o

### 4.125 Sufijo -ol

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos, usado en la nomenclatura química para designar ‘alcoholes, fenoles y aceites’, a partir del nombre de la sustancia original —*etanol*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *ment-a* → *ment-ol*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *carbon-o* → *carbín-ol*.

-ol	sustantivo	%
sustantivo	17	100,0

Tabla 125: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ol

#### 4.126 Sufijo -olo, -ola, -ól

Sufijo que relaciona sustantivos y, excepcionalmente, adjetivos con otros sustantivos, adjetivos o verbos. Ha perdido su valor diminutivo originario y consolida variantes de la palabra original o participes de su significado —*nucleolo, banderola, español*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *arteri-a* → *arteri-ola*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *rieg-o* → *reg-ola / rig-ola*.

-olo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	52	94,5	3	5,5	55	75,3
adjetivo	11	91,7	1	8,3	12	16,4
verbo	6	100,0	0	0,0	6	8,2
Total	69	94,5	4	5,5	73	100,0

Tabla 126: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -olo

#### 4.127 Sufijo -ón, -ona

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. En los desustantivales y deadjetivales se ha consolidado, junto a la forma apreciativa —principalmente aumentativa—, como variante de la palabra original o participe de su significado —*valentón, cerrón, azufrón*—; aplicado a adjetivos numerales denota edad con matiz despectivo —*cuarentón*—; en los adjetivos deverbales generalmente significa que ‘tiene el hábito o el instinto de hacer’ lo que la palabra original indica —*suspirón, apurón*—, y en los sustantivos deverbales suele indicar ‘acción brusca’ —*parón, resbalón*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cart-a* → *cart-ón*, existen irregularidades

que afectan a la raíz: *dient-e* → *dent-ón*. En ocasiones combina con *-arro, -orro, -urro, -acho, -ancho, -ajo, -ejo, -ujo, -allo, -ello, -anco, -ero* y *-ete*: *agu-a* → *agu-arrón*, *cosqu-e* → *cosc-orrón*, *manch-a* → *manch-urrón*, *buen-o* → *bon-achón*, *cámar-a* → *camar-anchón*, *cerr-o* → *cerr-ajón / cerr-ejón*, *peg-ar* → *peg-ujón*, *trag-ar* → *trag-allón*, *cep-o* → *cep-ellón / cep-ejón*, *poll-o* → *poll-ancón*, *rab-o* → *rab-erón*, *sop-a* → *sop-etón*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *antañ-o* → *antañ-ón*, asimismo relaciona adverbios y exclamaciones —incluso a partir de otra exclamación: *chit-o* (exclamación) → *chit-ón* (exclamación).

-ón	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	otra	%	Total	%
sustantivo	542	77,9	153	22,0	1	0,1	0	0,0	696	52,2
adjetivo	98	44,7	121	55,3	0	0,0	0	0,0	219	16,4
verbo	201	48,2	215	51,6	0	0,0	1	0,2	417	31,3
adverbio	0	0,0	1	100,0	0	0,0	0	0,0	1	0,1
otra	0	0,0	0	0,0	0	0,0	1	100,0	1	0,1
Total	841	63,0	490	36,7	1	0,1	2	0,1	1334	100,0

Tabla 127: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ón

#### 4.128 Sufijo -ongo, -onga

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos. Tiene un matiz apreciativo, generalmente despectivo, y

formaliza variantes de la palabra original o participe de su significado —*bolongo, bichoronga*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *pil-a* → *pil-ongo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *bat-a* → *batil-ongo*.

Excepcionalmente se relacionan con exclamaciones: *morr-o* → *morr-ongo*.

-ongo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	7	70,0	3	30,0	10	66,7
adjetivo	2	50,0	2	50,0	4	26,7
otra	1	100,0	0	0,0	1	6,7
Total	10	66,7	5	33,3	15	100,0

Tabla 128: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ongo

### 4.129 Sufijo -or, -ora

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos con verbos con el significado de ‘agente’ —*revisor*—, de ‘acción y efecto’ —*temblor*— o de ‘nombres abstractos’ —*valor*. También relaciona adjetivos o sustantivos con otros sustantivos masculinos abstractos —*frescor*, *furor*— y, excepcionalmente, con adjetivos o sustantivos con significado de ‘agente’ —*doctor*, *cultor*, *deudor*, *cuestor*.

En las relaciones deverbales la relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo: *secret-ar* → *secret-or*, para la segunda y tercera conjugación, es frecuente la sustitución de

la consonante final de la raíz por una *s*: *extend-er* → *extens-or*, a veces añade irregularidades en la raíz: *preced-er* → *predeces-or*, en ocasiones se añade una *s*: *pose-er* → *poses-or*, y a veces con otras irregularidades: *v-er* → *vis-or*. En los relacionados con adjetivos y sustantivos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz: *blanc-o* → *blanc-or*, a veces con irregularidades en la raíz: *grues-o* → *gros-or*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *abaj-o* → *abaj-or*.

-or	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	14	73,7	5	26,3	19	6,6
adjetivo	60	90,9	6	9,1	66	23,1
verbo	102	51,0	98	49,0	200	69,9
adverbio	1	100,0	0	0,0	1	0,3
Total	177	61,9	109	38,1	286	100,0

Tabla 129: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -or

### 4.130 Sufijo -'ora

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con sustantivos masculinos, sin significación específica —*peñora*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz de la palabra

original: *polv-o* → *pólv-ora*, a veces existen irregularidades que afectan a la raíz: *tiemp-o* → *témp-ora*.

'-ora	sustantivo	%
sustantivo	4	100,0

Tabla 130: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'ora

### 4.131 Sufijo -orio, -oria

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos con verbos con significación activa o denotando el ‘resultado de la acción’ —*excretorio*. Algunos se relacionan con sustantivos o adjetivos con el significado de ‘pertenencia o relación’ —*olfatorio*— o ‘lugar’ —*discretorio*.

En los relacionados con verbos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo en la primera y en la tercera conjugación: *ejecut-ar* → *ejecut-orio*, para la segunda y tercera conjugación, es frecuente la sustitución de la consonante final de la raíz por una *s*:

*asperg-er* → *aspers-orio*, a veces con otras irregularidades en la raíz: *promet-er* → *promis-orio*; en ocasiones se añade una *s*: *pose-er* → *poses-orio*, y a veces con otras irregularidades:

*revel-er* → *revuls-orio*. Otras irregularidades: *exud-ar* → *exut-orio*.

En las relaciones con sustantivos o adjetivos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz: *trayect-o* → *trayect-oría*, a veces con irregularidades en la raíz: *senad-o* → *senat-orio*.

-orio	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	9	60,0	6	40,0	15	16,9
adjetivo	1	25,0	3	75,0	4	4,5
verbo	30	42,9	40	57,1	70	78,7
Total	40	44,9	49	55,1	89	100,0

Tabla 131: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -orio

#### 4.132 Sufijo -oso, -osa

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos, adjetivos y, en ocasiones, con verbos. Los relacionados con sustantivos denotan, en general, ‘presencia, abundancia o parecido’ a lo significado por la palabra original —*caldoso*, *juncoso*— o tienen significado activo —*caprichoso*—, como los relacionados con verbos —*apestoso*. Los relacionados con adjetivos pueden intensificar el significado del primitivo —*quejicoso*—, o bien atenuarlo —*amarilloso*. A veces se relacionan sustantivos femeninos, con significación concreta —*vastagosa*—, o nombres de azúcares —*fructosa*.

En las relaciones con sustantivos y adjetivos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz: *amarg-o* → *amarg-oso*, incluso en palabras tomadas de otra lengua: *glamour* → *glamour-oso*. A

veces se añade *-u-* a la raíz: *cuest-a* → *cuest-u-oso*, en ocasiones se reduce diptongo: *mierd-a* → *merd-oso*, y aparecen irregularidades que afectan a la raíz: *agu-a* → *acu-oso*, e incluso sustitución por raíz alternativa: *tiniebl-a* → *tenebr-oso*. En los relacionados con verbos, la relación se establece al unir la terminación a la raíz: *aleg-ar* → *aleg-oso*, aunque aparecen irregularidades: *infect-ar* → *infecci-oso*. Cuando la palabra original es un sustantivo, el sufijo *-oso* se encuentra combinado con *-ato*, *-illo* u *-or*: *edem-a* → *edem-atoso*, *quej-a* → *quej-illoso* y *estruend-o* → *estruend-oroso*, y cuando es verbo aparece con *-ajo*: *peg-ar* → *peg-ajoso*. En ocasiones también se relacionan adjetivos con adverbios: *despaci-o* → *despaci-oso*.

-oso	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	23	2,2	1029	97,8	1052	81,8
Adjetivo	3	2,1	143	97,9	146	11,4
Verbo	4	4,7	81	95,3	85	6,6
Adverbio	0	0,0	3	100,0	3	0,2
Total	30	2,3	1256	97,7	1286	100,0

Tabla 132: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -oso

#### 4.133 Sufijo -ote, -ota, -oto

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. Son variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa —*pringote*, *narizota*, *ceroto*. La relación se

establece al unir la terminación a la raíz: *trip-a* → *trip-ote*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *ping-ar* → *pingor-ote* / *pingor-ota* / *pingor-oto*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-ote	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	69	78,4	19	21,6	88	70,4
adjetivo	12	44,4	15	55,6	27	21,6
verbo	7	70,0	3	30,0	10	8,0
Total	88	70,4	37	29,6	125	100,0

Tabla 133: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ote

### 4.134 Sufijo -rro, -rra: (-arro, -orro, -arrio, -orrio)

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Casi siempre consolida junto a la forma apreciativa —principalmente despectiva—, variantes de la palabra original o participes de su significado —*mocarro, mocarra, cabezorro, pitorra, villorrio, vidorria*— y, a veces, significa ‘acción’ —*soñarra*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista

sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación: *chín-a* → *chín-arro* / *chín-orro*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *calient-e* → *calent-orro*, y también que afectan a la raíz y a la terminación: *mam-ar* → *mamand-urria*. Excepcionalmente se relacionan con una palabra original exclamativa: *ro* → *r-orro*.

-rro	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	35	97,2	1	2,8	36	65,5
Adjetivo	7	50,0	7	50,0	14	25,5
Verbo	4	100,0	0	0,0	4	7,3
Otra	1	100,0	0	0,0	1	1,8
Total	47	85,5	8	14,5	55	100,0

Tabla 134: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -rro

### 4.135 Sufijo -s

Sufijo que relaciona sustantivos, principalmente plurales, y adjetivos con sustantivos o adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Consolida variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma plural —*manazas, binoculares, cerrillos*.

La relación se establece según la regla general de formación de plurales para los desustantivales o deadjetivales; a veces se altera el género:

*espos-a* → *espos-as*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *canéfor-a* → *canéfori-as*. Para los deverbales se añade la forma *-es* al infinitivo que no pierde la terminación: *traer* → *traer-es*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *vivir* → *víver-es*. Excepcionalmente se relacionan con adverbios: *adentr-o* → *adentr-os*, y asimismo relaciona adverbios: *entremedí-o* → *entremedí-as*.

-s	sustantivo	%	adjetivo	%	adverbio	%	Total	%
sustantivo	22	95,7	1	4,3	0	0,0	23	50,0
adjetivo	14	77,8	2	11,1	2	11,1	18	39,1
verbo	3	100,0	0	0,0	0	0,0	3	6,5
adverbio	1	50,0	1	50,0	0	0,0	2	4,3
Total	40	87,0	4	8,7	2	4,3	46	100,0

Tabla 135: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -s

### 4.136 Sufijo -sco, -sca: (-asco, -esco, -isco, -usco)

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos o adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Significa generalmente ‘relación o pertenencia’ —*alemanisco*—, ‘propio o

característico de’ —*cervantesco*—, ‘gentilicio’ —*bergamasco*—, ‘conjunto o colectivo’ —*hojarasca, rufianesca*—; a veces además con matiz apreciativo —*oficinesco, pelambrusca*.

En ocasiones aparecen las variantes *-izco* y *-uzco*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las

posibles variantes de la terminación: *Chin-a* → *chin-esco*, *pard-o* → *pard-isco* / *pard-usco* / *pard-uzco*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *niev-e* → *nev-asca* / *nev-isca* / *nevarr-usco*.

-sco	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	36	26,5	100	73,5	136	63,8
adjetivo	11	14,9	63	85,1	74	34,7
verbo	1	33,3	2	66,7	3	1,4
Total	48	22,5	165	77,5	213	100,0

Tabla 136: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -sco

#### 4.137 Sufijo -tano, -tana: (-tano, -itano, -etano)

Sufijo que relaciona adjetivos con nombres, mayoritariamente gentilicios —*napolitano*— y, a veces, con el significado de ‘perteneciente o relativo’ —*metropolitano*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las

posibles variantes de la terminación: *Abder-a* → *abder-itano*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *Jac-a* → *jac-etano*. Excepcionalmente se relacionan con un adjetivo: *pur-o* → *pur-itano*.

-tano	adjetivo	%
sustantivo	43	97,7
adjetivo	1	2,3
Total	44	100,0

Tabla 137: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -tano

#### 4.138 Sufijo -ticio, -ticia: (-aticio, -iticio)

Sufijo que relaciona adjetivos con verbos, con el significado de ‘capacidad o aptitud’ para la idea expresada por la palabra original —*acomodaticio*—, ‘pertenencia o relación’ —*arrendaticio*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-aticio*

—*comendaticio*— y para los de la segunda y tercera en *-iticio* —*supositicio*, *ficticio*.

La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación correspondiente, siempre de manera regular; para la primera conjugación: *pignor-ar* → *pignor-aticio*. Para la segunda y tercera conjugación: *supon-er* → *supos-iticio*.

-ticio	adjetivo	%
verbo	15	100,0

Tabla 138: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ticio

#### 4.139 Sufijo -'tico, -'tica: (-tico, -ático, -ético, -ítico, -ótico)

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos y, excepcionalmente, con verbos. Significa ‘perteneciente o relativo’ —*pancrático*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz, sin regla fija, desde el punto de vista sincrónico, para la elección de cualquiera de las posibles variantes de la terminación:

*Asi-a* → *asi-ático*. Si la palabra original es un sustantivo femenino terminado en *-cia* o en *-sis*, o bien la penúltima sílaba termina en *p* y la última empieza por *s* —procedentes del griego con terminación *-sis*— se elimina la última sílaba y se añade *-tico*: *aeroman-cia* → *aeromán-tico*, aunque para estas palabras originales excepcionalmente existen irregularidades: *farmac-ia* → *farmac-ético*.



## Relaciones morfológicas sufijales del Español

Si la palabra original es un sustantivo femenino cuya última sílaba comienza en *x* se elimina la sílaba entera y se añade *-ctico*: *asfi-xia* → *asfi-ctico*, aunque para estas palabras originales excepcionalmente existen irregularidades: *dei-xis* → *dí-ctico*.

En general aparecen irregularidades que afectan a la raíz: *teorí-a* → *teor-ético*, otras que

afectan a la terminación: *terap-ia* → *terap-ético*, y otras que afectan a la raíz y a la terminación: *iglesi-a* → *eclési-ástico*. Excepcionalmente se relacionan con voces de otras categorías gramaticales —preposición latina: *ídem* → *idén-tico*.

-tico	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	49	13,7	309	86,3	358	93,7
adjetivo	2	10,0	18	90,0	20	5,2
verbo	1	33,3	2	66,7	3	0,8
otra	0	0,0	1	100,0	1	0,3
Total	52	13,6	330	86,4	382	100,0

Tabla 139: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'tico

### 4.140 Sufijo -torio, -toria: (-atorio, -itorio)

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos con verbos. Los adjetivos expresan ‘aptitud para realizar o recibir la acción’ del verbo original —*probatorio*, *absolutorio*, *transitorio*—, ‘pertenencia o relación’ —*adulatorio*, *inquisitorio*. Los sustantivos suelen significar ‘lugar o instrumento’ —*adoratorio*, *demolitorio*, *dormitorio*. Toma la forma *-atorio* si el verbo original es de la primera conjugación; *-itorio*, si es de la segunda o de la tercera; si el verbo termina en *-ver* transforma la *-v-* en *-u-* y añade *-torio*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz del verbo; para la primera conjugación: *asimil-ar* → *asimil-atorio*, aparecen modificaciones en la raíz, normalmente por influencias latinas: *nađ-ar* → *nat-atorio*, y en ocasiones la irregularidad es más compleja: *me-ar* → *ming-itorio*.

Para la segunda conjugación:

*deb-er* → *deb-itorio*, a veces aparecen irregularidades en la raíz: *repon-er* → *repos-itorio*, en ocasiones se utiliza la terminación *-torio*, con pérdida de la *-u-* para verbos acabados en *-ver*: *envol-ver* → *envol-torio*, o con otras irregularidades en la raíz: *tej-er* → *tex-torio*.

Para la tercera conjugación: *defin-ir* → *defin-itorio*, aparecen modificaciones en la raíz: *inquir-ir* → *inquis-itorio*, y en ocasiones se usa la terminación *-torio*: *introduc-ir* → *introduc-torio*, muchas veces acompañada de irregularidades en la raíz: *contradec-ir* → *contradíc-torio*.

Excepcionalmente, se pueden relacionar con sustantivos o adjetivos, mediante las terminaciones *-atorio*, *-itorio* o *-torio*, a veces con irregularidades en la raíz: *vejig-a* → *vejig-atorio*, *tierr-a* → *terr-itorio*, *van-o* → *vanis-torio*.

-torio	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	3	37,5	5	62,5	8	2,7
adjetivo	2	100,0	0	0,0	2	0,7
verbo	60	20,8	228	79,2	288	96,6
Total	65	21,8	233	78,2	298	100,0

Tabla 140: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -torio

### 4.141 Sufijo -triz

Sufijo que relaciona adjetivos o sustantivos femeninos con verbos. Significa generalmente ‘agente’ —*actriz*. Para los verbos de la primera conjugación terminan en *-atriz* —*cantatriz*— y para los de la segunda y tercera la relación es siempre irregular —*protectriz*, *nutriz*.

La relación se establece al unir a la raíz del verbo la terminación; para la primera conjugación: *freg-ar* → *freg-atriz*. Para la segunda y tercera conjugación: *mov-er* → *mo-triz*.

-triz	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
verbo	9	32,1	19	67,9	28	100,0

Tabla 141: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -triz

#### 4.142 Sufijo -ucho, -ucha

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa, casi

siempre despectiva —*cuartucho*, *carducha*. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cap-a* → *cap-ucho*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *sierr-a* → *serr-ucho*.

-ucho	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
adjetivo	5	33,3	10	66,7	15	65,2
sustantivo	8	100,0	0	0,0	8	34,8
Total	13	56,5	10	43,5	23	100,0

Tabla 142: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ucho

#### 4.143 Sufijo -uco, -uca

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o participes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente diminutiva o despectiva

—*hermanuco*, *peluca*—, en ocasiones fruto —*almendruco*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *hay-a* → *hay-uco*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *abej-a* → *abejar-uco*. Excepcionalmente se relacionan con verbos: *cad-er* → *cad-uco*.

-uco	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	9	90,0	1	10,0	10	58,8
adjetivo	4	66,7	2	33,3	6	35,3
verbo	0	0,0	1	100,0	1	5,9
Total	13	76,5	4	23,5	17	100,0

Tabla 143: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -uco

#### 4.144 Sufijo -udo, -uda

Sufijo que relaciona adjetivos con sustantivos o adjetivos. Significa, generalmente con matiz aumentativo, ‘abundancia’ —*cortezudo*—, ‘tamaño’ —*zancudo*—, ‘intensidad’ —*pacienzudo*—, ‘propenso a’ —*sañudo*—, ‘cualidad’ —*cuerudo*— y, a veces, designa variantes o participes del significado de la palabra original —*cebolludo*, *planudo*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *anc-a* → *anc-udo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *vientr-e* → *ventr-udo*. Excepcionalmente, se relacionan con adverbios o verbos: *pip-a* → *pip-udo*, y relaciona sustantivos: *test-a* → *test-udo*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

-udo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	5	2,4	202	97,6	207	87,0
adjetivo	1	3,6	27	96,4	28	11,8
verbo	0	0,0	1	100,0	1	0,4
adverbio	0	0,0	2	100,0	2	0,8
Total	6	2,5	232	97,5	238	100,0

Tabla 144: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -udo

### 4.145 Sufijo -uelo, -uela

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente diminutiva —*barreduela*, *verdeuelo*. Se consideran en esta terminación las resultantes de la necesaria inclusión de

interfijos deducibles de las reglas de formación de diminutivos (*-zuelo/a*, *-ezuelo/a*) y otras variantes (*-achuelo/a*, *-ichuelo/a*).

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *pañ-o* → *pañ-uelo*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *arvej-a* → *alvej-uela*.

-uelo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	111	99,1	1	0,9	112	83,6
adjetivo	14	63,6	8	36,4	22	16,4
Total	125	93,3	9	6,7	134	100,0

Tabla 145: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -uelo

### 4.146 Sufijo -ujo, -uja

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos, generalmente con otra palabra con la misma categoría gramatical, consolidados como variantes de la palabra original o partícipes de su significado, junto a la forma apreciativa, principalmente despectiva —*granujo*, *ramuja*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *cáscar-a* → *casca-ruja*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *tap-a* → *taper-ujo* / *tapir-ujo*.

-ujo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	13	92,9	1	7,1	14	82,4
adjetivo	0	0,0	3	100,0	3	17,6
Total	13	76,5	4	23,5	17	100,0

Tabla 146: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ujo

### 4.147 Sufijo -'ulo, -'ula

Sufijo que relaciona sustantivos y adjetivos con sustantivos, adjetivos o verbos. La relación se ha consolidado como variante de la palabra original o partícipe de su significado perdiendo muchas veces su matiz diminutivo original —*pómulo*, *carátula*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *plum-a* → *plúm-ula*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *cañ-a* → *cán-ula*.

-'ulo	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	25	92,6	2	7,4	27	60,0
adjetivo	8	80,0	2	20,0	10	22,2
verbo	4	50,0	4	50,0	8	17,8
Total	37	82,2	8	17,8	45	100,0

Tabla 147: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -'ulo

#### 4.148 Sufijo -uno, -una

Sufijo que relaciona adjetivos y sustantivos a partir principalmente de sustantivos. Significa mayoritariamente ‘perteneciente o relativo’ —*ovejuno*—, y también ‘propio de’ —*frailuno*—, ‘natural de’ —*villavicienciuo*—

y variantes o participes de lo expresado por la palabra original —*toruno*, *aceituna*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *yerb-a* → *yerb-uno*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *jabalí* → *jabal-uno*.

-uno	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	11	27,5	29	72,5	40	66,7
adjetivo	5	25,0	15	75,0	20	33,3
Total	16	26,7	44	73,3	60	100,0

Tabla 148: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -uno

#### 4.149 Sufijo -ura

Sufijo que relaciona sustantivos femeninos con adjetivos, verbos y, a veces, con sustantivos. Los deadjetivales suelen denotar la ‘cualidad relacionada’ con la palabra original —*espesura*. Los deverbales además de ‘acción y efecto’ pueden significar ‘cosas concretas’ —*apretura*, *confitura*. Los de sustantivos expresan ‘dignidad, cargo o empleo’ —*prefectura*—, ‘reunión’ —*candidatura*— o simplemente son variantes de la primitiva —*contextura*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz y para los adjetivos es generalmente regular: *hermos-o* → *hermos-ura*, en ocasiones existe reducción de diptongo: *tiern-o* → *tern-ura*. Para los verbos de la primera conjugación, la relación es normalmente regular: *apret-ar* → *apret-ura*, aunque

existen excepciones: *volte-ar* → *volt-ura*, y singularmente se relaciona sólo la forma en plural: *gram-ar* → *gram-uras*. Para los verbos de la segunda y tercera conjugación, la relación es irregular por influencia del participio: *hac-er* → *hech-ura*.

Para los sustantivos, además de la relación regular: *condad-o* → *condad-ura*, existen casos con modificación en la raíz: *prelad-o* → *prelat-ura*, y cuando la palabra original relacionada termina en -or se pierde esta terminación y el sustantivo relacionado expresa ‘dignidad, empleo o cargo’: *cuest-or* → *cuest-ura*. Existe relación con adverbios: *lej-os* → *lej-ura*, y alguna relación adjetiva arcaica: *derech-o* → *derech-uro*.

-ura	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	29	100,0	0	0,0	29	14,4
adjetivo	132	99,2	1	0,8	133	65,8
verbo	39	100,0	0	0,0	39	19,3
adverbio	1	100,0	0	0,0	1	0,5
Total	201	99,5	1	0,5	202	100,0

Tabla 149: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -ura

#### 4.150 Sufijo -uro

Sufijo que relaciona sustantivos masculinos, se usa en la nomenclatura química para designar

sales, con nombres de sustancias químicas —*bromuro*.

## Relaciones morfológicas sufijales del Español

La relación se establece al unir la terminación que afectan a la raíz: *carbon-o* → *carb-uro*. a la raíz: *clor-o* → *clor-uro*, existen irregularidades

-uro	sustantivo	%
sustantivo	22	100,0

Tabla 150: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -uro

### 4.151 Sufijo -uto, -uta

Sufijo que relaciona sustantivos o adjetivos con verbos, sustantivos y, a veces, con adjetivos. Posee un matiz apreciativo, principalmente despectivo, y son variantes de la palabra original o participes de su significado —*canuto*—, los deverbales indican generalmente el efecto de la acción del verbo

consolidado como alguna concreción —*instituto, tenuta*.

La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *barb-a* → *barb-uta*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *larg-o* → *largor-uto* / *largar-uto* / *langar-uto*.

-uto	sustantivo	%	adjetivo	%	Total	%
sustantivo	10	90,9	1	9,1	11	33,3
adjetivo	0	0,0	4	100,0	4	12,1
verbo	12	66,7	6	33,3	18	54,5
Total	22	66,7	11	33,3	33	100,0

Tabla 151: Frecuencias de la transcategorización del sufijo -uto

### 4.152 Sufijo cero

Se considera aquí exclusivamente la sustantivación deverbal formada a partir de la supresión de la desinencia verbal sin adición de sufijo alguno en la forma relacionada. El resto de los procesos de supresión con sufijación cero en la formación de palabras que pudieran generar relaciones morfológicas, se tratan en otro trabajo. Significa principalmente ‘acción y efecto’ —*desliz*—, ‘instrumento’ —*compás*—,

entre otros significados participes de la palabra original —*retén*. Sólo se da en verbos de la primera y segunda conjugación.

La relación se establece suprimiendo la desinencia verbal: *pregon-ar* → *pregón*, existen irregularidades que afectan a la raíz: *estrangul-ar* → *estrangol*.

Sufijo cero	sustantivo	%
verbo	29	100,0

Tabla 152: Frecuencias de la transcategorización del sufijo cero

### 4.153 Formas verbales

Se aprecia aquí una serie de sustantivos deverbales consolidados a partir de formas conjugadas, a veces con pronombres enclíticos. Su significado se consolida partícipe de lo expresado en la correspondiente forma

conjugada. Se caracterizan como relaciones morfológicas extendidas del infinitivo: *asomar* → *asómate*. Excepcionalmente relaciona exclamaciones: *morir* → *muera*.

forma verbal	sustantivo	%	otra	%	Total	%
verbo	25	89,3	3	10,7	28	100,0

Tabla 153: Frecuencias de la transcategorización de las formas verbales

#### 4.154 Otras terminaciones

Existen otras terminaciones contempladas en este trabajo cuya aparición en el corpus estudiado es muy poco frecuente. Sufijos que relacionan sustantivos: *-'ine, -'ora, -'anga, -'aste, -'ello, -'ezo, -'ilo, -'imonio, -'iz, -'ullo, -'uz, -'uzo* —*cartiláGINE, péñORA, fritANGA, guindASTE, mamella, acILO, testimoNIO, aprendIZ, chanchULLO, carnUZ, pajuzO*—; sufijos que relacionan adjetivos: *-'arra, -'estre, -'ítimo* —*donostiARRA, pedestRE, legítIMO*—; sufijos que relacionan sustantivos y adjetivos: *-'aro, -'íte, -'anco, -'ardo, -'é, -'echo, -'inche, -'ncho, -'ojo, -'urno* —*gámBARO, tricípITE, hoyanCA, nasarDO, cartonÉ, contrechO, boquinCHE, corpanCHO, matoJO, alburnO*—; y sufijos que relacionan verbos: *-er* —*carcomER*. Los significados son muy variados y normalmente no siguen un criterio común dentro de la terminación, aunque todas las relaciones consideradas mantienen relación morfológica extendida con la palabra original. La relación se establece al unir la terminación a la raíz: *libid-o* → *libid-ine*, aunque existen irregularidades que afectan a la raíz: *voraz* → *vorág-ine*.

Por otro lado, se contemplan relaciones completamente irregulares debidas a influencias muy variadas y difícilmente clasificables según la terminación. Las palabras encontradas, sustantivos y adjetivos, se relacionan con sustantivos, adjetivos o verbos. Generalmente son variantes de la palabra original o participes de su significado —*zarevich*. Hablar en este caso de reglas de relación no tiene sentido por lo que se reflejan algunos ejemplos sin detallar su posible regla de relación: *zar* → *zarevitz* / *zarevitch* / *zarevich*.

### 5 Familias sufijales

Una vez establecidas las relaciones morfológicas extendidas entre dos palabras, se pueden considerar grupos de palabras que poseen el mismo tipo de relación morfológica extendida respecto a una palabra común denominada **palabra original**; son palabras que pertenecen al mismo campo morfosemántico. Así, denominaremos **familia sufijal** a todas las palabras que se relacionan sufijalmente con una dada, Figura 5.

Dado que una palabra puede estar relacionada con una palabra original y a su vez hacer de palabra original en relaciones vinculadas con otros vocablos, se establece una relación de parentesco entre distintas familias a través de este

vocablo. Todas las familias relacionadas de esta manera forman un **clan**.

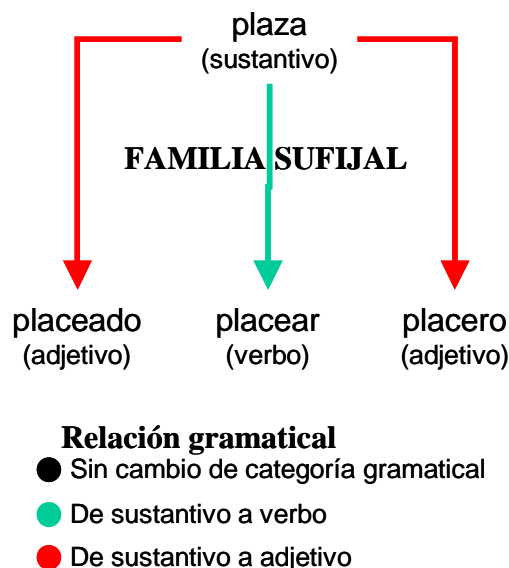


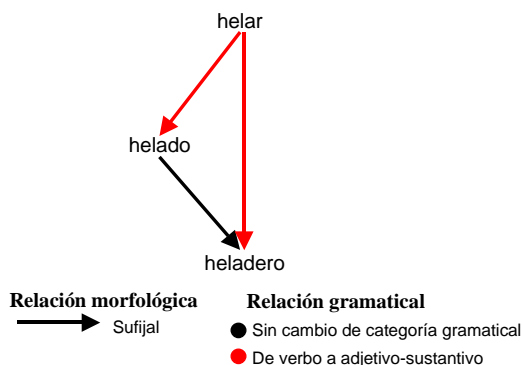
Figura 5

#### 5.1 Estructura lógica

La riqueza formativa de la lengua española en el tiempo, sus irregularidades y sus singularidades hacen difícil —no imposible— la representación de las relaciones morfológicas extendidas entre los elementos del léxico en forma no diacrónica. Con el fin de representar los distintos tipos de relaciones que se desprenden de las reglas de formación de las palabras en español y de los criterios extendidos aplicados, se ha optado por un grafo dirigido; los nodos identifican las palabras del español, los arcos manifiestan que existe una relación morfológica extendida entre ellas, la dirección de cada arco responde a la relación entre los nodos y las etiquetas de los arcos clasifican el tipo de relación morfológica extendida. Las palabras del español quedan así agrupadas en conjuntos disjuntos de elementos relacionados entre sí —componentes conexas del grafo.

Excepcionalmente existen nodos con más de un arco incidente hacia él que rompen con la estructura de árbol. Así, para la relación sufijal, el vocablo *heladero* es sustantivación-adjetivación deverbal de *helar* y sustantivación del sustantivo masculino *helado* que a su vez es adjetivación deverbal de *helar* —existen dos formas de recorrer el grafo para llegar a *heladero* a partir de *helar*, Figura 6.

Figura 6



Excepcionalmente, dos grupos de relaciones morfológicas extendidas pueden perder su conectividad —en un planteamiento exclusivamente sincrónico— debido a la no existencia del nodo nexa entre ellos. Este hecho se produce cuando a partir de una palabra original inexistente en la actual lengua española, se han establecido relaciones morfológicas extendidas con otros vocablos. Se considera **vocablo inexistente** cuando no lo referencian las fuentes consultadas debido a que se ha producido una pérdida de su uso en el tiempo, se ha sustituido por otro de diferente morfología o simplemente no se ha consolidado en nuestra lengua. Con el fin de no perder tales relaciones sin incorporar elementos nuevos —arcaísmos o neologismos no considerados en las fuentes consultadas—, se mantiene la existencia del nodo nexa, etiquetado como **inexistente**, entre los dos grupos de nodos

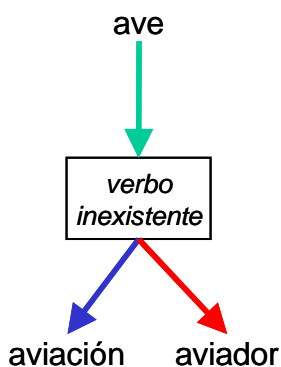
interconectividad conceptual en una componente conexa. Así, se puede establecer una relación morfológica extendida entre *aviación*, *aviador* y *ave*, Figura 7.

En la Figura 8 se presentan diferentes componentes conexas del grafo, donde cada una representa a un clan distinto de relaciones morfológicas sufijales.

## 5.2 Estructura física

La base de conocimiento con la información referente a las relaciones morfológicas extendidas se compone de: 1) el vocablo original con el que se relaciona una palabra, 2) la transcategorización que se produce, 3) el sufijo utilizados para el establecimiento de la relación, 4) la regularidad lexicográfica y 5) la familia a la que pertenece. Esta información se preprocesa con el fin de obtener un formato adecuado para su uso automatizado mediante un dispositivo informático; se generan dos ficheros binarios que disponen los datos en memoria secundaria: **índice de palabras** y **catálogo de relaciones**, Figura 9.

El **índice de palabras** se utiliza para acceder directamente, mediante una función de dispersión, a la familia a la que pertenece cualquier palabra; y almacena: 1) la palabra con su categoría gramatical, 2) el detalle sobre las colisiones, 3) la posición de comienzo en el catálogo de relaciones, 4) el número de elementos que componen su familia, 5) información de si la palabra es o no la palabra original de la familia y 6) una clave numérica que identifica la familia a la que pertenece —las informaciones 5) y 6) ahorran accesos a disco en las operaciones de búsqueda y recorrido, así aumenta la velocidad de respuesta del sistema. Existe un registro con estas características por cada forma canónica perteneciente a una familia.



### Relación gramatical

- Sin cambio de categoría gramatical
- De sustantivo a verbo
- De verbo a sustantivo
- De verbo a adjetivo
- De adjetivo a sustantivo

relacionados, y cuya etiqueta no es visible para el usuario final de las aplicaciones, pero mantiene la

## Grafo de relaciones morfológicas

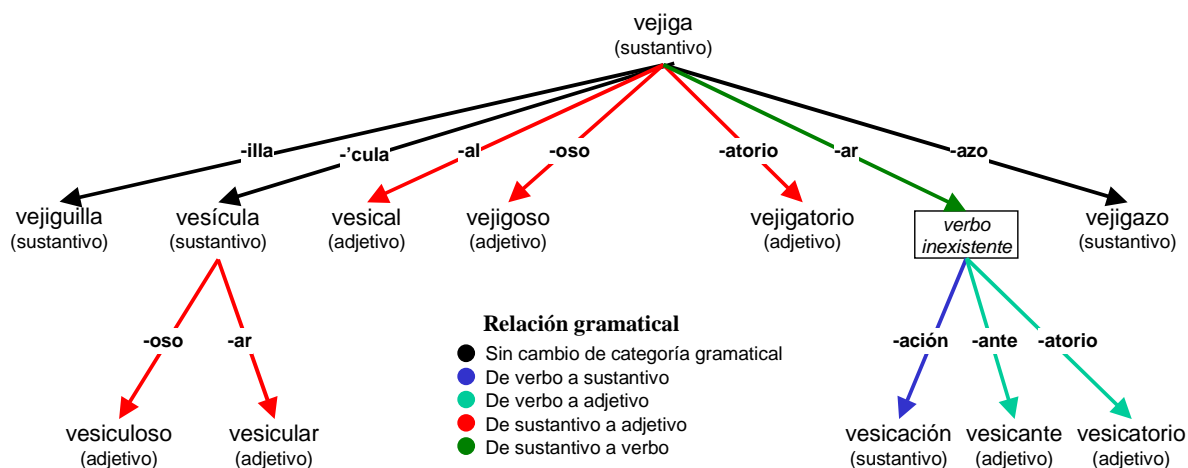


Figura 7

## Grafo de relaciones morfológicas

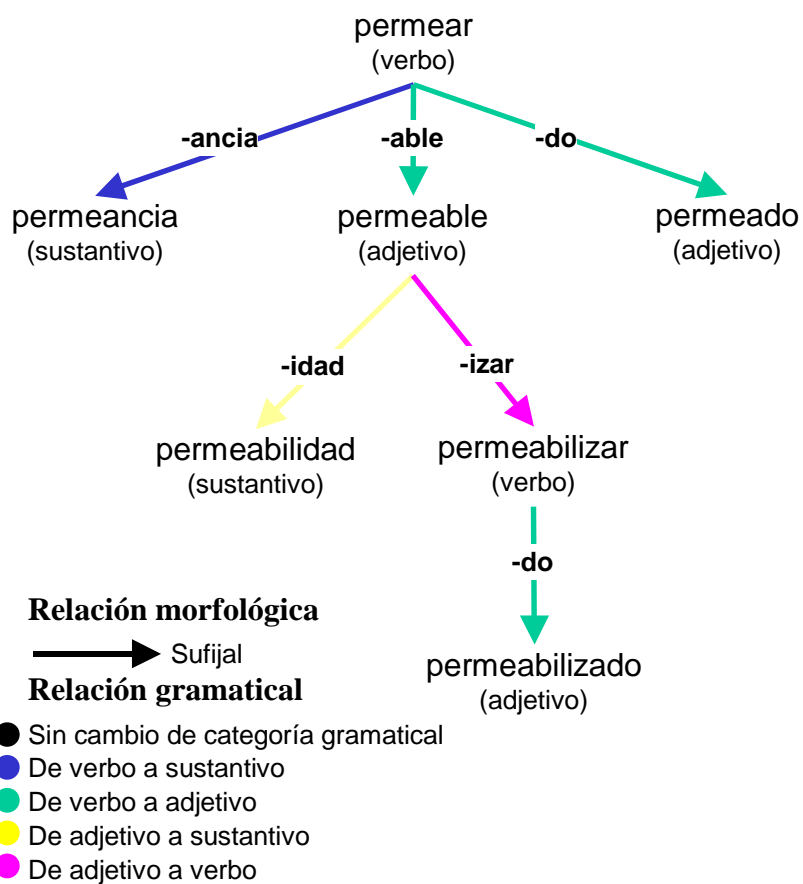


Figura 8



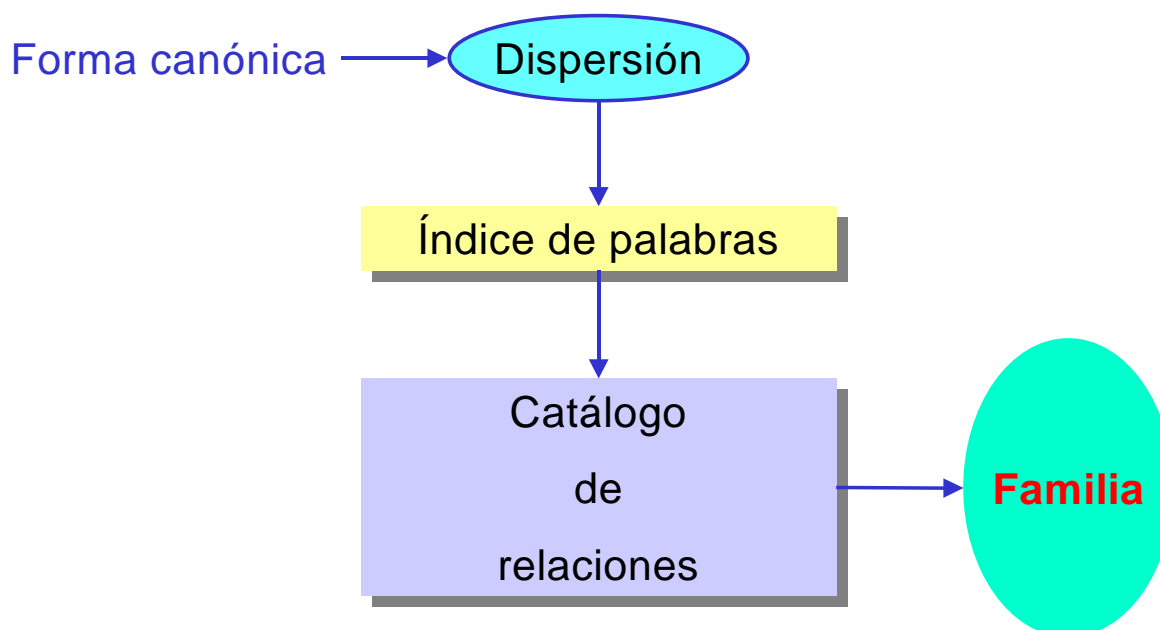


Figura 9

El **catálogo de relaciones** soporta: 1) la palabra con su categoría gramatical, 2) el tipo de relación en su familia —palabra original, sufijal—, 3) el sufijo con el que se establece la relación y 4) la regularidad lexicográfica.

Del tratamiento de cualquier forma canónica por la función de dispersión, se logra la dirección del registro del índice de palabras que contiene la información necesaria para recuperar su familia del catálogo de relaciones. Si un vocablo pertenece a varias familias, se obtiene un registro por familia.

### 5.3 Navegación

La información ha sido adecuadamente estructurada y catalogada de forma que permita su acceso de forma eficaz. El grafo se puede recorrer en cualquier dirección: a partir de un nodo cualquiera, se puede llegar a cualquier otro de la misma componente del grafo conociendo en todo momento las relaciones morfológicas extendidas —arcos— que se van atravesando hasta llegar al destino. Partiendo de esta premisa, se detallan las distintas posibilidades lingüísticas que se desprenden de este sistema. Hay que resaltar que los nodos inexistentes se mantienen internamente para permitir la navegación entre vocablos relacionados morfológicamente.

#### 5.3.1 Derivación.

Se entiende por derivación el procedimiento por el cual se forman, o se relacionan mediante el criterio extendido, vocablos por ampliación o alteración de la estructura o significación de otros —originales—, generalmente con distinta categoría gramatical, aunque se pueden obtener a partir de otros de la misma funcionalidad. Este procedimiento se restringe a las relaciones sufijales —propósito de este trabajo. Para reconocer este proceso en las palabras, basta recorrer en dirección descendente el grafo un solo nivel de profundidad para encontrar los vocablos de la categoría gramatical deseada. Se contemplan la derivación sustantiva, adjetiva, verbal, adverbial.

#### 5.3.2 Dirección.

Lingüísticamente es interesante conocer la familia de palabras relacionadas morfológicamente con una dada a determinada cercanía. En función del recorrido que se haga del grafo —ascendente, horizontal o descendente— se clasifica la cercanía al igual que su morfología. A partir de un vocablo se pueden obtener los que han sufrido uno o menos procesos formativos —ascendentes—, los que han sufrido el mismo número de alteraciones —horizontal— y los que han

sufrido más procesos formativos a partir de él —descendentes. Se detallan a continuación los distintos tipos considerados.

#### 5.3.2.1 *Ascendencia directa.*

Se entiende como tal, el procedimiento inverso de la derivación: el proceso de obtener la palabra original con la que se ha relacionado un vocablo concreto. Para reconocer este proceso en las palabras basta con recorrer el grafo en dirección ascendente un nivel, si existe. Así pues, la ascendencia directa del verbo *tutear* es el pronombre personal *tú* y en el clan de *permeear*, la ascendencia directa del sustantivo *permeabilidad* sería el adjetivo permeable, según una relación morfoléxica extendida sufijal. Si se aplica dos veces la ascendencia directa se obtendría la original de la original del nodo actual; de esta forma, el ascendente directo en dos niveles del verbo *permeabilizar* sería *permeear* —el verbo *tutear* no tiene esta opción ya que el pronombre *tú* es la raíz del grafo.

#### 5.3.2.2 *Ascendencia indirecta.*

Se entiende por ascendentes indirectos las palabras relacionadas morfoléxicamente con los ascendentes directos y que se encuentran en su mismo nivel dentro del grafo. Se pueden obtener las palabras relacionadas que han sufrido una alteración menos que la de la palabra actual. En el clan *vejiga*, los ascendentes indirectos del adjetivo *vesiculoso* son los adjetivos: *vejigoso*, *vejigatorio* y *vesical*, entre otras categorías. Al igual que ocurre con la ascendencia directa es de aplicabilidad aquí varios niveles de relaciones morfoléxicas; los ascendentes indirectos del segundo nivel de *permeabilizado* son el sustantivo *permeancia* y el adjetivo *permeado*; el mismo resultado que para *permeabilidad* en un solo nivel.

#### 5.3.2.3 *Horizontalidad.*

Se entiende por dirección horizontal, las palabras relacionadas morfoléxicamente con la misma palabra original y por lo tanto han sufrido el mismo número de alteraciones. Se logran recuperando el ascendente directo y descendiendo por todos los arcos de ese nodo un solo nivel. Esta opción recupera todos los miembros de una familia a partir de uno de ellos —no incluye la palabra original. En

cambio se entiende por horizontalidad de segundo nivel las palabras relacionadas directamente con algún ascendente indirecto de nivel uno. Del adjetivo *vesiculoso* se obtiene el adjetivo *vesicular*, los vocablos horizontales de nivel dos serían el sustantivo *vesicación* y los adjetivos *vesicantes* y *vesicatorio*.

#### 5.3.2.4 *Descendencia.*

Se entiende por descendencia las relaciones morfoléxicas extendidas sufijales de todos los miembros de una familia a partir de una palabra original dada, sin incluir a ésta. La descendencia de nivel dos incluye los vocablos que poseen una relación previa con una misma palabra original: recupera la familia descendente de cada uno de los miembros de la familia de la voz original. Del clan *permeear*, los descendentes del adjetivo *permeable* serían el sustantivo *permeabilidad* y el verbo *permeabilizar*. Los descendentes de nivel dos del adjetivo *permeable* sería el adjetivo *permeabilizado*.

## 5.4 Filtros

Las respuestas derivadas de los distintos tipos de navegación a partir de un vocablo concreto pueden, en ocasiones, aportar tal volumen de información que dificulte encontrar las palabras que se buscan y las relaciones que se desean ver. Estos filtros en las relaciones morfoléxicas extendidas permiten la discriminación selectiva de la respuesta de la navegación. Todos los resultados como consecuencia de los distintos tipos de navegación son susceptibles de ser sometidos a filtros de distinta índole —funcional, regularidad y por afijos.

### 5.4.1 Funcional.

Se entiende por filtro funcional la selección por categoría gramatical de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación. Si se quieren explorar los sustantivos descendentes de un vocablo se aplica la navegación descendente y se seleccionan los nodos sustantivos exclusivamente; y si se desean los descendentes no adjetivales se desciende por los arcos y se desechan los nodos adjetivos de destino. Así, en el clan *permeear*, el único descendente sustantivo del adjetivo *permeable* sería *permeabilidad*, la respuesta sin filtro se ha reducido un vocablo.

#### 5.4.2 Regularidad.

Se puede establecer un filtro en función de la regularidad de la relación morfológica que mantiene una palabra respecto de su palabra original —regular o irregular. Se aplica sobre la selección de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación. Si se quieren explorar las relaciones irregulares horizontales de un vocablo, se aplica la navegación horizontal y se seleccionan exclusivamente los nodos cuya relación morfológica extendida se haya establecido de forma irregular. En el clan *vejiga*, la respuesta horizontal irregular del adjetivo *vejigoso* serían el sustantivo *vesícula* y el adjetivo *vesical* —la respuesta sin filtro se ha reducido en cinco vocablos.

#### 5.4.3 Afijo.

Se puede aplicar un filtro basado en el tipo de afijo utilizado en la relación morfológica que mantiene un vocablo respecto a su palabra original. Se ejecuta sobre la selección de las palabras que componen el resultado de una determinada navegación. Esta opción, basada en la etiqueta del arco, se enriquece notablemente si se complementa con toda la información referente a los atributos de significado, qué categorías gramaticales forman y a cuáles se aplican. Esta ampliación permite seleccionar una determinada respuesta, por categoría gramatical y por afijos que producen una cierta semántica, lo cual hace muy provechosa su aplicación. Es aplicable la discriminación por uno o varios afijos simultáneamente de los estudiados en este trabajo, por lo que las combinaciones y posibilidades son notables. Por ejemplo, si se quieren explorar las relaciones descendentes de *tono* con palabras formadas con sufijos adjetivadores muy frecuentes, habría que seleccionar los nodos descendentes cuyo arco estuviera etiquetado con alguno de los siguientes sufijos ya estudiados: *-ble*, *-ano*, *-ense*, *-eño*, *-és*, *-ico*, *-oso*, *-tico* y *-udo*, y el resultado sería los adjetivos *tónico* y *tonudo*.

## 6 Aplicación

Como resultado del trabajo de investigación realizado, se ha creado una aplicación informática capaz de interpretar y manejar con versatilidad los aspectos más relevantes de las

relaciones morfológicas sufijales extendidas de las palabras del español. La aplicación representa más una forma de mostrar la potencialidad de un Sistema Computacional de Gestión Morfológica Sufijal del Español que una herramienta finalista. Este Sistema se añade a otra herramienta ya desarrollada —FLAPE: Flexionador y Lematizador Automático de Palabras del Español por el Grupo de Investigación de Estructuras de Datos y Lingüística Computacional de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria <http://gedlc.ulpgc.es>— para dar lugar a un prototipo de uso personal, sin menoscabo de su integración en otras herramientas útiles para el procesamiento del lenguaje natural como corrección ortográfica, búsqueda avanzada de información, analizadores de texto, desambiguadores, estación lexicográfica, analizadores sintácticos, extracción de información, generación automática de texto, corrección sintáctica y extracción de resúmenes, entre otras.

La aplicación constituye una herramienta de interfaz gráfica, amigable, realizada en lenguaje de programación C++, preparada para ejecutarse en ordenadores personales con sistema operativo Windows 95 o superior y exportable a otros sistemas operativos como Linux, Macintosh. La ocupación de memoria física que demanda es de 1,7 Mbytes y la ocupación en disco de los datos necesarios para su funcionamiento es de 41,7 Mbytes.

La aplicación aprovecha algunos de los servicios de FLAPE con el fin de facilitar al usuario la utilización y evitarle conocimientos elevados del lenguaje. La interfaz de RELACIONES, Figura 10, facilita la exploración de las relaciones morfológicas sufijales extendidas que posee una forma canónica a partir de cualquier palabra del español. Existe una *Entrada* que permite al usuario introducir cualquier palabra del español que es reconocida morfológicamente de forma automática y simultáneamente a su tecleo. Como resultado del reconocimiento se desprenden tres posibilidades:

1.- Si la entrada no es reconocida como palabra del español, se deshabilitan los botones de la interfaz.

2.- Si la entrada es reconocida, pero las formas canónicas que le pertenecen no poseen relaciones morfológicas, tampoco se permite usar los botones de la interfaz.

3.- Si la entrada es reconocida y al menos una de sus formas canónicas tiene relaciones morfológicas, se puede trabajar con la interfaz.

Sólo las formas canónicas que posean relaciones morfológicas extendidas se ubican en el control *Forma canónica* y puede trabajarse en cualquier momento con ellas. En la ventana *Flexión* se muestra en todo momento la flexión de la entrada respecto de la forma canónica seleccionada que se encuentra visible y debajo de ella aparece su *Categoría gramatical*.

Una serie de *botones* agrupados admite la navegación por un clan de palabras relacionadas y la mayoría filtra directamente los resultados sin necesidad de generar nuevas búsquedas. El resultado de las palabras relacionadas morfológicamente se muestra en una serie de ventanas situadas a la derecha de la interfaz organizadas por categoría gramatical —*ventanas de resultado*.

Los botones agrupados en *Regularidad* filtran

la salida según la regularidad en la formación de cada una de las palabras expuestas en las ventanas de resultado; se obtienen con esta opción tanto las relaciones regulares como las irregulares o ambas a la vez según qué se seleccione —los botones son independientes entre sí.

Los botones de *Dirección* y de *Profundidad* establecen las palabras relacionadas morfológicamente con la forma canónica. Estos dos grupos de botones van ligados ya que una vez establecida la dirección de búsqueda en el grafo, se necesita especificar el nivel de profundidad en tales direcciones. El resultado muestra la unión de todas las palabras relacionadas para cada una de las direcciones señaladas con cada nivel de profundidad escogido. Cualquier cambio en la selección de los botones de *Dirección* o de *Profundidad* genera una búsqueda en el grafo de palabras para satisfacer la solicitud. Las palabras en las ventanas de resultado se clasifican por

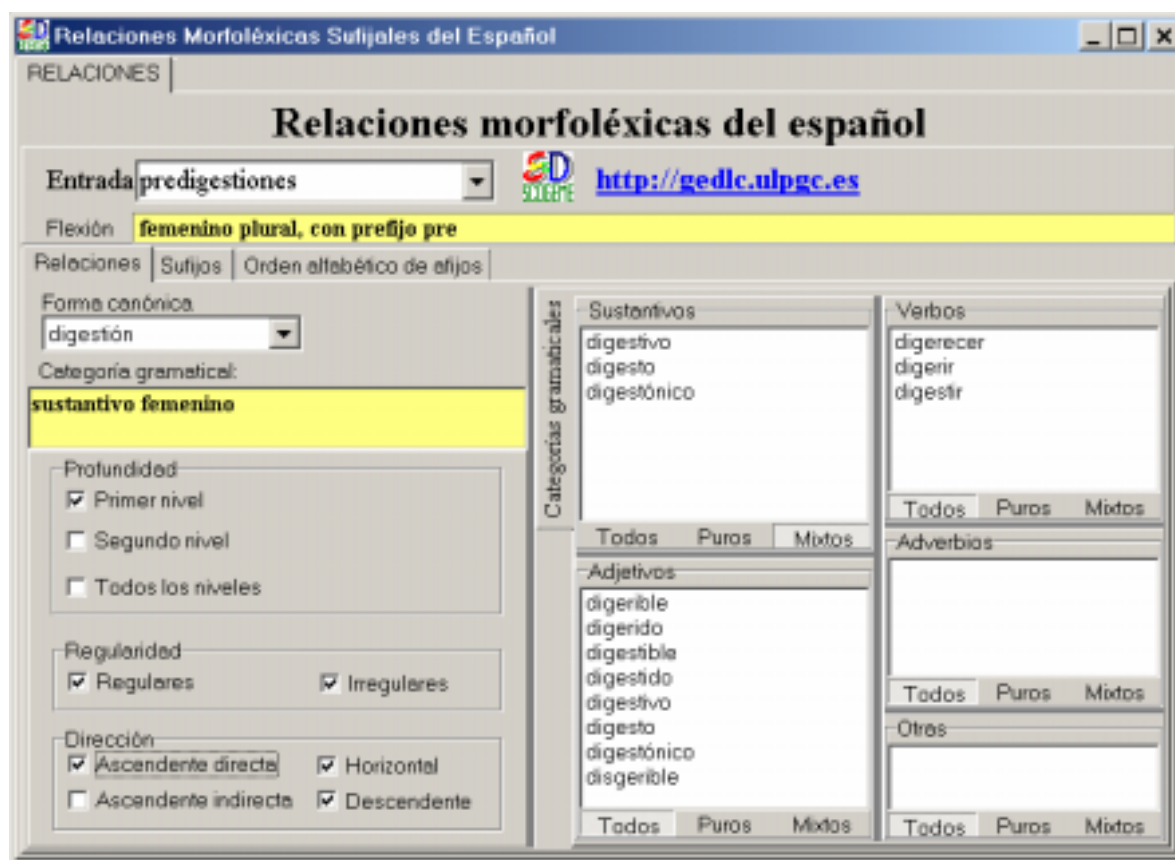


Figura 10

*Categorías Gramaticales.*

Junto a los resultados clasificados por categorías gramaticales aparecen tres botones por cada ventana —*Todos*, *Puros* y *Mixtos*— que permiten seleccionar las palabras de esa ventana únicamente por la función gramatical de la ventana —*Puros*— o porque poseen otra función gramatical además de la que define la ventana —*Mixtos*—, o bien por mostrar todas las palabras que tengan al menos la función gramatical que define la ventana —*Todos*. Con el botón *Todos* presionado en la ventana sustantivo y en la de adjetivo, una palabra con categoría gramatical ‘adjetivo usado como sustantivo’ aparecerá en las dos ventanas simultáneamente; si en alguna de ellas se presiona el botón *Puros*, desaparecerá de esa ventana dicho vocablo ya que no exhibe una única función gramatical —sustantivo o adjetivo exclusivamente—; y si se presiona el botón *Mixtos*, seleccionará

exclusivamente las palabras que comparten otra función gramatical distinta de la que expresa la ventana, como en el ejemplo mencionado.

Los sustantivos mixtos relacionados con el infinitivo *casar* son: *casado* y *casera* —con función gramatical ‘adjetivo usado también como sustantivo’— y *casero* —con función gramatical ‘adjetivo usado también como sustantivo masculino o femenino’—; los adjetivos puros son: *casadero*.

Dentro de la interfaz de *RELACIONES* aparece la solapa *Sufijos* que permite configurar la aplicación para el funcionamiento de las *Relaciones*. Se muestran todos los sufijos considerados, clasificados por la categoría gramatical que producen y por su frecuencia de aparición en la base de datos:

— Más frecuentes: los que aparecen más de 200 veces.

— Frecuentes: los que aparecen entre 20 y

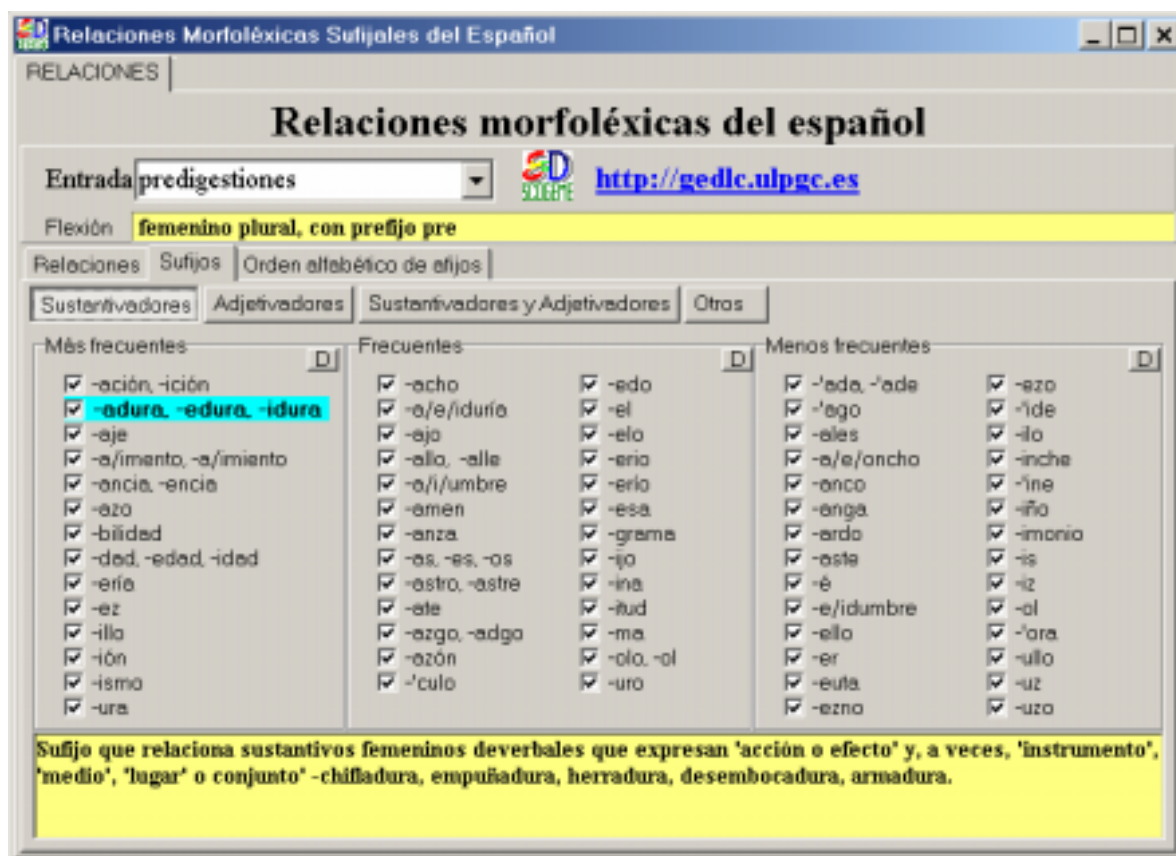


Figura 11

200 veces.

—Menos frecuentes: los que aparecen menos de 20 veces.

Dentro de cada uno de estos grupos aparecen ordenados alfabéticamente para facilitar su localización. La solapa de *Otros* recoge los sufijos verbalizadores, adverbializadores y otros irregulares de difícil clasificación —no figuran por frecuencias de aparición. En cada uno de estos últimos grupos existe un botón “D” que permite el desmarcado automático del grupo entero. Al mover el ratón por encima de los sufijos, la aplicación los resalta y muestra la información relativa al sufijo señalado en la ventana de mensajes inferior.

### **Bibliografía**

- Aït-Mokhtar, S., Rodrigo Mateos, J. L. 1995. “Segmentación y análisis morfológico de textos en español utilizando el sistema SMORPH”. *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, N° 17: 29/41, Septiembre.
- Alarcos Llorach, E. 1994. *Gramática de la Lengua Española*, Espasa-Calpe, Madrid.
- Alcoba Rueda, S. 1987. “Los parasintéticos: constituyentes y estructura léxica”, *Revista Española de Lingüística*.
- Alcoba Rueda, S.. 1992. “Tema verbal y formación de palabras en español”, *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e filoloxía románicas*, Volumen II, Universidad de Santiago de Compostela, La Coruña.
- Almela Pérez, R. 1999. *Procedimientos de formación de palabras en español*, Barcelona, Ariel.
- Alonso, A. 1930. *Para la lingüística de nuestro diminutivo*, Humanidades, La Plata.
- Alonso, A. 1935. “Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos”, en *Estudios lingüísticos, Temas Españoles*, 3ª ed., Madrid, Gredos.
- Alonso, A. 1937. *El artículo y el diminutivo*, Santiago de Chile.
- Alsina, R. 1990. *Todos los Verbos Castellanos Conjugados*, 17ª Edición, Teide, Barcelona.
- Alvar Ezquerro, M. 1993. *La formación de las palabras en español*, Cuadernos de lengua española, Arco/Libros, Madrid.
- Alvar Ezquerro, M. 1994. *Diccionario de voces de uso actual*, Arco/Libros, Madrid.
- Alvar Ezquerro, M., Medina Guerra, A. M. 1995. *Manual de Ortografía de la Lengua Española*, Edit. Bibliograf., Barcelona.
- Aronoff, M. 1976. *Word Formation in Generative Grammar*, Edit. M.I.T. Press. Cambridge.
- Bajo Pérez, E. 1997. *La derivación nominal en español*, Madrid, Arco/Libros.
- Bear, J. 1986. “A Morphological Recogniser with Syntactic and Phonological Rules”, *11th International Conference on Computational Linguistics (COLING-86)*, Bonn.
- Bello, A. 1981 *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, (edición crítica de Ramón Trujillo), Tenerife, Cabildo Insular de Tenerife, Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello.
- Bishop, A. 1974. *A semantic analysis of diminutives in Spanish with their comparatives in English*, *Lenguaje y Ciencia*, Trujillo.
- Bosque, I., Demonte, V., Lázaro Carreter, F. 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española*, Espasa, Madrid.
- Bosque, I., Pérez Fernández, M. 1987. *Diccionario Inverso de la Lengua Española*, Edit. Gredos, Madrid.
- Bruyne, J. 1978. *Acerca del sufijo -azo en el español contemporáneo*, Iberoromania, Munich.
- Bruyne, J. 1986. *Onomástica y elativos en -ísimo*, Anuario de Lingüística Hispánica.
- Calder, J. 1989. “Paradigmatic Morphology”, *Proceedings of 4th Conference of European Chapter of ACL*. 58-65, Manchester.
- Casares, J. *Diccionario Ideológico de la Lengua Española*, 2ª Edición, Ed. Gustavo Gili, s.a. Barcelona, 1990.
- Dee, J. H. 1997. “Volumen I Introduction and Lexicon”, *A lexicon of latin derivatives in*

- Italian, Spanish, French and English*, Olms-Weidmann, New York.
- Dee, J. H. 1997. "Volumen II Index", A lexicon of latin derivatives in Italian, Spanish, French and English, Olms-Weidmann, New York.
- Diccionario Actual de la Lengua Española Vox*. 1990. Bibliograf, s.a. Barcelona.
- Diccionario de Uso del Español Actual*. Clave, edición en CD-ROM, SM. Madrid, 1997.
- Diccionario de la Lengua Española*, edición electrónica, versión 21.1.0. 1995. Real Academia Española y Espasa-Calpe, Madrid.
- Faitelson-Weiser, S. 1977. "Morfología de la disminución y de la aumentación sufijales en español moderno", *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*.
- Faitelson-Weiser, S. 1993. "Sufijación y derivación sufijal: sentido y forma", *La formación de palabras*, Varela (ed.), Taurus, Madrid.
- Fernández Ramírez, S. 1986. *La derivación nominal*, Anejo XL del Boletín de la Real Academia Española, Madrid.
- Gazdar, G. 1985. "Review article: Finite State Morphology", *Linguistics*. Nº 23: 597/607, Berlín.
- Gili Gaya, S. 1985. *Curso superior de sintaxis española*, Vox. Bibliograf, s.a., Barcelona.
- Gómez Torrego, L. 1991. *Manual de Español Correcto*, Arco/Libros, s.a., Madrid.
- Gómez Torrego, L. 1992. *El buen uso de las palabras*, Arco/Libros, s.a., Madrid.
- González Collar, A. L., Goñi Menoyo, J. M., González Cristóbal, J. C. 1995. "Un Analizador Morfológico para el castellano basado en Chart". *Actas de la VI Conferencia de la Asociación Española para la Inteligencia Artificial (CAEPIA'95)*, Alicante, Noviembre.
- Gooch, A. 1967. *Diminutive, augmentative and pejorative suffixes in modern Spanish (A guide to their use and meaning)*, Pergamon Press, Oxford-Londres.
- Gran Diccionario de la Lengua Española*. 1996. Larousse Planeta, s.a., Barcelona.
- Gran Diccionario de Sinónimos y Antónimos*. 1991. 4ª edic. Espasa-Calpe, Madrid.
- Halle, M. 1973. "Prolegomena to a Theory of Word Formation", *Linguistic Inquiry*, Nº 4: 3-16.
- Hallebeck, J. 1989. "Una gramática de afijo extendida para el español", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 7: 147-157.
- Harris, J. W. 1992. "The form classes of Spanish substantives", en Booij, G. & J. Van Marle (eds.), *Yearbook of Morphology*, Kluwer.
- Lang, Mervyn F. 1992. *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en léxico moderno*, Madrid, Cátedra.
- Lázaro Mora, F. A. 1981. *Los derivados sustantivos en -ete/-eta*, Boletín de la Real Academia Española, LXI.
- Lyons, J. 1975. *Nuevos horizontes de la lingüística*, Alianza Editorial, Madrid.
- Lyons, J. 1979. *Introducción a la Lingüística Teórica*, Edit. Teide, Barcelona.
- Malkiel, Y. 1996. *Etimología*, Cátedra, Madrid.
- Malkiel, Y. 1993. "El análisis genético de la formación de palabras", *La formación de palabras*, Soledad Varela (ed.), Taurus, Madrid.
- Martí, M. A. 1986. "Un sistema de análisis morfológico por ordenador", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 4: 104-110.
- Martinet, A. 1978. *Elementos de lingüística general*, Gredos, Madrid.
- Martínez Celdrán, E. 1975. *Sufijos nominalizadores del español con especial atención a su morfonología*, Universidad de Barcelona.
- Meya, M. "Análisis morfológico como ayuda a la recuperación de información", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, Nº 4: 91/103, 1986.

- Moliner, M. 1996. *Diccionario de Uso del Español*, edición en CD-ROM. Gredos, Madrid.
- Montes Giraldo, J. J. 1972. *Funciones del diminutivo en español: ensayo de clasificación*, Thesaurus.
- Moreno De Alba, J. G. 1993. *Morfología derivativa nominal en el español de México*, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Moreno Sandoval, A. 1992. *Un Modelo Computacional basado en la Unificación para el Análisis y la Generación de la Morfología del Español*, Tesis Doctoral, Universidad Autónoma de Madrid.
- Pena, J. 1980. *La derivación en español. Verbos derivados y sustantivos verbales*, Anejo 16 de Verba, Universidad de Santiago de Compostela.
- Pérez Aguiar, José: 1996. *Reconocimiento y generación integrada de la morfología del español: Una aplicación a la gestión de un diccionario de sinónimos y antónimos*, Tesis Doctoral, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- Pilleux, M. S. 1980. *A morphophonological, functional and semantic analysis of Spanish suffixes from a synchronic point-of-view*, Universidad de Pittsburgh.
- Pilleux, M. S. 1980. *Análisis morfológico, funcional y semántico de los sufijos en español*, Universidad Austral de Chile, Valdivia.
- Rainer, F. 1993. *Head-operations in Spanish morphology*, en Booij, G. & J. Van Marle (ed.), Dordrecht, Kluwer.
- Real Academia Española: 1989. *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- Rodríguez, A., Hernández, Z., Santana, O. 1993. "Agrupaciones de Tiempos Verbales en un Texto", *Anales de las II Jornadas de Ingeniería de Sistemas Informáticos y de Computación*, Quito (Ecuador), , págs. 132-137.
- Rodríguez Magro, C., Sopena, L., Valladares, C., Villar, C. 1990. "Clasificación morfológica del léxico castellano para un analizador en ordenador", *Actas del VII Congreso Nacional de Lingüística Aplicada*, 491/503, Sevilla.
- Ruiz León, José: 1879. *Inventario de la lengua española. Índice ideológico del diccionario de la Academia*, Madrid, Imprenta de Fortanet.
- Seco, M. 1991. *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, 9ª Edición. Espasa-Calpe, Madrid.
- Santana, O., Hernández, Z. J., Rodríguez, G. "Conjugaciones Verbales". *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, N° 13. Febrero, , págs. 443-450.
- Santana, O., Hernández, Z., Rodríguez, G., Pérez, J., Carreras, F., 1994. Bogliani, S. "Reconocedor automático de formas verbales que trata conjugación y pronombres enclíticos", *Lingüística Española Actual*, 16-1, Ed. Arco/Libros, S.L., , págs. 125-133.
- Santana, O., Rodríguez, J.C., González, J.D. 1993. "FRECTEXT: Una Aplicación de Ayuda a la Elaboración de Documentos", *Boletín de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural (SEPLN)*, 13, Febrero, , págs. 451-462.
- Santana, O., Pérez, J., Hernández, Z., Carreras, F., Rodríguez, G. 1997. "FLAVER: Flexionador y lematizador automático de formas verbales", *Lingüística Española Actual*, 19-2, Ed. Arco/Libros, S.L., , págs. 229/282.
- Santana, O., Pérez, J., Carreras, F., Duque, J., Hernández, Z., Rodríguez, G. 1999. "FLANOM: Flexionador y lematizador automático de formas nominales", *Lingüística Española Actual*. 21-1, Ed. Arco/Libros, S.L., .
- Sancho Cremades, P. 1995. *La categoría preposicional*, Universidad de Valencia, Biblioteca Lingüística Catalana.
- Scalise, S. 1987. *Morfología Generativa*, Edit. Alianza, Madrid.
- Serrano Dolader, D. 1995. *Las formaciones parasintéticas en español*, Arco/Libros, Madrid.
- Soledad Varela (ed.): 1993. *La formación de palabras*, Taurus, Madrid.
- Val Alvaro, J. F. 1992. "Representación léxico-semántica y verbos deadjetivales en español", Martín Vide (ed.), *Lenguajes*



*Naturales y Lenguajes Formales VIII, Actas VIII Congreso*, Barcelona.

Vera Luján, A. 1992. *Aspectos sintáctico-semánticos de la sufijación*, reimpresión, Universidad de Murcia.

VerbiCard: 1995. *Todos los verbos castellanos conjugados*, Castellnou Editorial, Barcelona.